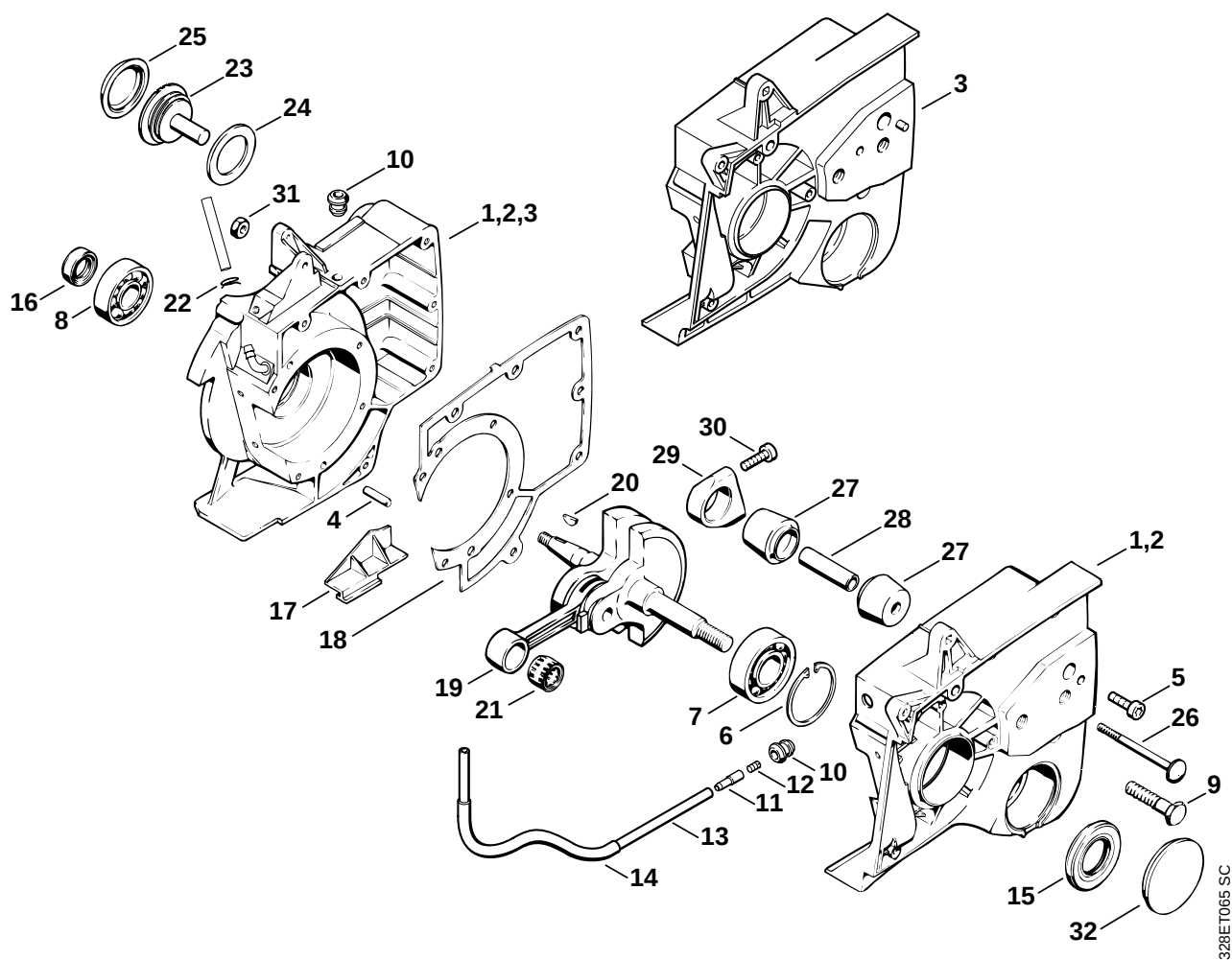


# STIHL TS 510, 760 (4205)

## Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>A</b> Kurbelgehäuse<br/>Crankcase<br/>Carter de vilebrequin</p> <p><b>B</b> ➔ X 23 529 742, X 23 531 439 (27.91)<br/>Kurbelgehäuse<br/>Crankcase<br/>Carter de vilebrequin</p> <p><b>C</b> Zylinder<br/>Cylinder<br/>Cylindre</p> <p><b>D</b> Schalldämpfer<br/>Muffler<br/>Silencieux</p> <p><b>E</b> Kupplung, Anschlussstück<br/>Coupling, Cast arm<br/>Accouplement, Carter de découpeuse</p> <p><b>F</b> Anwerfvorrichtung<br/>Rewind starter<br/>Dispositif de lancement</p> <p><b>G</b> Zündanlage<br/>Ignition system<br/>Dispositif d'allumage</p> <p><b>H</b> Gasbetätigung<br/>Throttle control<br/>Commande des gaz</p> <p><b>J</b> Filtergehäuse, Luftfilter<br/>Filter housing, Air filter<br/>Boîtier de filtre, Couvercle de filtre</p> <p><b>K</b> Vergaser HS-277A<br/>Carburetor HS-277A<br/>Carburateur HS-277A</p> <p><b>L</b> ➔ X 24 097 470 (26.96)<br/>Vergaser HS-212B<br/>Carburetor HS-212B<br/>Carburateur HS-212B</p> <p><b>M</b> Vergaser, HS-280B, HS-281D<br/>Carburetor, HS-280B, HS-281D<br/>Carburateur, HS-280B, HS-281D</p> | <p><b>N</b> Haube, Griffrahmen<br/>Shroud, Handle frame<br/>Capot, Cadre de poignée</p> <p><b>O</b> Lager mit Schutz<br/>Support with guard<br/>Palier avec pièce de protection</p> <p><b>P</b> Wasseranschluss<br/>Water attachment<br/>Raccordement d'eau</p> <p><b>Q</b> Druckwasserbehälter<br/>Pressurized water tank<br/>Réservoir d'eau sous pression</p> <p><b>R</b> Führungswagen, Schmutzabweiser<br/>Cutquik cart, Splash guard<br/>Chariot de découpeuse,<br/>Pare-éclaboussure</p> <p><b>S</b> Satz Schnittrichtungsanzeige, Anbausatz<br/>Räder<br/>Guide wheel kit, Wheel kit<br/>Kit indicateur de sens de coupe, Kit de montage de roues</p> <p><b>T</b> Schnitttiefebegrenzer, Führungswagen<br/>Stop depth wheel, Cart for cutquik<br/>Limiteur de profondeur de coupe, Chariot de découpeuse</p> <p><b>U</b> Wasserbehälter<br/>Water tank<br/>Réservoir d'eau</p> <p><b>V</b> Werkzeuge, Trennschleifscheiben<br/>Tools, Cutting wheels<br/>Outils, Meule à découper</p> <p><b>W</b> ➔ 6 745 960 (30.80)<br/>Anwerfvorrichtung Reibungsschuh<br/>Rewind starter friction shoe<br/>Dispositif de lancement entraîneur</p> <p><b>X</b> (23.96)<br/>Druckwasserbehälter<br/>Pressurized water tank<br/>Réservoir d'eau sous pression</p> | <p><b>Y</b> (38.95)<br/>Lager mit Schutz<br/>Support with guard<br/>Palier avec pièce de protection</p> <p><b>Z</b> (38.95)<br/>Wasseranschluss<br/>Water attachment<br/>Raccordement d'eau</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



# Illustration A

## Kurbelgehäuse

## Crankcase

## Carter de vilebrequin

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                                    | Part Name                                                     | Désignation                                                                      |
|----------|---------------|---------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 4205 020 2102 | 1       | Kurbelgehäuse (1)<br>□ 4 - 14                                | Crankcase (1)<br>□ 4 - 14                                     | Carter de vilebrequin (1)<br>□ 4 - 14                                            |
| 2        | 4205 020 2103 | 1       | Kurbelgehäuse (2)<br>□ 4 - 14                                | Crankcase (2)<br>□ 4 - 14                                     | Carter de vilebrequin (2)<br>□ 4 - 14                                            |
| 3        | 4205 020 2104 | 1       | Kurbelgehäuse für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm (2)<br>□ 4 - 14 | Crankcase for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard (2)<br>□ 4 - 14 | Carter de vilebrequin pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm (2)<br>□ 4 - 14 |
| 4        | 9371 470 3120 | 2       | Stift DIN7-6m6x20                                            | Cylindrical pin 6x20                                          | Goupille cylindrique 6x20                                                        |
| 5        | 9022 341 1010 | 10      | Schraube IS-M5x18-10.9                                       | Spline screw IS-M5x18                                         | Vis cylindrique IS-M5x18                                                         |
| 6        | 9456 621 4910 | 1       | Sicherungsring<br>DIN472-47x1,75                             | Circlip 47x1.75                                               | Circlips 47x1,75                                                                 |
| 7        | 9503 003 0543 | 1       | Kugellager DIN625-6204                                       | Grooved ball bearing 6204                                     | Roulement rainuré à billes 6204                                                  |
| 8        | 9503 003 0443 | 1       | Kugellager DIN625-6203                                       | Grooved ball bearing 6203                                     | Roulement rainuré à billes 6203                                                  |
| 9        | 4201 708 8403 | 2       | Sechskantschraube M10x40                                     | Hexagon head screw M10x40                                     | Vis à six pans M10x40                                                            |
| 10       | 4205 647 9100 | 2       | Gummitülle                                                   | Grommet                                                       | Douille en caoutchouc                                                            |
| 11       | 4205 350 5800 | 1       | Tanklüftung<br>□ 12                                          | Tank vent<br>□ 12                                             | Aération de réservoir<br>□ 12                                                    |
| 12       | 1120 358 8105 | 1       | Lüftungseinsatz                                              | Vent insert                                                   | Insert d'aération                                                                |
| 13       | 4205 141 8601 | 1       | Schlauch 325 mm                                              | Hose 325mm / 12 13/16"                                        | Tuyau 325 mm                                                                     |
| 14       | 4205 141 8602 | 1       | Schlauch 200 mm                                              | Hose 200mm / 7 7/8"                                           | Tuyau 200 mm                                                                     |
| 15       | 9629 003 2900 | 1       | WDR DIN3760-25x47x7                                          | Oil seal 25x47x7                                              | Bague d'étanchéité 25x47x7                                                       |
| 16       | 9640 003 1570 | 1       | WDR DIN3760-BS15x24x7                                        | Oil seal 15x24x7                                              | Bague d'etanchéité 15x24x7                                                       |
| 17       | 1111 084 6600 | 1       | Einsatz                                                      | Insert                                                        | Insert                                                                           |
| 18       | 1111 029 0501 | 1       | Dichtung                                                     | Gasket                                                        | Joint                                                                            |
| 19       | 1111 030 0402 | 1       | Kurbelwelle<br>□ 20                                          | Crankshaft<br>□ 20                                            | Vilebrequin<br>□ 20                                                              |
| 20       | 1120 036 8500 | 1       | Scheibenfeder 2x3,7                                          | Woodruff key 2x3.7                                            | Clavette demi-lune 2x3,7                                                         |
| 21       | 9512 003 3440 | 1       | Nadelkranz 13x17x17,5                                        | Needle cage 13 x17x17.5                                       | Cage à aiguilles 13x17x17,5                                                      |
| 22       | 4205 122 2500 | 1       | Schlauchklemme                                               | Hose clip                                                     | Collier de serrage                                                               |
| 23       | 4205 350 0550 | 1       | Tankverschluss<br>□ 24, 25                                   | Filler cap<br>□ 24, 25                                        | Bouchon de réservoir<br>□ 24, 25                                                 |
| 24       | 0000 992 6302 | 1       | Dichtring                                                    | Sealing ring                                                  | Anneau de joint                                                                  |
| 25       | 4205 353 2300 | 1       | Kappe                                                        | Cap                                                           | Capuchon                                                                         |
| 26       | 9027 068 1480 | 1       | Schraube DIN603-M6x75                                        | Flat head screw M6x75                                         | Vis à tête bombée M6x75                                                          |
| 27       | 1111 790 9900 | 2       | Ringpuffer                                                   | Annular buffer                                                | Butoir annulaire                                                                 |
| 28       | 1111 791 2700 | 1       | Rohr                                                         | Tube                                                          | Tube                                                                             |
| 29       | 1111 791 5400 | 1       | Halter                                                       | Support                                                       | Support                                                                          |
| 30       | 9022 341 1010 | 2       | Schraube IS-M5x18-10.9                                       | Spline screw IS-M5x18                                         | Vis cylindrique IS-M5x18                                                         |
| 31       | 9214 320 0900 | 1       | Sicherungsmutter<br>DIN980-V M6-10                           | Lock nut M6                                                   | Ecrou de sécurité M6                                                             |
| 32       | 1111 648 7700 | 1       | Deckel                                                       | Cover                                                         | Couvercle                                                                        |
|          | 1111 007 1050 | 1       | Dichtungssatz (1)<br>□ 15, 16, 18                            | Set of gaskets (1)<br>□ 15, 16, 18                            | Jeu de joints (1)<br>□ 15, 16, 18                                                |

(1) TS 510, (2) TS 760

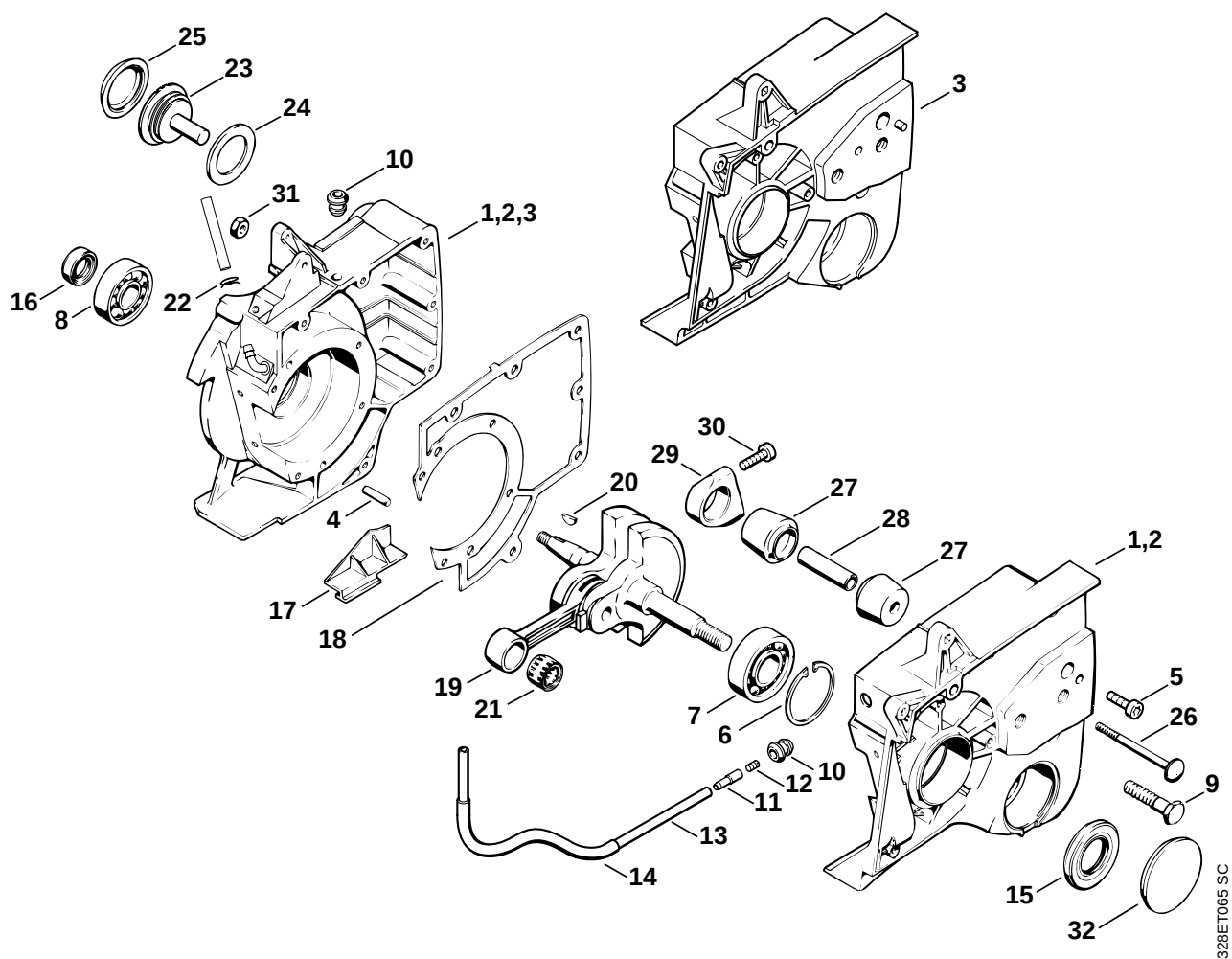


Illustration A

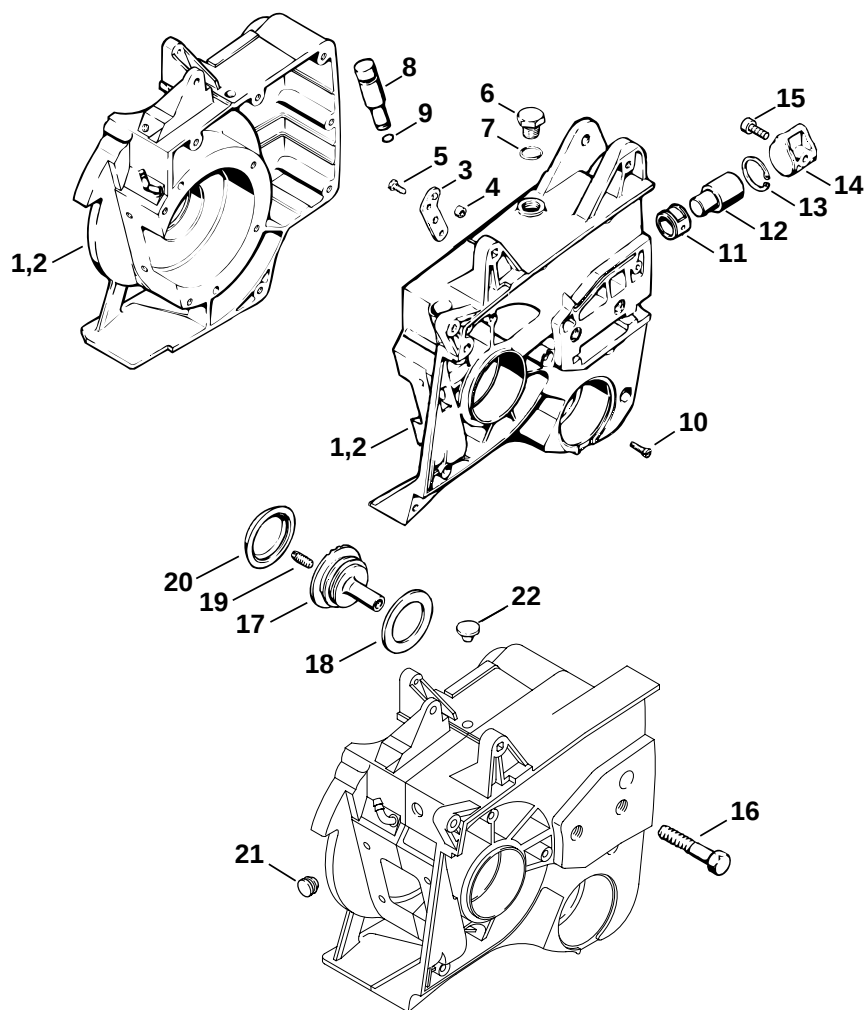
Kurbelgehäuse

Crankcase

Carter de vilebrequin

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                         | Part Name                          | Désignation                       |
|----------|---------------|---------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
|          | 1111 007 1051 | 1       | Dichtungssatz (2)<br>□ 15, 16, 18 | Set of gaskets (2)<br>□ 15, 16, 18 | Jeu de joints (2)<br>□ 15, 16, 18 |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET066 SC

## Illustration B

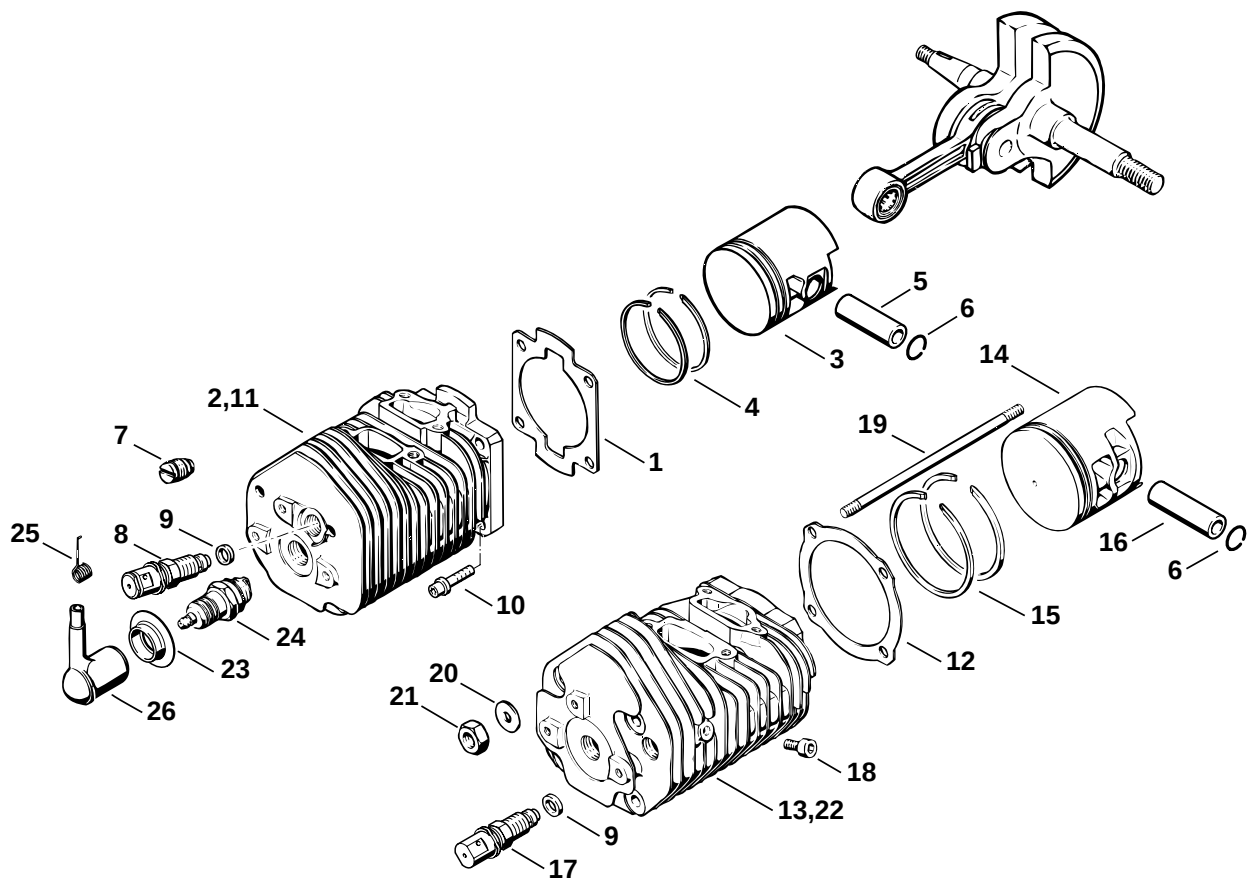
## Kurbelgehäuse

## Crankcase

## Carter de vilebrequin

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                        | Part Name                   | Désignation                              |
|----------|---------------|---------|----------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
|          |               |         | ➡ X 23 531 439 (27.91)           | ➡ X 23 531 439 (27.91)      | ➡ X 23 531 439 (27.91)                   |
| 1 *      | 1111 020 2102 | 1       | Kurbelgehäuse (1)                | Crankcase (1)               | Carter de vilebrequin (1)                |
|          |               |         | ➡ X 23 529 742 (27.91)           | ➡ X 23 529 742 (27.91)      | ➡ X 23 529 742 (27.91)                   |
| 2 *      | 1111 020 2116 | 1       | Kurbelgehäuse (2)                | Crankcase (2)               | Carter de vilebrequin (2)                |
| 3 *      | 4205 647 1200 | 1       | Deckel                           | Cover                       | Couvercle                                |
| 4 *      | 1108 649 5000 | 2       | Dichtring 5x8,3x4,3              | Sealing ring 5x8.3x4.3      | Anneau de joint 5x8,3x4,3                |
| 5 *      | 9079 216 0660 | 2       | Schraube DIN85-M4x12-5.8         | Flat head screw M4x12       | Vis à tête plate M4x12                   |
| 6 *      | 0000 951 7102 | 1       | Verschlusschraube M12            | Screw plug M12              | Bouchon fileté M12                       |
| 7 *      | 9636 965 1160 | 1       | Dichtring DIN7603-12x16          | Sealing ring 12x16          | Anneau de joint 12x16                    |
| 8 *      | 4205 647 7001 | 1       | Stopfen                          | Plug                        | Bouchon                                  |
| 9 *      | 9646 945 0490 | 1       | RDR DIN3770-B7x1,5               | O-ring 7x1.5                | Joint torique 7x1,5                      |
| 10 *     | 9092 216 0670 | 1       | Schraube DIN922-M5x10-5.8        | Flat head screw M5x10       | Vis à tête plate M5x10                   |
| 11 *     | 1111 647 9000 | 1       | Gummiring                        | Rubber ring                 | Anneau en caoutchouc                     |
| 12 *     | 4205 647 7000 | 1       | Stopfen                          | Plug                        | Bouchon                                  |
| 13 *     | 9456 621 2440 | 1       | Sicherungsring DIN472-22x1       | Circlip 22x1                | Circlips 22x1                            |
| 14 *     | 1111 647 7000 | 1       | Stopfen                          | Plug                        | Bouchon                                  |
| 15 *     | 9048 319 0660 | 1       | Schraube DIN84-M4x12-Z4          | Pan head screw M4x12        | Vis cylindrique M4x12                    |
| 16 *     | 9007 319 2450 | 1       | Schraube DIN931-M10x45-8.8       | Hexagon head screw M10x45   | Vis à six pans M10x45                    |
|          |               |         | ➡ X 24 097 470 (26.96)           | ➡ X 24 097 470 (26.96)      | ➡ X 24 097 470 (26.96)                   |
| 17 *     | 4205 007 1061 | 1       | Satz Tankverschluss<br>□ 18 - 20 | Filler cap kit<br>□ 18 - 20 | Jeu de bouchon de réservoir<br>□ 18 - 20 |
| 18 *     | 0000 992 6302 | 1       | Dichtring                        | Sealing ring                | Anneau de joint                          |
| 19 *     | 0000 951 5815 | 1       | Gewindestift 1/4"                | Grub screw 1/4"             | Goupille fileté 1/4"                     |
| 20 *     | 4205 353 2300 | 1       | Kappe                            | Cap                         | Capuchon                                 |
| 21 *     | 1124 791 7303 | 1       | Stopfen                          | Plug                        | Bouchon                                  |
|          |               |         | ➡ X 17 609 548 (36.87)           | ➡ X 17 609 548 (36.87)      | ➡ X 17 609 548 (36.87)                   |
| 22 *     | 9302 929 0840 | 1       | Verschlussstopfen 8 (2)          | Plug (2)                    | Bouchon (2)                              |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET067 SC

## Illustration C

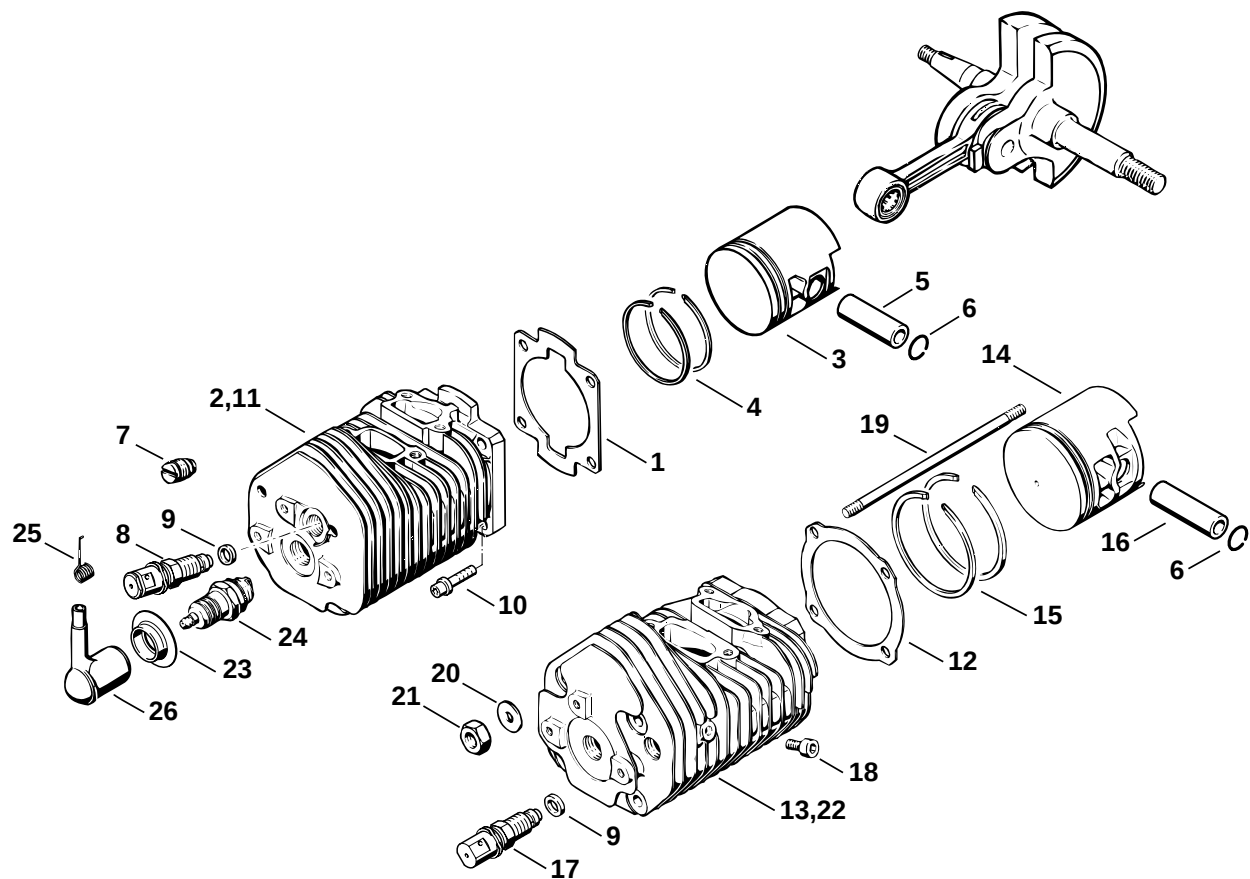
## Zylinder

## Cylinder

## Cylindre

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                               | Part Name                                           | Désignation                                          |
|----------|---------------|---------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1        | 1111 029 2300 | 1       | Zylinderdichtung (1)                                    | Cylinder gasket (1)                                 | Joint de cylindre (1)                                |
| 2        | 1111 020 1200 | 1       | Zylinder mit Kolben Ø 52 mm (1)<br>□ 3 - 7              | Cylinder with piston Ø 52mm (1)<br>□ 3 - 7          | Cylindre avec piston Ø 52 mm (1)<br>□ 3 - 7          |
| 3        | 1111 030 2000 | 1       | Kolben Ø 52 mm (1)<br>□ 4 - 6                           | Piston Ø 52mm (1)<br>□ 4 - 6                        | Piston Ø 52 mm (1)<br>□ 4 - 6                        |
| 4        | 1115 034 3001 | 2       | Verdichtungsring<br>Ø 52x1,5 mm (1)                     | Piston ring Ø 52x1.5mm (1)                          | Segment de piston<br>Ø 52x1,5 mm (1)                 |
| 5        | 1111 034 1501 | 1       | Kolbenbolzen 13x8x39 (1)                                | Piston pin 13x8x39 (1)                              | Axe de piston 13x8x39 (1)                            |
| 6        | 9462 650 1300 | 2       | Sprengring DIN73130-A13x1<br><br>➔ X 24 093 968 (26.96) | Snap ring 13<br><br>➔ X 24 093 968 (26.96)          | Jonc d'arrêt 13<br><br>➔ X 24 093 968 (26.96)        |
| 7 *      | 1111 025 2200 | 1       | Stopfen (1)                                             | Plug (1)                                            | Bouchon (1)                                          |
| 8        | 1111 020 9400 | 1       | Dekompressionsventil (1)<br>□ 9                         | Decompression valve (1)<br>□ 9                      | Soupape de décompression (1)<br>□ 9                  |
| 9        | 9636 003 0420 | 1       | Dichtring DIN7603-6,5x9,5                               | Sealing ring 6.5x9.5                                | Anneau de joint 6,5x9,5                              |
| 10       | 9036 341 1020 | 4       | Schraube DIN912-M5x20-Z1 (1)                            | Socket head screw M5x20 (1)                         | Vis cylindrique M5x20 (1)                            |
| 11       | 4205 020 1201 | 1       | Zylinder mit Kolben Ø 52 mm USA (1)<br>□ 3 - 7          | Cylinder with piston Ø 52mm USA (1)<br>□ 3 - 7      | Cylindre avec piston Ø 52 mm USA (1)<br>□ 3 - 7      |
| 12       | 1111 029 2301 | 1       | Zylinderdichtung (2)                                    | Cylinder gasket (2)                                 | Joint de cylindre (2)                                |
| 13       | 1111 020 1206 | 1       | Zylinder mit Kolben Ø 58 mm (2)<br>□ 6, 14 - 16         | Cylinder with piston Ø 58mm (2)<br>□ 6, 14 - 16     | Cylindre avec piston Ø 58 mm (2)<br>□ 6, 14 - 16     |
| 14       | 1111 030 2002 | 1       | Kolben Ø 58 mm (2)<br>□ 6, 15, 16                       | Piston Ø 58mm (2)<br>□ 6, 15, 16                    | Piston Ø 58 mm (2)<br>□ 6, 15, 16                    |
| 15       | 1111 034 3006 | 2       | Verdichtungsring<br>Ø 58x1,5 mm (2)                     | Piston ring Ø 58x1.5mm (2)                          | Segment de piston<br>Ø 58x1,5 mm (2)                 |
| 16       | 1111 034 1500 | 1       | Kolbenbolzen 13x44 (2)                                  | Piston pin 13x44 (2)                                | Axe de piston 13x44 (2)                              |
| 17       | 1124 020 9400 | 1       | Dekompressionsventil (2)                                | Decompression valve (2)                             | Soupape de décompression (2)                         |
| 18       | 9022 313 0935 | 1       | Schraube IS-M5x8-8.8 (2)                                | Spline screw IS-M5x8 (2)                            | Vis cylindrique IS-M5x8 (2)                          |
| 19       | 0000 953 1009 | 4       | Stiftschraube (2)                                       | Stud (2)                                            | Goujon fileté (2)                                    |
| 20       | 9291 021 0140 | 4       | Scheibe DIN125-A6,4 (2)                                 | Washer 6.4 (2)                                      | Rondelle 6,4 (2)                                     |
| 21       | 9210 319 0900 | 4       | Mutter DIN934-M6-10 (2)                                 | Hexagon nut M6 (2)                                  | Ecrou à six pans M6 (2)                              |
| 22       | 4205 020 1200 | 1       | Zylinder mit Kolben Ø 58 mm USA (2)<br>□ 6, 14 - 16     | Cylinder with piston Ø 58mm USA (2)<br>□ 6, 14 - 16 | Cylindre avec piston Ø 58 mm USA (2)<br>□ 6, 14 - 16 |
| 23       | 4205 084 1600 | 1       | Abdeckung USA                                           | Cover USA                                           | Recouvrement USA                                     |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET067 SC

## Illustration C

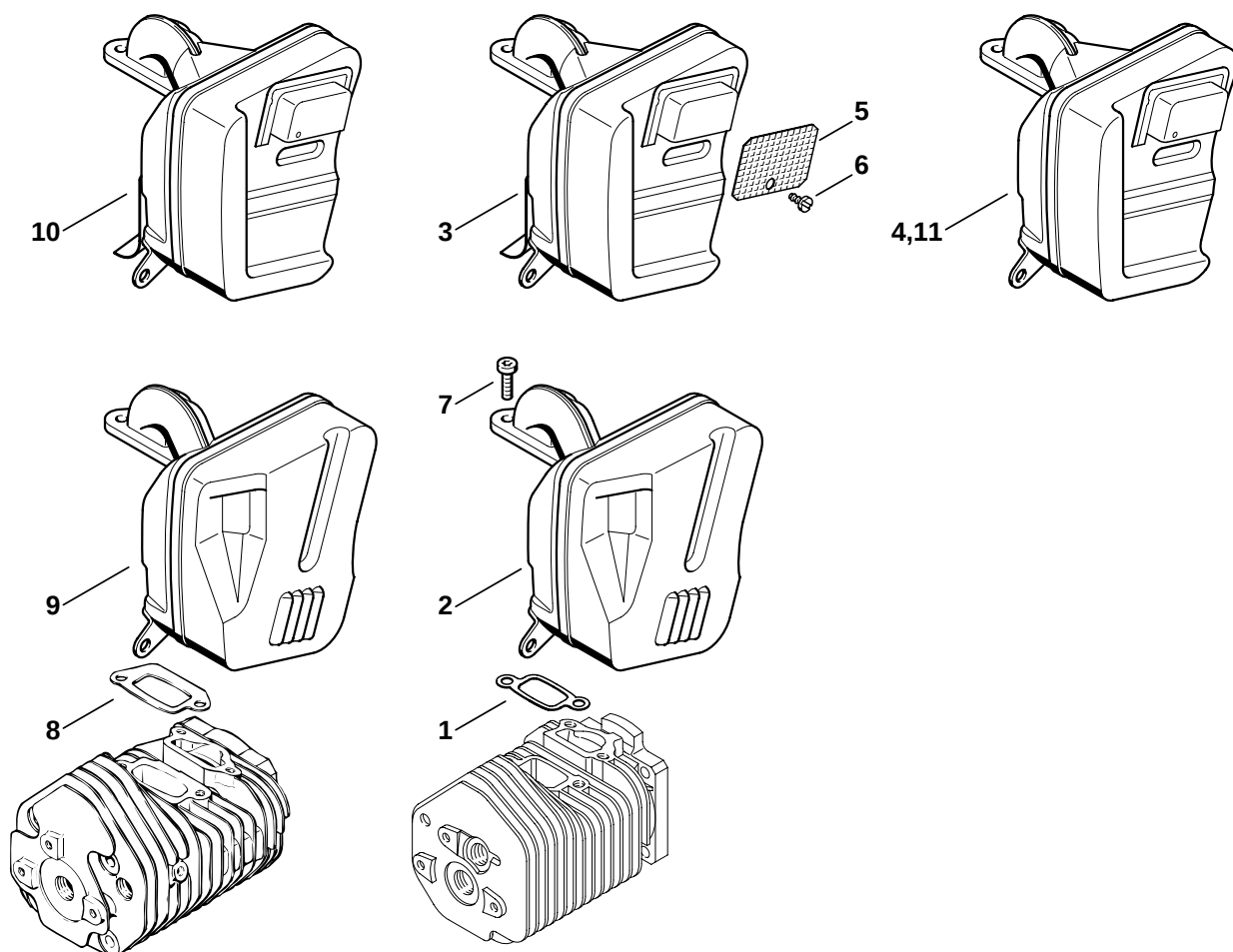
## Zylinder

## Cylinder

## Cylindre

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                 | Part Name                  | Désignation                 |
|----------|---------------|---------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 24       | 1110 400 7005 | 1       | Zündkerze Bosch WSR 6 F   | Spark plug Bosch WSR 6 F   | Bougie Bosch WSR 6 F        |
| 24       | 0000 400 7000 | 1       | Zündkerze NGK BPMR7A      | Spark plug NGK BPMR7A      | Bougie NGK BPMR7A           |
| 25       | 0000 998 0603 | 1       | Schenkelfeder             | Torsion spring             | Ressort coudé               |
| 26       | 1106 405 1000 | 1       | Zündleistungsstecker      | Spark plug boot            | Contact de câble d'allumage |
|          | 1111 007 1050 | 1       | Dichtungssatz (1)<br>□ 1  | Set of gaskets (1)<br>□ 1  | Jeu de joints (1)<br>□ 1    |
|          | 1111 007 1051 | 1       | Dichtungssatz (2)<br>□ 12 | Set of gaskets (2)<br>□ 12 | Jeu de joints (2)<br>□ 12   |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET068 SC

## Illustration D

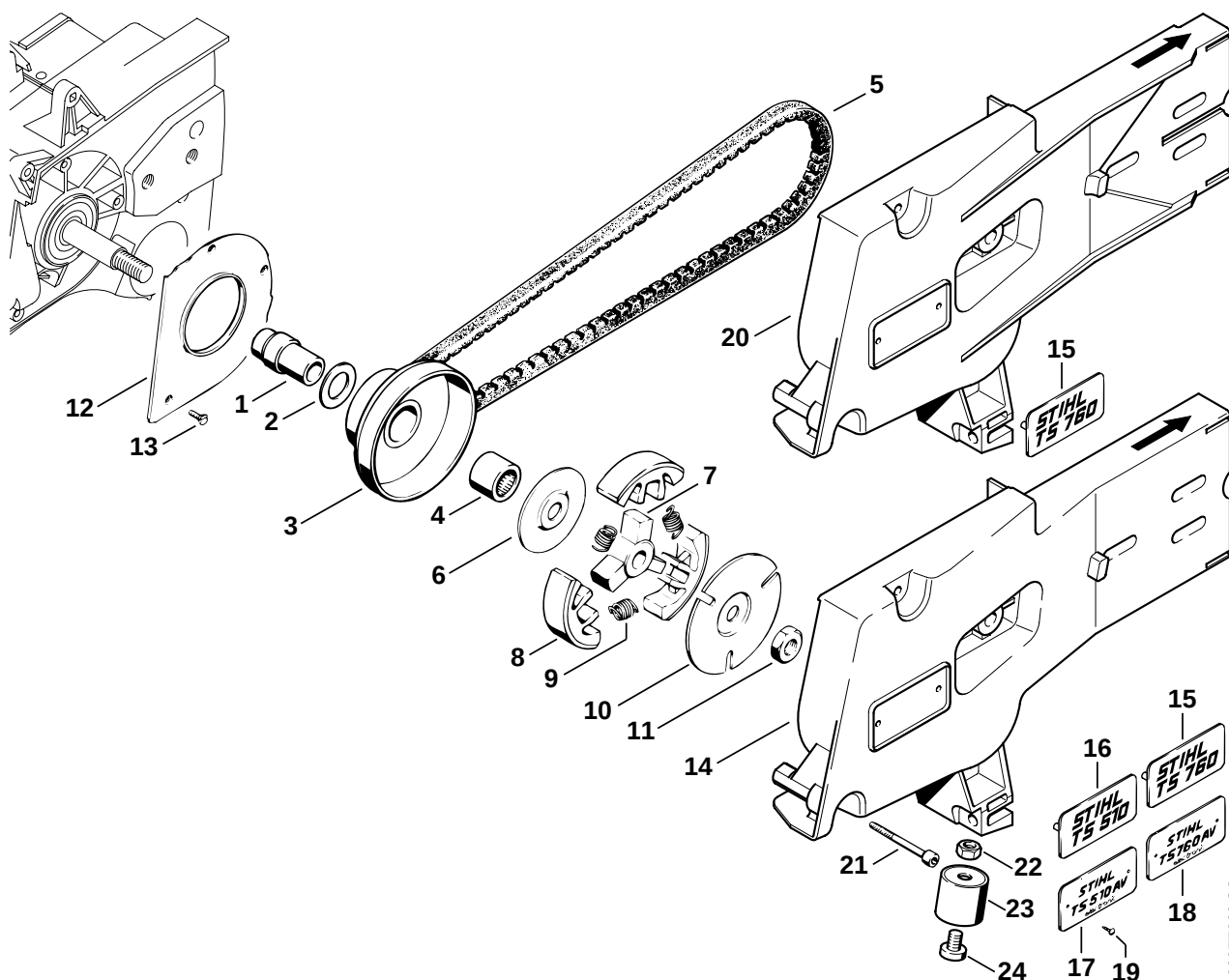
## Schalldämpfer

## Muffler

## Silencieux

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                                         | Part Name                                                   | Désignation                                                    |
|----------|---------------|---------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1        | 1111 149 0600 | 1       | Auspuffdichtung (1)                                               | Exhaust gasket (1)                                          | Joint d'échappement (1)                                        |
| 2        | 1111 140 0613 | 1       | Schalldämpfer (1)                                                 | Muffler (1)                                                 | Silencieux (1)                                                 |
| 3        | 4205 140 0601 | 1       | Schalldämpfer USA (1)<br>□ 5, 6                                   | Muffler USA (1)<br>□ 5, 6                                   | Silencieux USA (1)<br>□ 5, 6                                   |
| 4 *      | 1111 140 0609 | 1       | ➔ X 24 097 470 (26.96)<br>Schalldämpfer<br>USA, CDN (1)<br>□ 5, 6 | ➔ X 24 097 470 (26.96)<br>Muffler<br>USA, CDN (1)<br>□ 5, 6 | ➔ X 24 097 470 (26.96)<br>Silencieux<br>USA, CDN (1)<br>□ 5, 6 |
| 5        | 1111 141 9005 | 1       | Gitter                                                            | Screen                                                      | Grille                                                         |
| 6        | 9099 021 0810 | 1       | Schraube DIN7971-4,2x9,5                                          | Self-tapping screw 4.2x9.5                                  | Vis Parker 4,2x9,5                                             |
| 7        | 9022 341 1010 | 2       | Schraube IS-M5x18-10.9                                            | Spline screw IS-M5x18                                       | Vis cylindrique IS-M5x18                                       |
| 8        | 1111 149 0602 | 1       | Auspuffdichtung (2)                                               | Exhaust gasket (2)                                          | Joint d'échappement (2)                                        |
| 9        | 1111 140 0614 | 1       | Schalldämpfer (2)                                                 | Muffler (2)                                                 | Silencieux (2)                                                 |
| 10       | 4205 140 0602 | 1       | Schalldämpfer USA (2)<br>□ 5, 6                                   | Muffler USA (2)<br>□ 5, 6                                   | Silencieux USA (2)<br>□ 5, 6                                   |
| 11 *     | 1111 140 0610 | 1       | ➔ X 24 097 470 (26.96)<br>Schalldämpfer<br>USA, CDN (2)<br>□ 5, 6 | ➔ X 24 097 470 (26.96)<br>Muffler<br>USA, CDN (2)<br>□ 5, 6 | ➔ X 24 097 470 (26.96)<br>Silencieux<br>USA, CDN (2)<br>□ 5, 6 |
|          | 1111 007 1050 | 1       | Dichtungssatz (1)<br>□ 1                                          | Set of gaskets (1)<br>□ 1                                   | Jeu de joints (1)<br>□ 1                                       |
|          | 1111 007 1051 | 1       | Dichtungssatz (2)<br>□ 8                                          | Set of gaskets (2)<br>□ 8                                   | Jeu de joints (2)<br>□ 8                                       |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET069 SC

# Illustration E

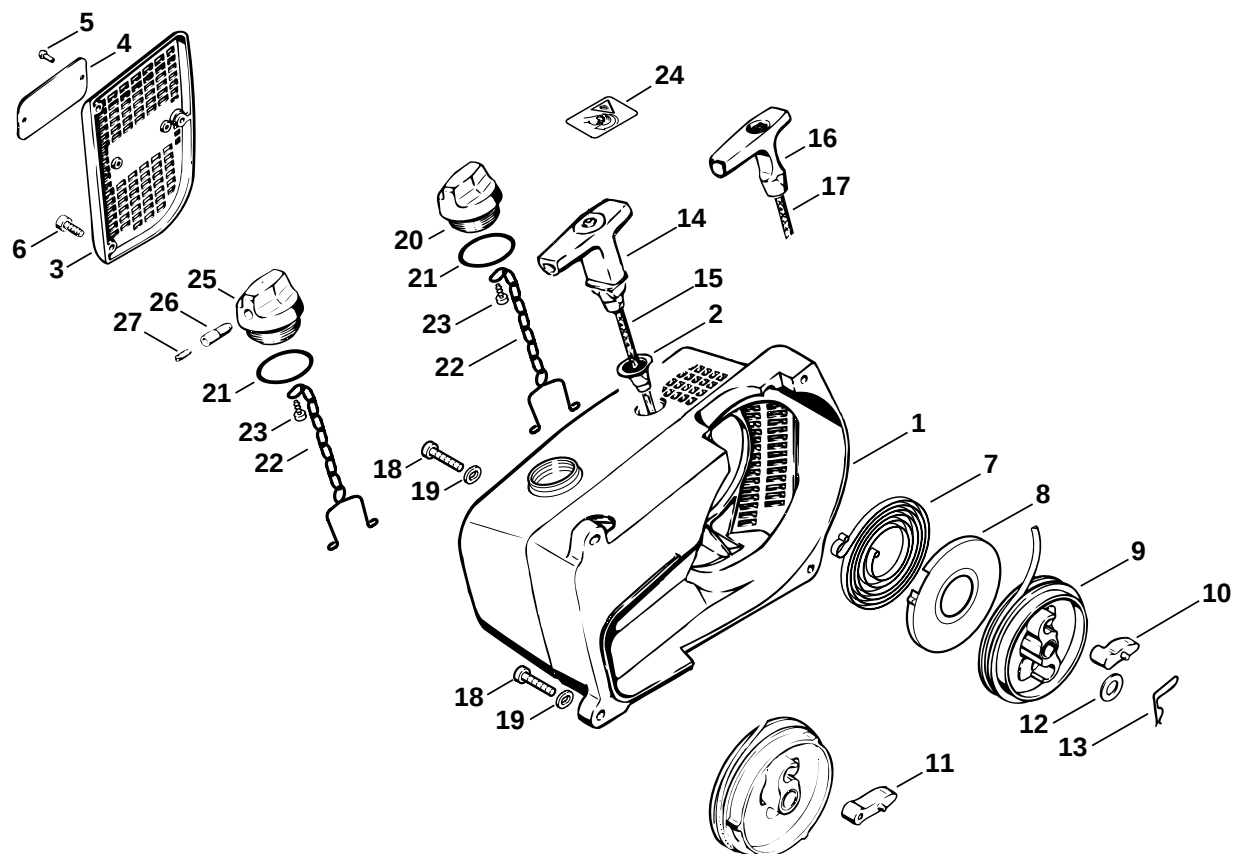
## Kupplung, Anschlussstück

## Coupling, Cast arm

## Accouplement, Carter de découpeuse

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                                    | Part Name                                                          | Désignation                                                                                  |
|----------|---------------|---------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 4205 162 8200 | 1       | Buchse                                                       | Bushing                                                            | Douille                                                                                      |
| 2        | 0000 958 1900 | 1       | Scheibe A19,9                                                | Washer A19.9                                                       | Rondelle A19,9                                                                               |
| 3        | 4205 700 2505 | 1       | Keilriemenscheibe<br>□ 4                                     | V-belt pulley<br>□ 4                                               | Poulie à gorge<br>□ 4                                                                        |
| 4        | 9529 003 4681 | 1       | Nadelhülse 2020-2RS                                          | Needle cage 2020-2                                                 | Douille à aiguilles 2020-2                                                                   |
| 5        | 9490 000 7892 | 1       | Keilriemen 9,5x925 (1, 2)                                    | Narrow V-belt 9.5x925 (1, 2)                                       | Courroie trapézoïdale<br>étroite 9,5x925 (1, 2)                                              |
| 5        | 9490 000 7895 | 1       | Keilriemen 10x960 für<br>TS 760 mit Schutz Ø 400 mm<br>(2)   | Narrow V-belt 10x960 for<br>TS 760 with<br>Ø 400mm / 16" guard (2) | Courroie trapézoïdale<br>étroite 10x960 pour<br>TS 760 avec capot protecteur<br>Ø 400 mm (2) |
| 6        | 1111 162 8901 | 1       | Scheibe A13                                                  | Washer A13                                                         | Rondelle A13                                                                                 |
|          | 1111 160 2001 | 1       | Kupplung<br>□ 7 - 9                                          | Clutch<br>□ 7 - 9                                                  | Embrayage<br>□ 7 - 9                                                                         |
| 7        | 1111 162 3201 | 1       | Mitnehmer                                                    | Carrier                                                            | Entraîneur                                                                                   |
| 8        | 1111 160 1502 | 3       | Fliehkewicht                                                 | Clutch shoe                                                        | Masselotte                                                                                   |
| 9        | 0000 997 6002 | 3       | Zugfeder                                                     | Tension spring                                                     | Ressort de tension                                                                           |
| 10       | 1111 162 8902 | 1       | Scheibe                                                      | Washer                                                             | Rondelle                                                                                     |
| 11       | 9211 260 1470 | 1       | Mutter DIN936-M12LHx1,5-05                                   | Hexagon nut M12x1.5                                                | Ecrou à six pans M12x1,5                                                                     |
| 12       | 1111 021 1606 | 1       | Abdeckblech                                                  | Cover plate                                                        | Tôle de protection                                                                           |
| 13       | 9062 319 0650 | 3       | Schraube DIN963-M4x10-8.8                                    | Countersunk screw M4x10                                            | Vis à tête fraisée M4x10                                                                     |
| 14       | 4205 700 1205 | 1       | Anschlussstück (1, 2)<br>□ 15, 16                            | Cast arm (1, 2)<br>□ 15, 16                                        | Carter de découpeuse (1, 2)<br>□ 15, 16                                                      |
| 15       | 4205 967 1503 | 1       | Typenschild TS 760 (2)                                       | Model plate TS 760 (2)                                             | Plaque matricule TS 760 (2)                                                                  |
| 16       | 4205 967 1502 | 1       | Typenschild TS 510 (1)                                       | Model plate TS 510 (1)                                             | Plaque matricule TS 510 (1)                                                                  |
|          |               |         | ➡ X 24 097 470 (26.96)                                       | ➡ X 24 097 470 (26.96)                                             | ➡ X 24 097 470 (26.96)                                                                       |
| 17 *     | 0000 967 1519 | 1       | Typenschild TS 510 AVE (1)                                   | Model plate TS 510 AVE (1)                                         | Plaque matricule TS 510 AVE<br>(1)                                                           |
| 18 *     | 4205 967 1501 | 1       | Typenschild TS 760 AVE (2)                                   | Model plate TS 760 AVE (2)                                         | Plaque matricule TS 760 AVE<br>(2)                                                           |
| 19 *     | 0000 974 1000 | 2       | Halbrundniet 3x6                                             | Round head rivet 3x6                                               | Rivet à tête ronde 3x6                                                                       |
| 20       | 4205 700 1210 | 1       | Anschlussstück für TS 760 mit<br>Schutz Ø 400 mm (2)<br>□ 15 | Cast arm for TS 760 with<br>Ø 400mm / 16" guard (2)<br>□ 15        | Carter de découpeuse pour<br>TS 760 avec capot protecteur<br>Ø 400 mm (2)<br>□ 15            |
| 21       | 9022 341 1430 | 2       | Schraube IS-M6x50x24-10.9                                    | Spline screw IS-M6x50                                              | Vis cylindrique IS-M6x50                                                                     |
| 22       | 9210 260 1100 | 1       | Mutter DIN934-M8-8                                           | Hexagon nut M8                                                     | Ecrou à six pans M8                                                                          |
| 23       | 4205 790 9301 | 1       | Gummipuffer                                                  | Rubber buffer                                                      | Amortisseur en caoutchouc                                                                    |
| 24       | 9037 319 1750 | 1       | Schraube DIN7984-M8x12-8.8                                   | Socket head screw M8x12                                            | Vis cylindrique M8x12                                                                        |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET081 SC

## Illustration F

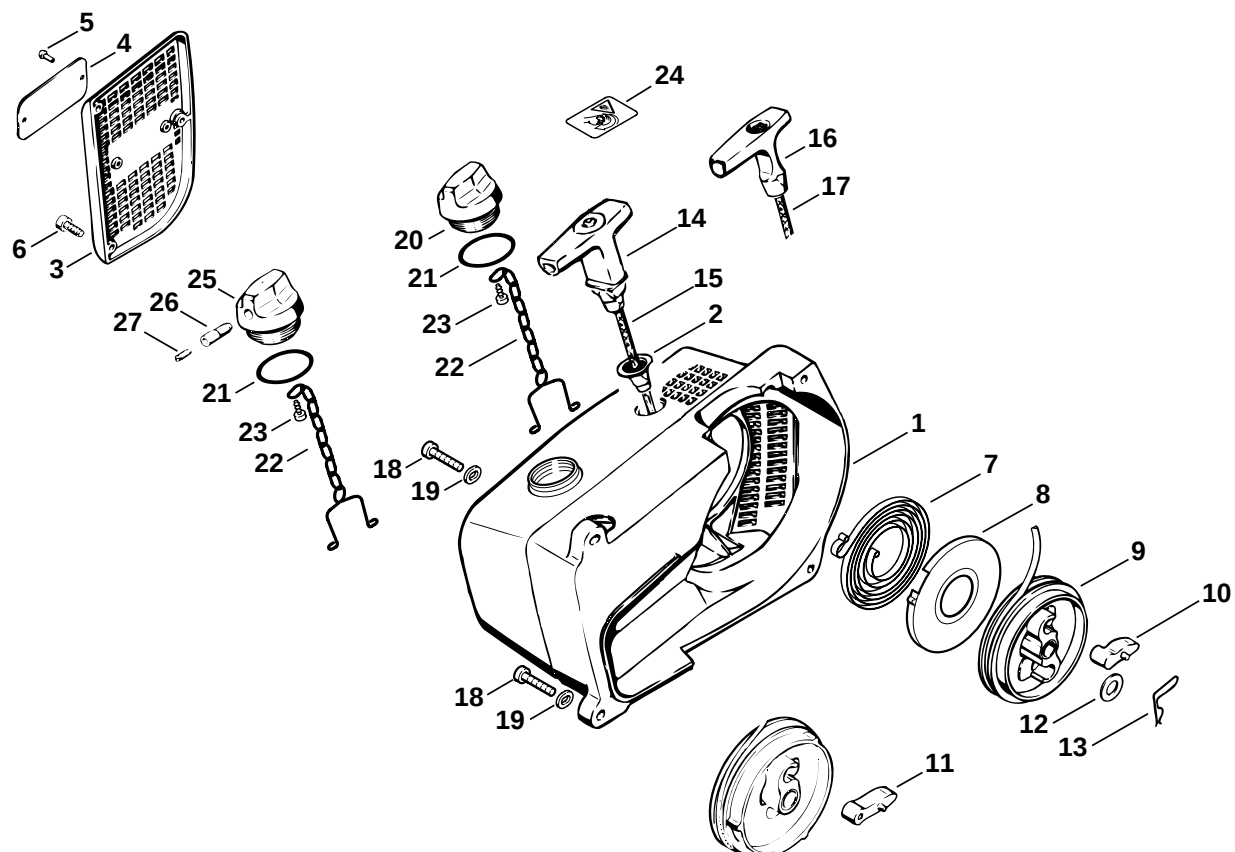
## Anwerfvorrichtung

## Rewind starter

## Dispositif de lancement

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                                                   | Part Name                                               | Désignation                                                |
|----------|-----------------|---------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|          | 4205 080 2100   | 1       | Lüftergehäuse mit<br>Anwerfvorrichtung<br>□ 1 - 10, 12 - 15 | Fan housing with rewind<br>starter<br>□ 1 - 10, 12 - 15 | Carter de ventilateur avec<br>lanceur<br>□ 1 - 10, 12 - 15 |
| 1        | 1111 080 1820   | 1       | Lüftergehäuse<br>□ 2                                        | Fan housing<br>□ 2                                      | Carter de ventilateur<br>□ 2                               |
| 2        | 1110 084 9102   | 1       | Buchse                                                      | Bushing                                                 | Douille                                                    |
| 3        | 1111 080 3100   | 1       | Lüfterdeckel<br>□ 4, 5                                      | Fan cover<br>□ 4, 5                                     | Couvercle de ventilateur<br>□ 4, 5                         |
| 4        | 0000 967 2020   | 1       | Firmenzeichen STIHL                                         | Nameplate STIHL                                         | Emblème STIHL                                              |
| 5        | 0000 974 1000   | 2       | Halbrundniet 3x6                                            | Round head rivet 3x6                                    | Rivet à tête ronde 3x6                                     |
| 6        | 9022 313 0680   | 3       | Schraube IS-M4x16-8.8                                       | Spline screw IS-M4x16                                   | Vis cylindrique IS-M4x16                                   |
| 7        | 1117 190 0601   | 1       | Rückholfeder<br>□ 8                                         | Rewind spring<br>□ 8                                    | Ressort de rappel<br>□ 8                                   |
| 8        | 1117 195 0301   | 1       | Federgehäuse                                                | Spring housing                                          | Boîtier de ressort                                         |
| 9        | 1117 007 1014   | 1       | Satz Seilrolle<br>□ 10                                      | Rope rotor kit<br>□ 10                                  | Jeu de poulie à câble<br>□ 10                              |
| 10       | 1124 195 7200   | 1       | Klinke                                                      | Pawl                                                    | Cliquet                                                    |
|          |                 |         | → X 15 394 025 (12.86)                                      | → X 15 394 025 (12.86)                                  | → X 15 394 025 (12.86)                                     |
| 11 *     | 1117 195 7200   | 1       | Klinke (1)                                                  | Pawl (1)                                                | Cliquet (1)                                                |
| 12       | 1118 162 8935   | 1       | Scheibe                                                     | Washer                                                  | Rondelle                                                   |
| 13       | 1118 162 8935   | 1       | Scheibe                                                     | Washer                                                  | Rondelle                                                   |
| 14       | 1122 190 3400   | 1       | Griff ElastoStart<br>□ 15                                   | Starter grip ElastoStart<br>□ 15                        | Poignée ElastoStart<br>□ 15                                |
| 15       | 1122 190 2900   | 1       | Anwerfseil Ø 4,5 mm                                         | Starter rope Ø 4.5mm                                    | Câble de lancement<br>Ø 4,5 mm                             |
|          | 0000 930 2268   | 1       | Anwerfseil Ø 4,5 mm /<br>28 Stück (B)                       | Starter rope Ø 4.5mm /<br>28 pieces (B)                 | Câble de lancement<br>Ø 4,5 mm / 28 pièces (B)             |
|          |                 |         | → X 24 093 968 (26.96)                                      | → X 24 093 968 (26.96)                                  | → X 24 093 968 (26.96)                                     |
| 16 *     | 1121 195 3400   | 1       | Griff                                                       | Starter grip                                            | Poignée                                                    |
| 17 *     | 1107 195 8200   | 1       | Anwerfseil Ø 4,5x1000 mm                                    | Starter rope Ø 4.5x1000mm                               | Câble de lancement<br>Ø 4,5x1000 mm                        |
|          | * 0000 930 2200 | 1       | Anwerfseil Ø 4,5 mm x 30,5 m<br>(B)                         | Starter rope Ø 4.5mm x 30.5m<br>(B)                     | Câble de lancement<br>Ø 4,5 mm x 30,5 m (B)                |
| 18       | 9022 341 1050   | 4       | Schraube IS-M5x25-10.9                                      | Spline screw IS-M5x25                                   | Vis cylindrique IS-M5x25                                   |
| 19       | 0000 958 0503   | 2       | Scheibe                                                     | Washer                                                  | Rondelle                                                   |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET081 SC

## Illustration F

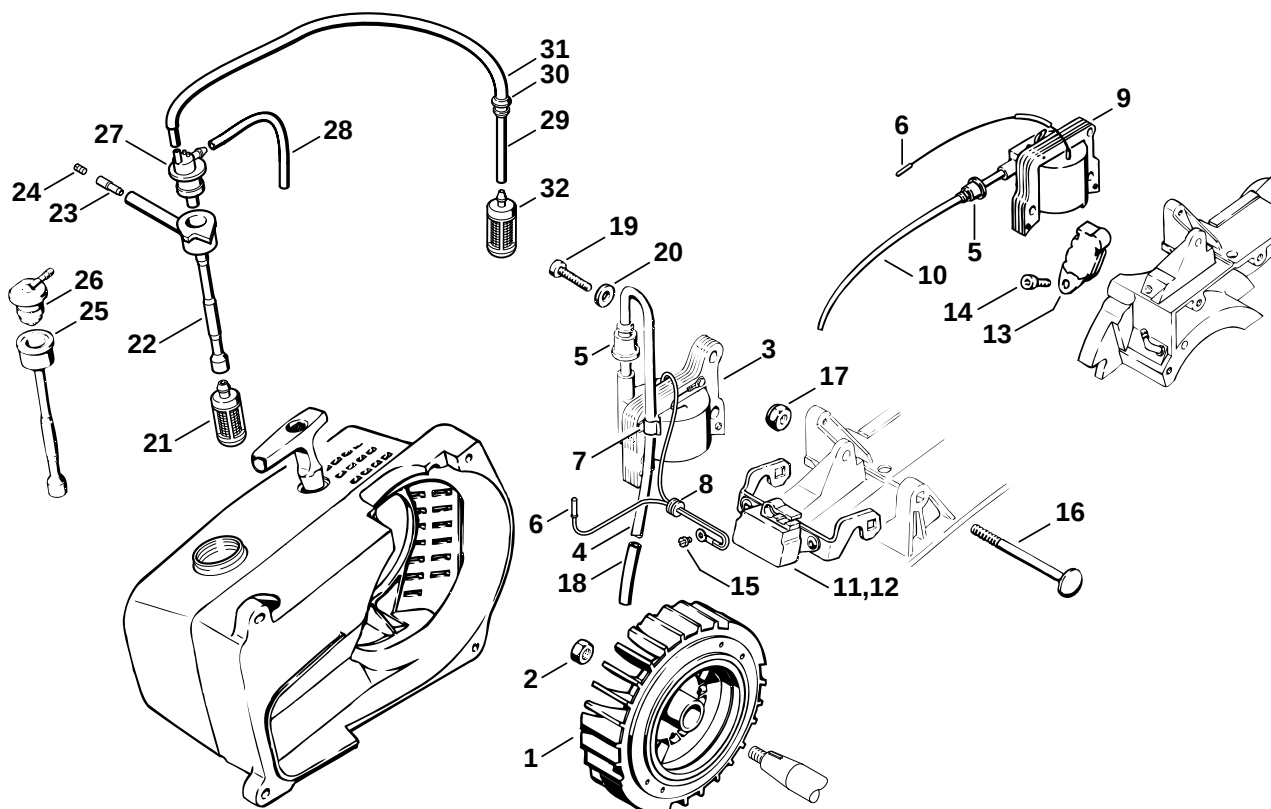
## Anwerfvorrichtung

## Rewind starter

## Dispositif de lancement

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                | Part Name                           | Désignation                                             |
|----------|---------------|---------|------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 20       | 4205 350 0501 | 1       | Tankverschluss<br>□ 21 - 23              | Filler cap<br>□ 21 - 23             | Bouchon de réservoir<br>□ 21 - 23                       |
| 21       | 9645 945 2820 | 1       | RDR DIN3771-N25x2,5                      | O-ring 25x2.5                       | Joint torique 2,5x25                                    |
| 22       | 1117 350 0905 | 1       | Verliersicherung                         | Filler cap retainer                 | Pièce de sûreté                                         |
| 23       | 9099 021 2360 | 1       | Schraube DIN7971-3,5x9,5                 | Self-tapping screw 3.5x9.5          | Vis Parker 3,5x9,5                                      |
| 24       | 0000 967 3693 | 1       | Warnhinweis Piktogramm<br>Tankdeckel USA | Warning pictogram Filler cap<br>USA | Pictogramme d'avertissement<br>Bouchon de réservoir USA |
|          |               |         | ➡ X 17 609 548 (36.87)                   | ➡ X 17 609 548 (36.87)              | ➡ X 17 609 548 (36.87)                                  |
| 25 *     | 1110 350 0501 | 1       | Tankverschluss<br>□ 21 - 23, 25, 26      | Filler cap<br>□ 21 - 23, 25, 26     | Bouchon de réservoir<br>□ 21 - 23, 25, 26               |
| 26 *     | 1110 353 8102 | 1       | Einsatz                                  | Insert                              | Garniture                                               |
| 27 *     | 1120 358 8105 | 1       | Lüftungseinsatz                          | Vent insert                         | Insert d'aération                                       |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET079 SC

## Illustration G

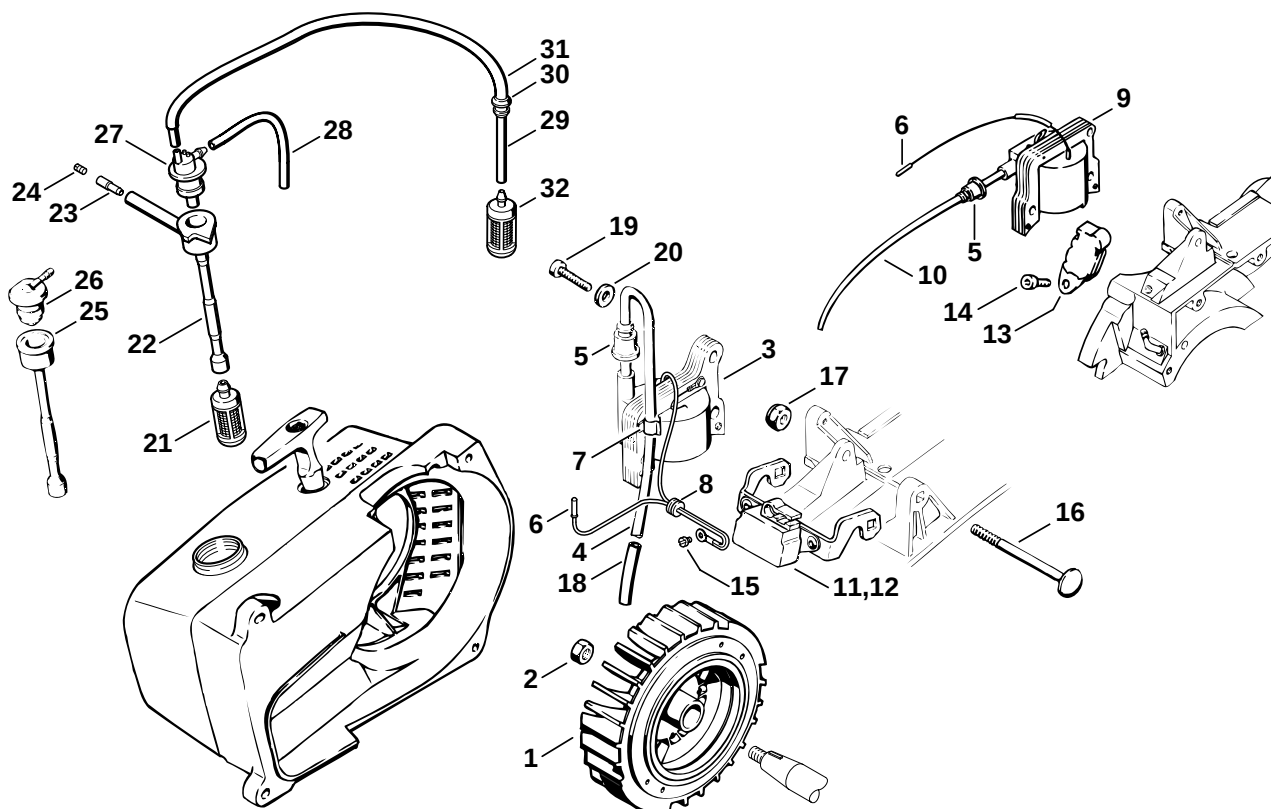
## Zündanlage

## Ignition system

## Dispositif d'allumage

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                                       | Part Name                                                     | Désignation                                                                               |
|----------|---------------|---------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 1111 404 1204 | 1       | Schwungrad                                                      | Flywheel                                                      | Rotor                                                                                     |
| 2        | 9210 261 1140 | 1       | Mutter DIN934-M8x1-10                                           | Hexagon nut M8x1                                              | Ecrou à six pans M8x1                                                                     |
| 3        | 1111 400 1301 | 1       | Zündanker<br>□ 4 - 8                                            | Ignition coil<br>□ 4 - 8                                      | Bobine d'allumage<br>□ 4 - 8                                                              |
| 4        |               | 1       | Zündleitung 320 mm                                              | Ignition lead 320mm                                           | Câble d'allumage 320 mm                                                                   |
|          | 0000 405 0600 | 1       | Zündleitung 1 m (B)                                             | Ignition lead 1 m (B)                                         | Câble d'allumage 1 m (B)                                                                  |
|          | 0000 930 2251 | 1       | Zündleitung 10 m (B)                                            | Ignition lead 10 m (B)                                        | Câble d'allumage 10 m (B)                                                                 |
| 5        | 0000 989 1010 | 1       | Schutztülle                                                     | Grommet                                                       | Douille de protection                                                                     |
| 6        | 1110 442 7000 | 1       | Kontakthülse                                                    | Contact sleeve                                                | Douille de contact                                                                        |
| 7        | 1111 448 1200 | 1       | Kabelhalter                                                     | Lead retainer                                                 | Attache de câble                                                                          |
| 8        | 0000 989 0808 | 1       | Regenschutztülle                                                | Grommet                                                       | Douille de protection                                                                     |
| 9 *      | 1111 400 1303 | 1       | ➔ X 24 073 217 (33.95)<br>Zündmodul<br>□ 5, 6, 10               | ➔ X 24 073 217 (33.95)<br>Ignition module<br>□ 5, 6, 10       | ➔ X 24 073 217 (33.95)<br>Module d'allumage<br>□ 5, 6, 10                                 |
| 10 *     |               | 1       | Zündleitung 290 mm                                              | Ignition lead 290mm                                           | Câble d'allumage 290 mm                                                                   |
| 11       | 4205 400 1002 | 1       | Schaltgerät nicht für<br>TS 760 mit Schutz Ø 400 mm<br>USA, CDN | Trigger unit not for<br>TS 760 with Ø 400mm guard<br>USA, CDN | Appareil de distribution pas<br>pour TS 760 avec capot<br>protecteur Ø 400 mm USA,<br>CDN |
| 12       | 4205 400 1001 | 1       | Schaltgerät<br>(33.91)                                          | Trigger unit<br>(33.91)                                       | Appareil de distribution<br>(33.91)                                                       |
| 13 *     | 1118 400 1001 | 1       | Schaltgerät                                                     | Trigger unit                                                  | Appareil de distribution                                                                  |
| 14 *     | 9045 371 0960 | 2       | Schraube DIN912-M5x12-12.9                                      | Socket head screw M5x12                                       | Vis cylindrique M5x12                                                                     |
| 15       | 9041 216 0300 | 1       | Schraube DIN84-M3x4-5.8                                         | Pan head screw M3x4                                           | Vis cylindrique M3x4                                                                      |
| 16       | 9027 068 1480 | 1       | Schraube DIN603-M6x75                                           | Flat head screw M6x75                                         | Vis à tête bombée M6x75                                                                   |
| 17       | 9214 320 0900 | 1       | Sicherungsmutter<br>DIN980-V M6-10                              | Lock nut M6                                                   | Ecrou de sécurité M6                                                                      |
| 18       | 1111 405 8800 | 1       | Schlauch                                                        | Hose                                                          | Tuyau                                                                                     |
| 19       | 9022 371 1020 | 3       | Schraube IS-M5x20-12.9                                          | Spline screw IS-M5x20                                         | Vis cylindrique IS-M5x20                                                                  |
| 20       | 9291 021 0120 | 3       | Scheibe DIN125-A5,3                                             | Washer 5.3                                                    | Rondelle 5,3                                                                              |
| 21       | 0000 350 3500 | 1       | Saugkopf                                                        | Pickup body                                                   | Crépine d'aspiration                                                                      |
| 22       | 4205 350 3600 | 1       | Schlauch<br>□ 23, 24                                            | Hose<br>□ 23, 24                                              | Tuyau<br>□ 23, 24                                                                         |
| 23       | 1110 353 8102 | 1       | Einsatz                                                         | Insert                                                        | Garniture                                                                                 |
| 24       | 1120 358 8105 | 1       | Lüftungseinsatz                                                 | Vent insert                                                   | Insert d'aération                                                                         |
| 25 *     | 1111 358 7700 | 1       | ➔ X 17 609 548 (36.87)<br>Schlauch                              | ➔ X 17 609 548 (36.87)<br>Hose                                | ➔ X 17 609 548 (36.87)<br>Tuyau                                                           |
| 26 *     | 1111 353 2500 | 1       | Winkelstück                                                     | Elbow connector                                               | Raccord en équerre                                                                        |
| 27       | 4205 353 5900 | 1       | Tanklüftung                                                     | Tank vent                                                     | Aération de réservoir                                                                     |
| 28       | 1110 141 8600 | 1       | Schlauch 135 mm                                                 | Hose 135 mm / 5 5/16"                                         | Tuyau 135 mm                                                                              |
| 29       | 4205 141 8601 | 1       | Schlauch 325 mm                                                 | Hose 325mm / 12 13/16"                                        | Tuyau 325 mm                                                                              |
| 30       | 4205 647 9100 | 1       | Gummitülle                                                      | Grommet                                                       | Douille en caoutchouc                                                                     |
| 31       | 4205 141 8602 | 1       | Schlauch 200 mm                                                 | Hose 200mm / 7 7/8"                                           | Tuyau 200 mm                                                                              |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET079 SC

## Illustration G

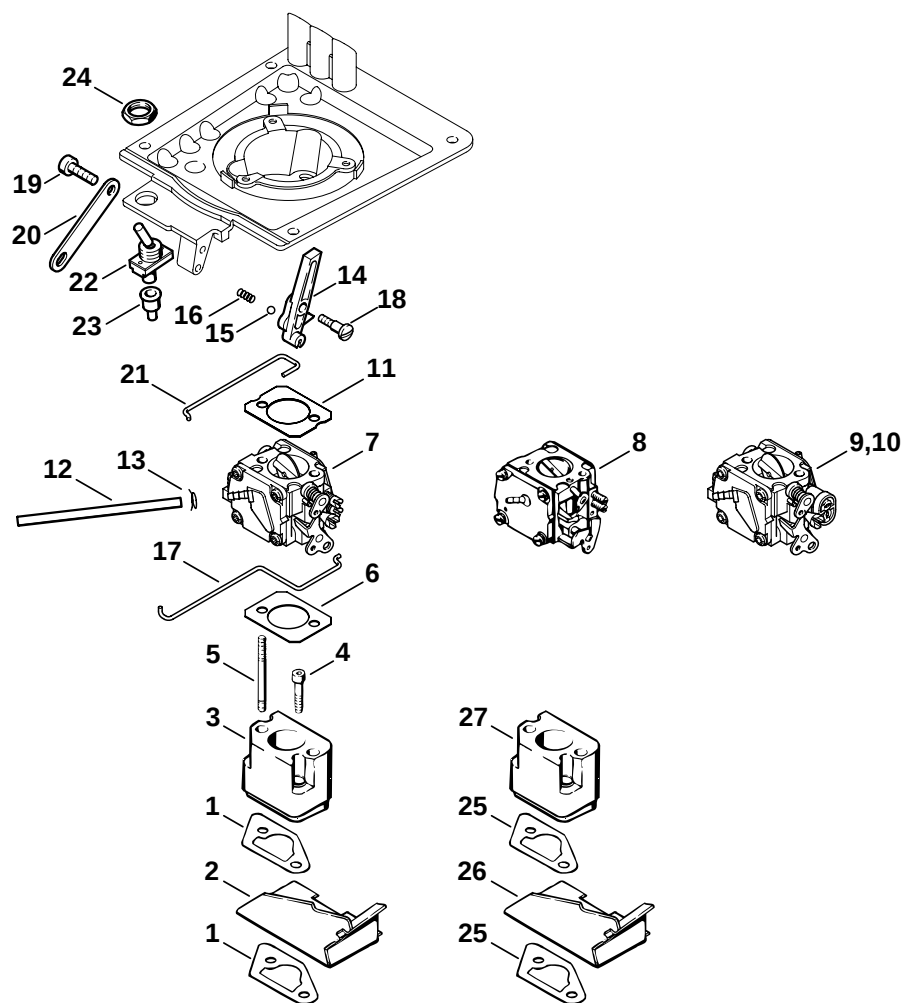
Zündanlage

Ignition system

Dispositif d'allumage

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung | Part Name   | Désignation          |
|----------|---------------|---------|-----------|-------------|----------------------|
| 32       | 0000 350 3502 | 1       | Saugkopf  | Pickup body | Crépine d'aspiration |

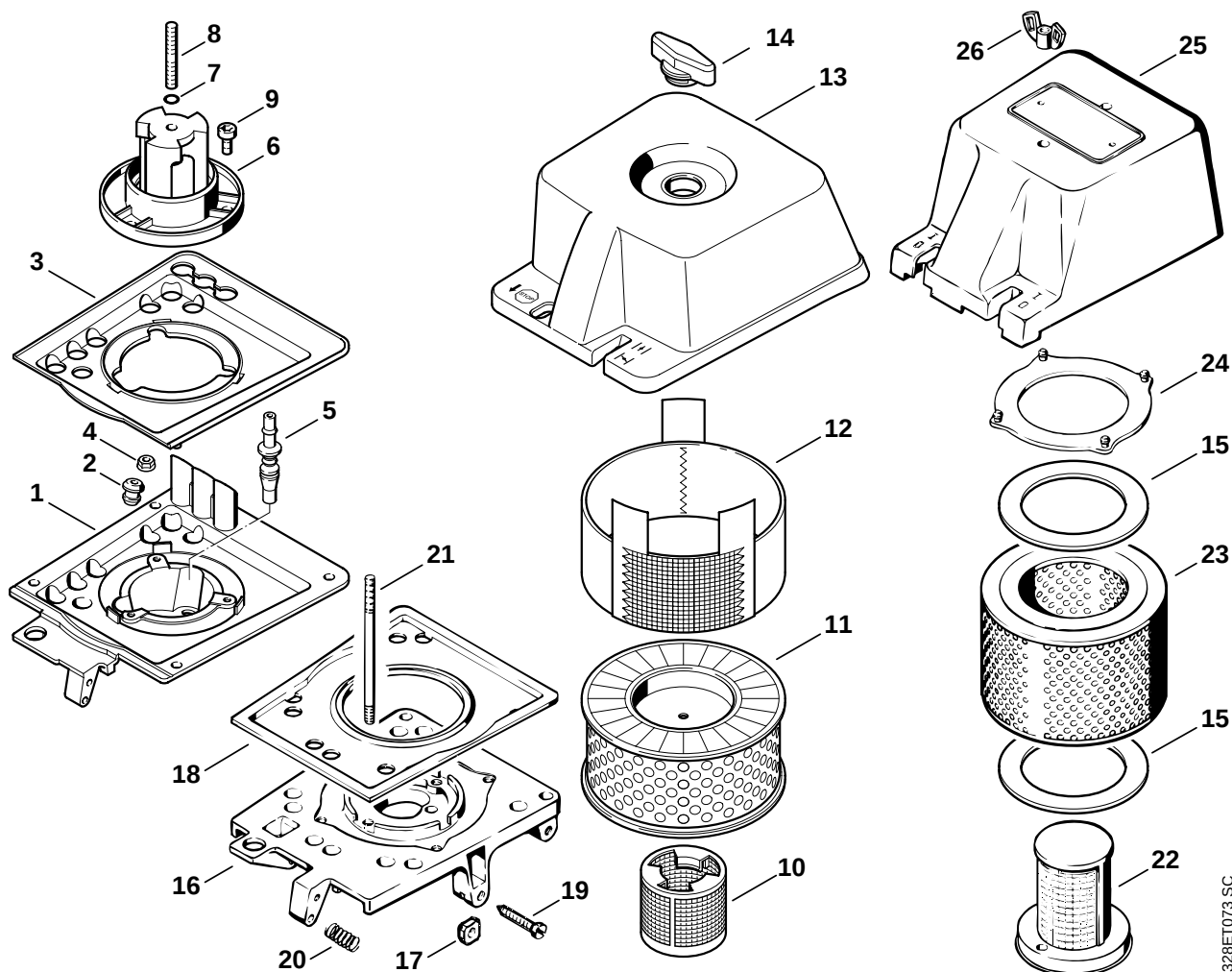
(1) TS 510, (2) TS 760



328ET072 SC

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                   | Part Name                  | Désignation                      |
|----------|---------------|---------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| 1        | 1111 129 1400 | 2       | Dichtung 0,5 mm (1)         | Gasket 0.5mm (1)           | Joint 0,5 mm (1)                 |
| 2        | 1111 146 7400 | 1       | Ablenkblech (1)             | Deflecting plate (1)       | Chicane (1)                      |
| 3        | 1111 120 2203 | 1       | Flansch (1)                 | Flange (1)                 | Bride (1)                        |
| 4        | 9022 341 1070 | 2       | Schraube IS-M5x30x22-10.9   | Spline screw IS-M5x30      | Vis cylindrique IS-M5x30         |
| 5        | 9121 319 1120 | 2       | Schraube DIN835-M5x55-8.8   | Stud M5x55                 | Goujon fileté M5x55              |
| 6        | 1111 129 1100 | 1       | Dichtung                    | Gasket                     | Joint                            |
| 7        | 4205 120 0601 | 1       | Vergaser HS-277A            | Carburetor HS-277A         | Carburateur HS-277A              |
|          |               |         | ➡ X 24 097 470 (26.96)      | ➡ X 24 097 470 (26.96)     | ➡ X 24 097 470 (26.96)           |
| 8 *      | 4205 120 0600 | 1       | Vergaser HS-212B            | Carburetor HS-212B         | Carburateur HS-212B              |
| 9        | 4205 120 0602 | 1       | Vergaser HS-280C USA (1)    | Carburetor HS-280C USA (1) | Carburateur HS-280C USA (1)      |
| 10       | 4205 120 0603 | 1       | Vergaser HS-281D USA (2)    | Carburetor HS-281D USA (2) | Carburateur HS-281D USA (2)      |
| 11       | 1110 149 1200 | 1       | Dichtung                    | Gasket                     | Joint                            |
| 12       | 1110 141 8601 | 1       | Schlauch 120 mm             | Hose 120 mm / 4 3/4"       | Tuyau 120 mm                     |
| 13       | 4205 122 2500 | 1       | Schlauchklemme              | Hose clip                  | Collier de serrage               |
| 14       | 1111 185 2001 | 1       | Starterhebel                | Choke lever                | Levier de volet de démarrage     |
| 15       | 9516 003 1730 | 1       | Kugel DIN5401-4             | Ball Ø 4mm                 | Bille Ø 4 mm                     |
| 16       | 1108 122 3001 | 1       | Feder                       | Spring                     | Ressort                          |
| 17       | 1111 182 1501 | 1       | Gasgestänge                 | Throllte rod               | Tringlerie des gaz               |
| 18       | 0000 951 2600 | 1       | Linsenschraube M4x10        | Oval head screw M4x10      | Vis à tête bombée M4x10          |
| 19       | 9022 341 1010 | 1       | Schraube IS-M5x18-10.9      | Spline screw IS-M5x18      | Vis cylindrique IS-M5x18         |
| 20       | 1111 148 4000 | 1       | Lasche                      | Strap                      | Bride de fixation                |
| 21       | 1111 185 1900 | 1       | Startergestänge             | Choke rod                  | Tringlerie de volet de démarrage |
| 22       | 1111 430 0202 | 1       | Schalter                    | Switch                     | Commutateur                      |
|          |               |         | nur in Brasilien erhältlich | available in Brazil only   | seulement livrable au Brésil     |
| 22       | 1111 430 0210 | 1       | Stoppschalter               | Stop switch                | Commutateur d'arrêt              |
|          |               |         | nur in Brasilien erhältlich | available in Brazil only   | seulement livrable au Brésil     |
| 23       | 1110 432 9200 | 1       | Tülle                       | Grommet                    | Douille                          |
| 24       | 9211 260 1430 | 1       | Mutter DIN936-M12x0,75      | Hexagon nut M12x0.75       | Ecrou à six pans M12x0,75        |
| 25       | 1111 129 1401 | 2       | Dichtung 0,5 mm (2)         | Gasket 0.5mm (2)           | Joint 0,5 mm (2)                 |
| 26       | 1111 146 7401 | 1       | Ablenkblech (2)             | Deflecting plate (2)       | Chicane (2)                      |
| 27       | 1111 120 2201 | 1       | Flansch (2)                 | Flange (2)                 | Bride (2)                        |
|          | 1111 007 1050 | 1       | Dichtungssatz (1)           | Set of gaskets (1)         | Jeu de joints (1)                |
|          |               |         | □ 1, 6, 12                  | □ 1, 6, 12                 | □ 1, 6, 12                       |
|          | 1111 007 1051 | 1       | Dichtungssatz (2)           | Set of gaskets (2)         | Jeu de joints (2)                |
|          |               |         | □ 6, 12, 26                 | □ 6, 12, 26                | □ 6, 12, 26                      |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET073 SC

# Illustration J

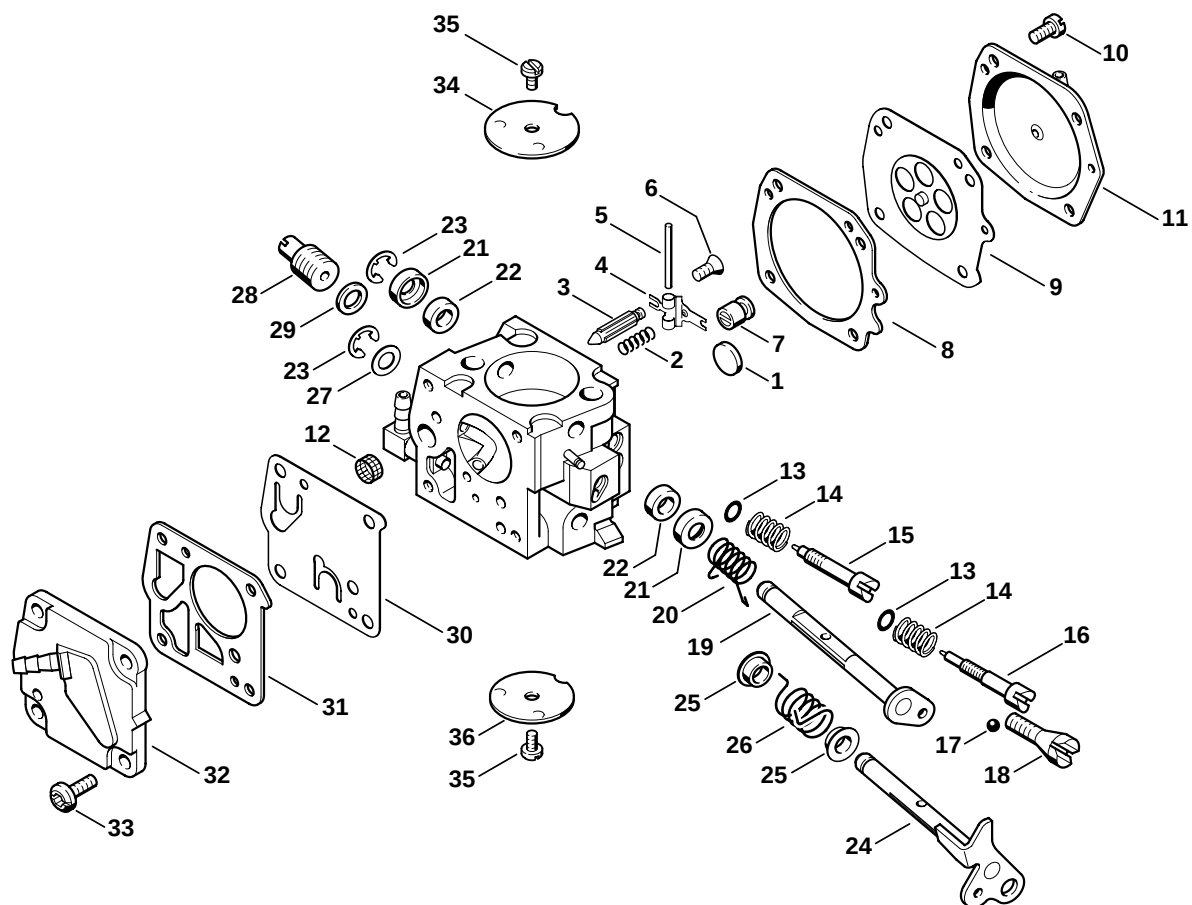
## Filtergehäuse, Luftfilter

## Filter housing, Air filter

## Boîtier de filtre, Couverture de filtre

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                            | Part Name                           | Désignation                              |
|----------|---------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|
| 1        | 4205 140 2850 | 1       | Filtergehäuse<br>□ 9                 | Filter housing<br>□ 9               | Boîtier de filtre<br>□ 9                 |
| 2        | 4205 647 9100 | 1       | Gummitülle                           | Grommet                             | Douille en caoutchouc                    |
| 3        | 4205 149 0501 | 1       | Dichtung                             | Gasket                              | Joint                                    |
| 4        | 9216 261 0700 | 2       | Mutter DIN6927-M5-8                  | Hexagon nut M5                      | Ecrou à six pans M5                      |
| 5        | 4205 122 4000 | 1       | Schlauch                             | Hose                                | Tuyau                                    |
| 6        | 4205 140 1100 | 1       | Filterstutzen<br>□ 7, 8              | Filter flange<br>□ 7, 8             | Carter de filtre à air<br>□ 7, 8         |
| 7        | 9646 945 0240 | 1       | RDR DIN3770-B5x1,5                   | O-ring 5x1.5                        | Joint torique 5x1,5                      |
| 8        | 9121 347 1370 | 1       | Schraube DIN835-M6x30-10.9           | Stud M6x30                          | Goujon fileté M6x30                      |
| 9        | 9022 341 1010 | 3       | Schraube IS-M5x18-10.9               | Spline screw IS-M5x18               | Vis cylindrique IS-M5x18                 |
|          | 4221 007 1002 | 1       | Satz Luftfilter USA (B)<br>□ 10 - 12 | Air filter kit USA (B)<br>□ 10 - 12 | Kit de filtre à air USA (B)<br>□ 10 - 12 |
| 10       | 4221 140 1800 | 1       | Zusatzfilter                         | Auxiliary filter                    | Filtre à air additionnel                 |
| 11       | 4221 140 4400 | 1       | Luftfilter                           | Air filter                          | Filtre à air                             |
| 12       | 4221 141 0310 | 1       | Vorfilter                            | Prefilter                           | Préfiltre                                |
| 13       | 4205 141 0502 | 1       | Filterdeckel                         | Filter cover                        | Couvercle de filtre                      |
| 14       | 4221 140 9500 | 1       | Verschlussmutter                     | Slotted nut                         | Ecrou de verrouillage                    |
|          |               |         | (18.85)                              | (18.85)                             | (18.85)                                  |
| 15 *     | 4201 146 7000 | 2       | Scheibe (1)                          | Washer (1)                          | Rondelle (1)                             |
|          |               |         | → X 24 097 470 (26.96)               | → X 24 097 470 (26.96)              | → X 24 097 470 (26.96)                   |
| 16 *     | 4205 140 2803 | 1       | Filtergehäuse<br>□ 17, 18            | Filter housing<br>□ 17, 18          | Boîtier de filtre<br>□ 17, 18            |
| 17 *     | 1115 121 7700 | 1       | Führungsstück                        | Guide piece                         | Pièce de guidage                         |
| 18 *     | 4205 149 0500 | 1       | Dichtung                             | Gasket                              | Joint                                    |
| 19 *     | 1110 122 6201 | 1       | Leerlaufanschlagschraube             | Idle speed adjustment screw         | Vis de réglage de régime de ralenti      |
| 20 *     | 0000 997 0326 | 1       | Druckfeder                           | Compression spring                  | Ressort de pression                      |
| 21 *     | 9121 319 1500 | 2       | Schraube DIN835-M6x85-10.9           | Stud M6x85                          | Goujon fileté M6x85                      |
| 22 *     | 4201 140 1801 | 1       | Zusatzfilter                         | Auxiliary filter                    | Filtre à air additionnel                 |
| 23 *     | 4201 141 0300 | 1       | Hauptfilter                          | Main filter                         | Filtre principal                         |
| 24 *     | 4201 149 0501 | 1       | Dichtung                             | Gasket                              | Joint                                    |
| 25 *     | 4205 140 1000 | 1       | Filterdeckel<br>□ 24                 | Filter cover<br>□ 24                | Couvercle de filtre<br>□ 24              |
| 26 *     | 9247 808 0900 | 2       | Flügelmutter N M6                    | Wing nut M6                         | Ecrou à ailettes M6                      |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET009 SC

## Illustration K

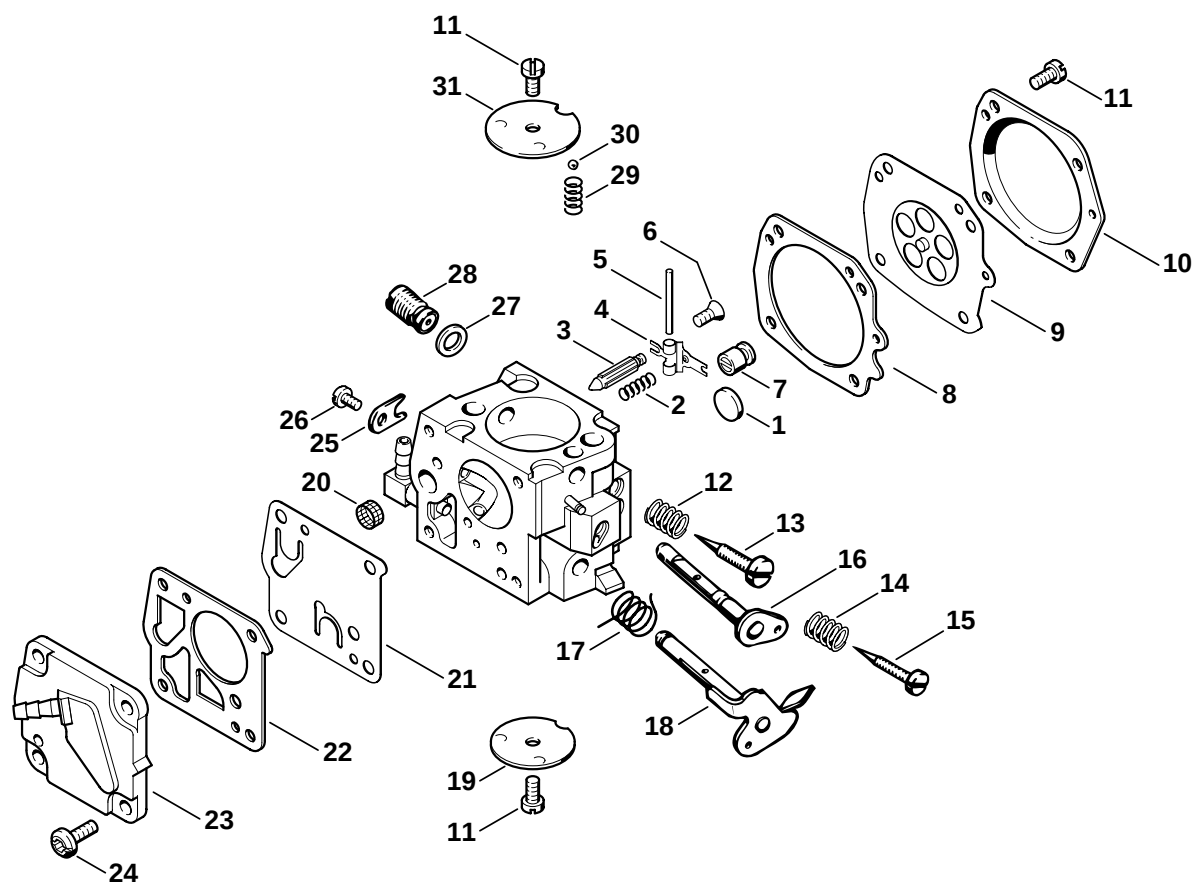
## Vergaser HS-277A

## Carburetor HS-277A

## Carburateur HS-277A

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                            | Part Name                                 | Désignation                                    |
|----------|---------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          | 4205 120 0601 | 1       | Vergaser HS-277A<br>□ 1 - 36         | Carburetor HS-277A<br>□ 1 - 36            | Carburateur HS-277A<br>□ 1 - 36                |
| 1        | 1110 122 9410 | 1       | Verschlussstopfen                    | Plug                                      | Bouchon                                        |
| 2        | 1110 122 3020 | 1       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 3        | 1110 121 5100 | 1       | Einlassnadel                         | Inlet needle                              | Pointeau d'admission                           |
| 4        | 1124 121 5000 | 1       | Einlassregelhebel                    | Inlet control lever                       | Levier de réglage d'admission                  |
| 5        | 1110 121 9200 | 1       | Achse                                | Spindle                                   | Axe                                            |
| 6        | 1110 122 7801 | 1       | Linsensenkschraube                   | Oval head screw                           | Vis à tête bombée fraisée                      |
| 7        | 1111 121 5400 | 1       | Ventildüse                           | Valve jet                                 | Gicleur à soupape                              |
| 8        | 1110 129 0900 | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 9        | 1110 121 4700 | 1       | Regelmembrane                        | Metering diaphragm                        | Membrane de réglage                            |
| 10       | 1106 122 7400 | 4       | Halbrundschraube                     | Round head screw                          | Vis à tête ronde                               |
| 11       | 4205 121 0800 | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 12       | 4221 121 7800 | 1       | Sieb                                 | Strainer                                  | Tamis                                          |
| 13       | 4223 122 3600 | 2       | Dichtring                            | Sealing ring                              | Anneau de joint                                |
| 14       | 1110 122 3030 | 2       | Feder                                | Spring                                    | Ressort                                        |
| 15       | 4205 122 6700 | 1       | Hauptstellschraube                   | High speed adjustment screw               | Vis H de richesse à haut régime                |
| 16       | 4205 122 6800 | 1       | Leerlaufstellschraube                | Low speed adjustment screw                | Vis L de richesse au ralenti                   |
| 17       | 4221 122 4200 | 1       | Kugel                                | Ball                                      | Bille                                          |
| 18       | 4221 122 6200 | 1       | Leerlaufanschlagschraube             | Idle speed adjustment screw               | Vis de réglage de régime de ralenti            |
| 19       | 4205 120 7200 | 1       | Startwelle mit Hebel                 | Choke shaft with lever                    | Axe de volet de démarrage avec levier          |
| 20       | 4205 122 3200 | 1       | Schenkelfeder                        | Torsion spring                            | Ressort coudé                                  |
| 21       | 4221 121 9400 | 2       | Ring                                 | Ring                                      | Anneau                                         |
| 22       | 4221 122 3605 | 2       | Dichtring                            | Sealing ring                              | Anneau de joint                                |
| 23       | 1110 122 9005 | 2       | Sicherungsring                       | E-clip                                    | Circlip                                        |
| 24       | 4221 120 7100 | 1       | Drosselwelle mit Hebel               | Throttle shaft with lever                 | Axe de papillon avec levier                    |
| 25       | 4221 122 9100 | 2       | Buchse                               | Bushing                                   | Douille                                        |
| 26       | 4221 122 3200 | 1       | Schenkelfeder                        | Torsion spring                            | Ressort coudé                                  |
| 27       | 4221 121 8600 | 1       | Scheibe                              | Washer                                    | Rondelle                                       |
| 28       | 4205 120 8705 | 1       | Regelventil                          | Control valve                             | Soupape de réglage                             |
| 29       | 1110 129 3000 | 1       | Dichtring                            | Sealing ring                              | Anneau de joint                                |
| 30       | 1110 121 4800 | 1       | Pumpenmembrane                       | Pump diaphragm                            | Membrane de pompe                              |
| 31       | 1110 129 1110 | 1       | Dichtung                             | Gasket                                    | Joint                                          |
| 32       | 1110 121 0815 | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                                 | Couvercle                                      |
| 33       | 1110 122 7700 | 4       | Linsenschraube                       | Oval head screw                           | Vis à tête bombée                              |
| 34       | 1115 121 2900 | 1       | Startklappe                          | Choke shutter                             | Volet de démarrage                             |
| 35       | 1110 122 7400 | 2       | Halbrundschraube                     | Round head screw                          | Vis à tête ronde                               |
| 36       | 1115 121 3300 | 1       | Drosselklappe                        | Throttle shutter                          | Papillon                                       |
|          | 1115 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 8, 9, 30, 31 | Set of carburetor parts<br>□ 8, 9, 30, 31 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 8, 9, 30, 31 |

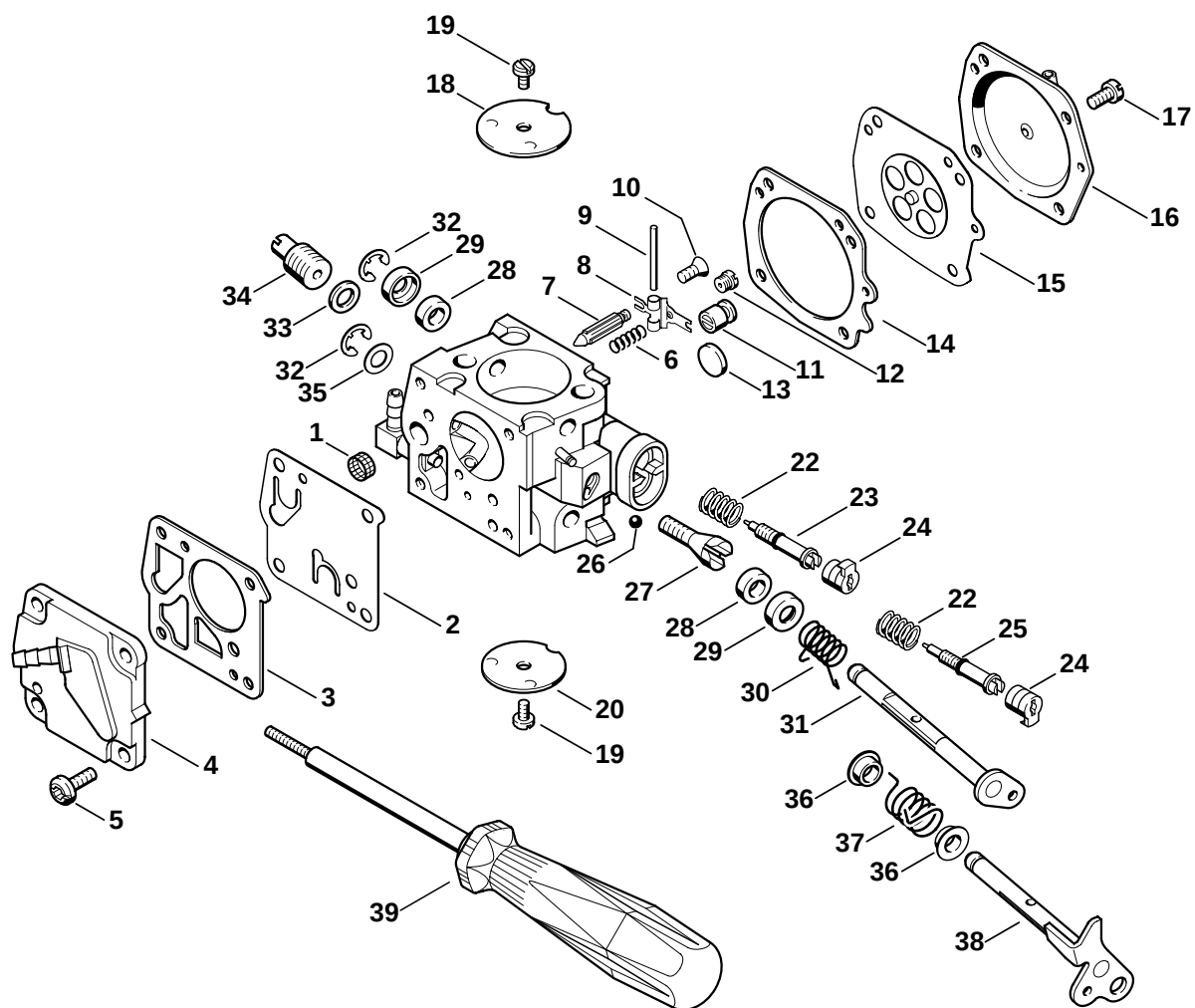
(1) TS 510, (2) TS 760



328ET074 SC

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                    | Part Name                      | Désignation                           |
|----------|-----------------|---------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
|          |                 |         | ➡ X 24 097 470 (26.96)       | ➡ X 24 097 470 (26.96)         | ➡ X 24 097 470 (26.96)                |
|          | * 4205 120 0600 | 1       | Vergaser HS-212B<br>□ 1 - 31 | Carburetor HS-212B<br>□ 1 - 31 | Carburateur HS-212B<br>□ 1 - 31       |
| 1 *      | 1110 122 9410   | 1       | Verschlussstopfen            | Plug                           | Bouchon                               |
| 2 *      | 1110 122 3020   | 1       | Feder                        | Spring                         | Ressort                               |
| 3 *      | 1110 121 5100   | 1       | Einlassnadel                 | Inlet needle                   | Pointeau d'admission                  |
| 4 *      | 1124 121 5000   | 1       | Einlassregelhebel            | Inlet control lever            | Levier de réglage d'admission         |
| 5 *      | 1110 121 9200   | 1       | Achse                        | Spindle                        | Axe                                   |
| 6 *      | 1110 122 7801   | 1       | Linsensenkschraube           | Oval head screw                | Vis à tête bombée fraisée             |
| 7 *      | 1111 121 5400   | 1       | Ventildüse                   | Valve jet                      | Gicleur à soupape                     |
| 8 *      | 1110 129 0900   | 1       | Dichtung                     | Gasket                         | Joint                                 |
| 9 *      | 1110 121 4700   | 1       | Regelmembrane                | Metering diaphragm             | Membrane de réglage                   |
| 10 *     | 1111 121 0803   | 1       | Abschlussdeckel              | End cover                      | Couvercle                             |
| 11 *     | 1106 122 7400   | 6       | Halbrundschraube             | Round head screw               | Vis à tête ronde                      |
| 12 *     | 1106 122 3000   | 1       | Feder                        | Spring                         | Ressort                               |
| 13 *     | 1111 122 6700   | 1       | Hauptstellschraube           | High speed adjustment screw    | Vis H de richesse à haut régime       |
| 14 *     | 1110 122 3030   | 1       | Feder                        | Spring                         | Ressort                               |
| 15 *     | 1110 122 6800   | 1       | Leerlaufstellschraube        | Low speed adjustment screw     | Vis L de richesse au ralenti          |
| 16 *     | 1111 120 7200   | 1       | Startwelle mit Hebel         | Choke shaft with lever         | Axe de volet de démarrage avec levier |
| 17 *     | 1110 122 3200   | 1       | Schenkelfeder                | Torsion spring                 | Ressort coudé                         |
| 18 *     | 1111 120 7100   | 1       | Drosselwelle mit Hebel       | Throttle shaft with lever      | Axe de papillon avec levier           |
| 19 *     | 1115 121 3300   | 1       | Drosselklappe                | Throttle shutter               | Papillon                              |
| 20 *     | 4221 121 7800   | 1       | Sieb                         | Strainer                       | Tamis                                 |
| 21 *     | 1110 121 4800   | 1       | Pumpenmembrane               | Pump diaphragm                 | Membrane de pompe                     |
| 22 *     | 1110 129 1110   | 1       | Dichtung                     | Gasket                         | Joint                                 |
| 23 *     | 1110 121 0815   | 1       | Abschlussdeckel              | End cover                      | Couvercle                             |
| 24 *     | 1110 122 7700   | 4       | Linsenschraube               | Oval head screw                | Vis à tête bombée                     |
| 25 *     | 1110 122 9300   | 1       | Klammer                      | Clip                           | Agrafe                                |
| 26 *     | 1110 122 7400   | 1       | Halbrundschraube             | Round head screw               | Vis à tête ronde                      |
| 27 *     | 1110 129 3000   | 1       | Dichtring                    | Sealing ring                   | Anneau de joint                       |
| 28 *     | 4205 120 8700   | 1       | Regelventil                  | Control valve                  | Soupape de réglage                    |
| 29 *     | 1108 122 3001   | 1       | Feder                        | Spring                         | Ressort                               |
| 30 *     | 1110 122 4200   | 1       | Kugel                        | Ball                           | Bille                                 |
| 31 *     | 1115 121 2900   | 1       | Startklappe                  | Choke shutter                  | Volet de démarrage                    |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET076 SC

# Illustration M

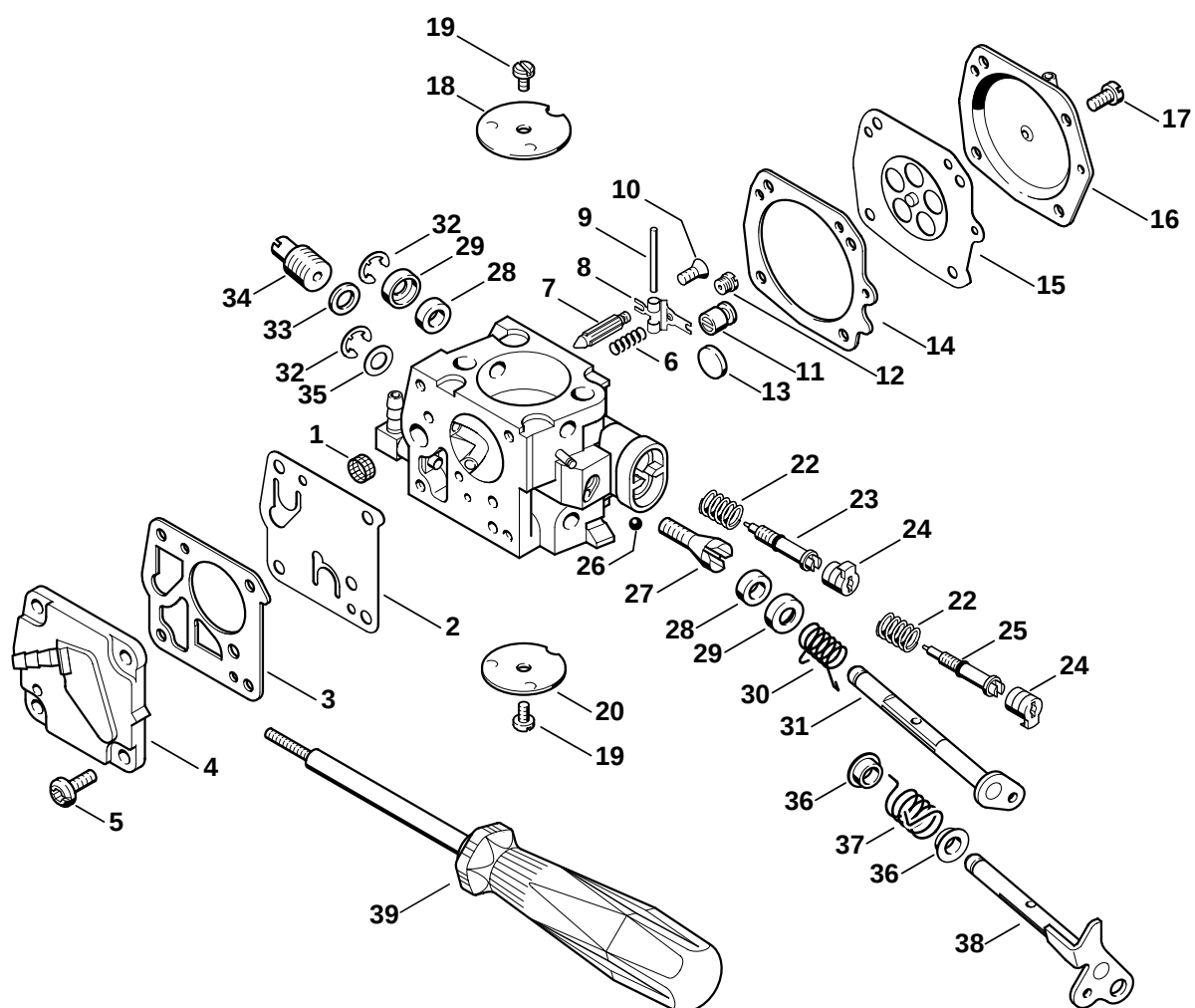
Vergaser, HS-280B,  
HS-281D

Carburetor, HS-280B,  
HS-281D

Carburateur, HS-280B,  
HS-281D

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                            | Part Name                              | Désignation                                |
|----------|---------------|---------|--------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
|          | 4205 120 0602 | 1       | Vergaser HS-280C USA (1)<br>□ 1 - 38 | Carburetor HS-280C USA (1)<br>□ 1 - 38 | Carburateur HS-280C USA<br>(1)<br>□ 1 - 38 |
|          | 4205 120 0603 | 1       | Vergaser HS-281D USA (2)<br>□ 1 - 38 | Carburetor HS-281D USA (2)<br>□ 1 - 38 | Carburateur HS-281D USA<br>(2)<br>□ 1 - 38 |
| 1        | 4221 121 7800 | 1       | Sieb                                 | Strainer                               | Tamis                                      |
| 2        | 1110 121 4800 | 1       | Pumpenmembrane                       | Pump diaphragm                         | Membrane de pompe                          |
| 3        | 1110 129 1110 | 1       | Dichtung                             | Gasket                                 | Joint                                      |
| 4        | 1110 121 0815 | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                              | Couvercle                                  |
| 5        | 1110 122 7700 | 4       | Linsenschraube                       | Oval head screw                        | Vis à tête bombée                          |
| 6        | 1110 122 3020 | 1       | Feder                                | Spring                                 | Ressort                                    |
| 7        | 4116 121 5100 | 1       | Einlassnadel                         | Inlet needle                           | Pointeau d'admission                       |
| 8        | 1124 121 5000 | 1       | Einlassregelhebel                    | Inlet control lever                    | Levier de réglage d'admission              |
| 9        | 1110 121 9200 | 1       | Achse                                | Spindle                                | Axe                                        |
| 10       | 1110 122 7801 | 1       | Linsensenkschraube                   | Oval head screw                        | Vis à tête bombée fraisée                  |
| 11       | 4221 121 5400 | 1       | Ventildüse                           | Valve jet                              | Gicleur à soupape                          |
| 12       | 4205 121 5601 | 1       | Festdüse 0.61                        | Fixed jet 0.61                         | Gicleur fixe 0.61                          |
| 13       | 1110 122 9410 | 1       | Verschlussstopfen                    | Plug                                   | Bouchon                                    |
| 14       | 1110 129 0900 | 1       | Dichtung                             | Gasket                                 | Joint                                      |
| 15       | 1110 121 4700 | 1       | Regelmembrane                        | Metering diaphragm                     | Membrane de réglage                        |
| 16       | 4205 121 0800 | 1       | Abschlussdeckel                      | End cover                              | Couvercle                                  |
| 17       | 1106 122 7400 | 4       | Halbrundschraube                     | Round head screw                       | Vis à tête ronde                           |
| 18       | 1115 121 2900 | 1       | Startklappe                          | Choke shutter                          | Volet de démarrage                         |
| 19       | 1110 122 7400 | 2       | Halbrundschraube                     | Round head screw                       | Vis à tête ronde                           |
| 20       | 1115 121 3300 | 1       | Drosselklappe                        | Throttle shutter                       | Papillon                                   |
| 22       | 4205 122 3000 | 2       | Feder                                | Spring                                 | Ressort                                    |
| 23       | 4205 122 6701 | 1       | Hauptstellschraube                   | High speed adjustment screw            | Vis H de richesse à haut régime            |
| 24       | 4205 121 2700 | 2       | Kappe                                | Cap                                    | Capuchon                                   |
| 25       | 4205 122 6801 | 1       | Leerlaufstellschraube                | Low speed adjustment screw             | Vis L de richesse au ralenti               |
| 26       | 4221 122 4200 | 1       | Kugel                                | Ball                                   | Bille                                      |
| 27       | 4221 122 6200 | 1       | Leerlaufanschlagschraube             | Idle speed adjustment screw            | Vis de réglage de régime de ralenti        |
| 28       | 4221 122 3605 | 2       | Dichtring                            | Sealing ring                           | Anneau de joint                            |
| 29       | 4221 121 9400 | 2       | Ring                                 | Ring                                   | Anneau                                     |
| 30       | 4205 122 3200 | 1       | Schenkelfeder                        | Torsion spring                         | Ressort coudé                              |
| 31       | 4205 120 7200 | 1       | Startwelle mit Hebel                 | Choke shaft with lever                 | Axe de volet de démarrage avec levier      |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET076 SC

## Illustration M

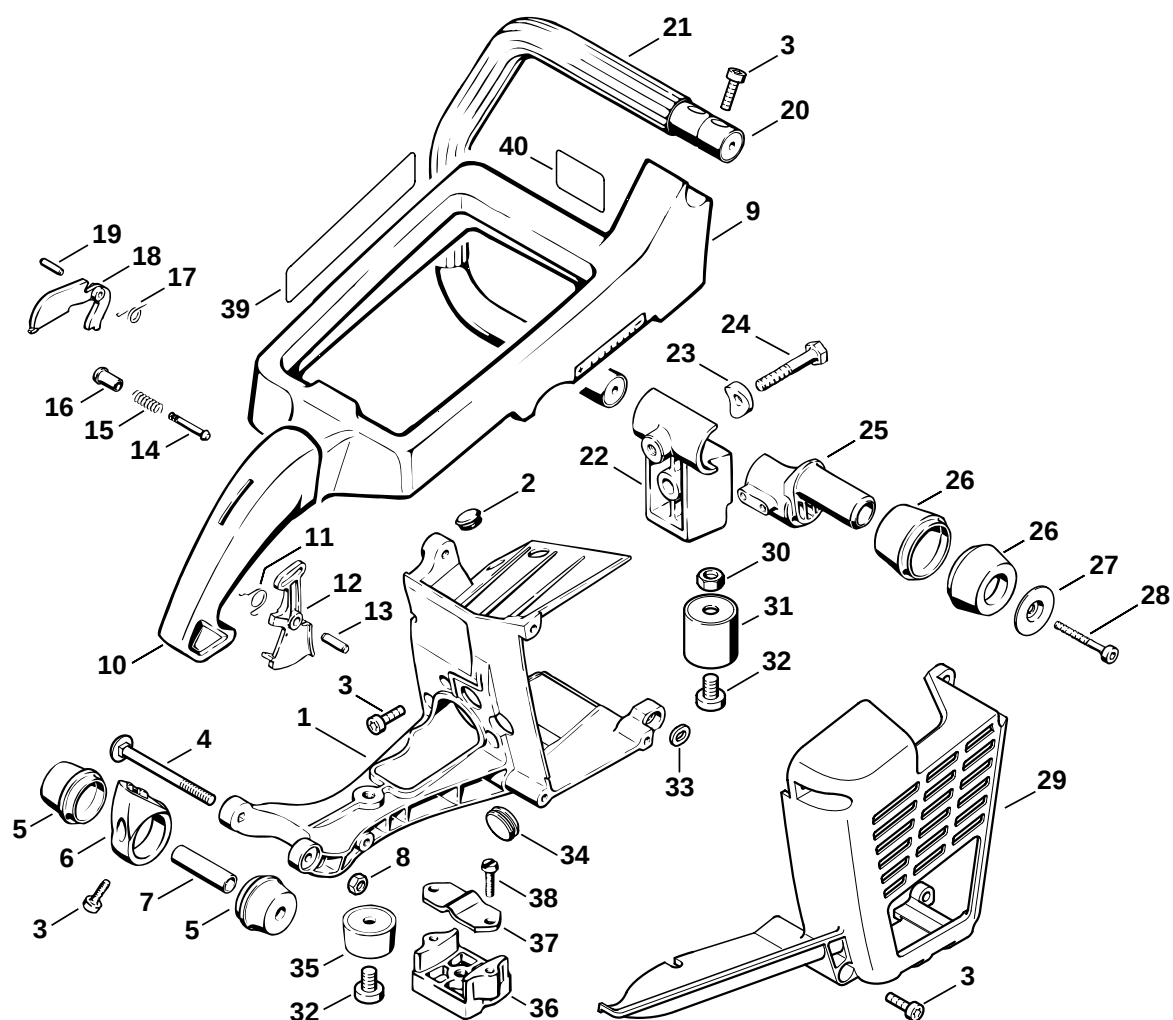
Vergaser, HS-280B,  
HS-281D

Carburetor, HS-280B,  
HS-281D

Carburateur, HS-280B,  
HS-281D

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                            | Part Name                                 | Désignation                                    |
|----------|---------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 32       | 1110 122 9005 | 2       | Sicherungsring                       | E-clip                                    | Circlip                                        |
| 33       | 1110 129 3000 | 1       | Dichtring                            | Sealing ring                              | Anneau de joint                                |
| 34       | 4205 120 8701 | 1       | Regelventil                          | Control valve                             | Soupape de réglage                             |
| 35       | 4221 121 8600 | 1       | Scheibe                              | Washer                                    | Rondelle                                       |
| 36       | 4221 122 9100 | 2       | Buchse                               | Bushing                                   | Douille                                        |
| 37       | 4221 122 3200 | 1       | Schenkelfeder                        | Torsion spring                            | Ressort coudé                                  |
| 38       | 4221 120 7101 | 1       | Drosselwelle mit Hebel               | Throttle shaft with lever                 | Axe de papillon avec levier                    |
| 39       | 5910 890 4500 | 1       | Abzieher (B)                         | Puller (B)                                | Extracteur (B)                                 |
|          | 1115 007 1060 | 1       | Satz Vergaserteile<br>□ 2, 3, 14, 15 | Set of carburetor parts<br>□ 2, 3, 14, 15 | Jeu de pièces de carburateur<br>□ 2, 3, 14, 15 |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET082 SC

## Illustration N

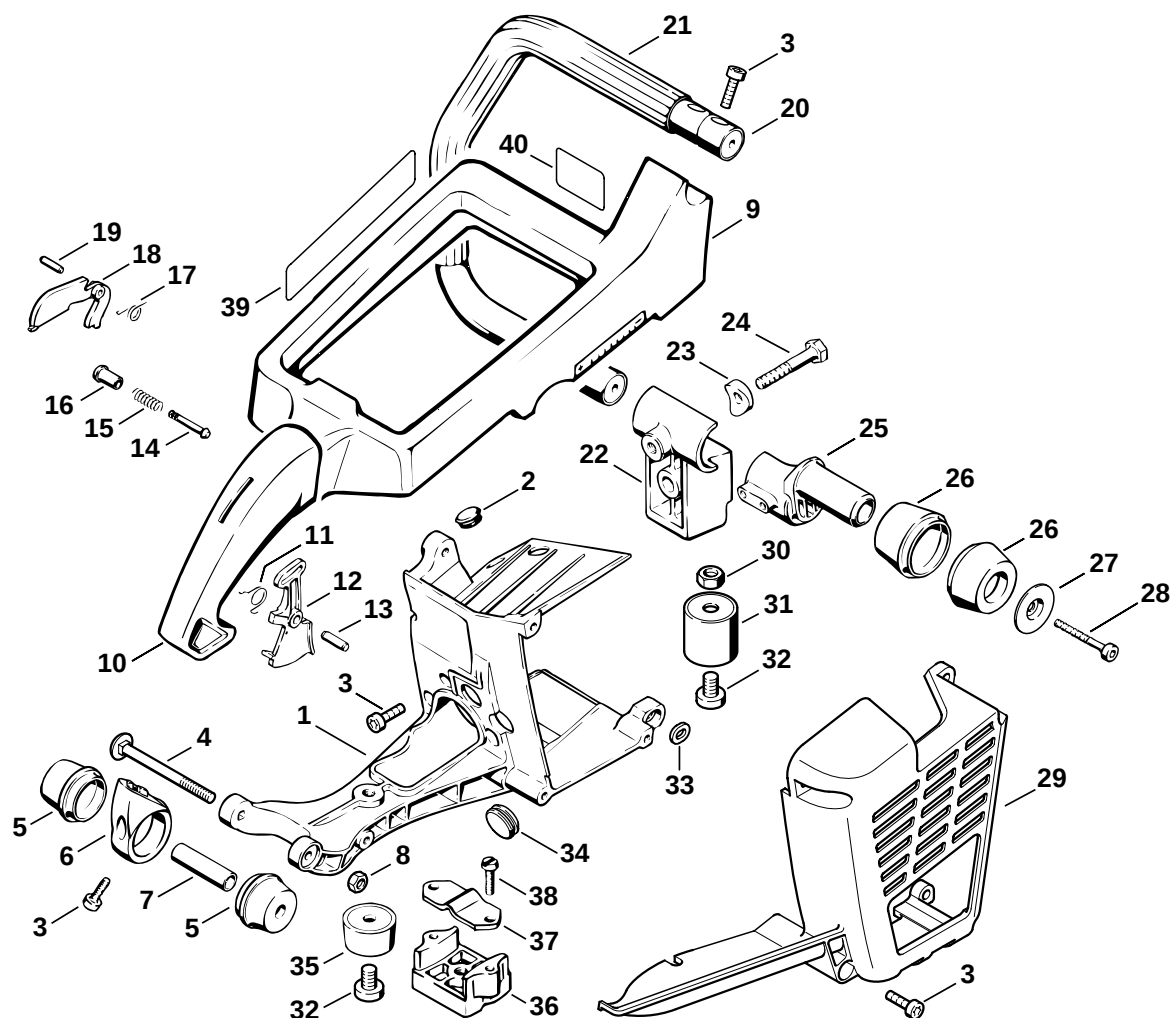
## Haube, Griffrahmen

## Shroud, Handle frame

## Capot, Cadre de poignée

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                          | Part Name                                | Désignation                           |
|----------|---------------|---------|------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1        | 4205 080 1600 | 1       | Haube                              | Shroud                                   | Capot                                 |
| 2        | 1110 145 9001 | 2       | Stopfen                            | Plug                                     | Bouchon                               |
| 3        | 9022 341 1010 | 12      | Schraube IS-M5x18-10.9             | Spline screw IS-M5x18                    | Vis cylindrique IS-M5x18              |
| 4        | 9027 068 1480 | 1       | Schraube DIN603-M6x75              | Flat head screw M6x75                    | Vis à tête bombée M6x75               |
| 5        | 1111 790 9915 | 2       | Ringpuffer                         | Annular buffer                           | Butoir annulaire                      |
| 6        | 1111 791 7600 | 1       | Stütze                             | Support                                  | Support                               |
| 7        | 1111 791 2700 | 1       | Rohr                               | Tube                                     | Tube                                  |
| 8        | 9214 320 0900 | 1       | Sicherungsmutter<br>DIN980-V M6-10 | Lock nut M6                              | Ecrou de sécurité M6                  |
| 9        | 1111 791 4902 | 1       | Griffrahmen                        | Handle frame                             | Cadre de poignée                      |
| 10       | 1111 791 2201 | 1       | Gummigriff                         | Rubber grip                              | Poignée en caoutchouc                 |
| 11       | 0000 998 1000 | 1       | Schenkelfeder                      | Torsion spring                           | Ressort coudé                         |
| 12       | 1111 182 1002 | 1       | Gashebel                           | Throttle trigger                         | Manette des gaz                       |
| 13       | 9373 542 2610 | 1       | Stift DIN7-5h11x18                 | Cylindrical pin 5x18                     | Goupille cylindrique 5x18             |
| 14       | 1114 182 8900 | 1       | Bolzen                             | Pin                                      | Boulon                                |
| 15       | 0000 997 0603 | 1       | Druckfeder                         | Compression spring                       | Ressort de pression                   |
| 16       | 1111 182 9300 | 1       | Startgasknopf                      | Starting throttle lock                   | Bouton de gaz de démarrage            |
| 17       | 0000 998 0802 | 1       | Schenkelfeder                      | Torsion spring                           | Ressort coudé                         |
| 18       | 1111 182 0800 | 1       | Sperrhebel                         | Trigger interlock                        | Levier d'arrêt                        |
| 19       | 9371 470 2110 | 1       | Stift DIN7-4m6x16                  | Cylindrical pin 4x16                     | Goupille cylindrique 4x16             |
| 20       | 1111 790 1700 | 1       | Griffrohr mit Schlauch<br>□ 21     | Handlebar with hose<br>□ 21              | Poignée tubulaire avec gaine<br>□ 21  |
| 21       |               | 1       | Griffschlauch 23x320 mm            | Handle hose 23x320 mm /<br>15/16x12 5/8" | Gaine de poignée 23x320 mm            |
|          | 0000 791 2005 | 1       | Griffschlauch Ø 23 mm x 5 m<br>(B) | Handle hose Ø 23 mm x 5m /<br>1x197" (B) | Gaine de poignée<br>Ø 23 mm x 5 m (B) |
| 22       | 4205 791 7602 | 1       | Stütze                             | Support                                  | Support                               |
| 23       | 4201 791 8600 | 1       | Druckscheibe                       | Thrust washer                            | Rondelle de pression                  |
| 24       | 9007 319 1930 | 1       | Schraube DIN931-M8x45-8.8          | Hexagon head screw M8x45                 | Vis à six pans M8x45                  |
| 25       | 1111 791 1901 | 1       | Griffrohrhalter                    | Handlebar support                        | Crampon de tube de poignée            |
| 26       | 1111 790 9905 | 2       | Ringpuffer                         | Annular buffer                           | Butoir annulaire                      |
| 27       | 1111 791 9800 | 1       | Scheibe                            | Washer                                   | Rondelle                              |
| 28       | 9022 341 1090 | 1       | Schraube IS-M5x40x25-10.9          | Spline screw IS-M5x40                    | Vis cylindrique IS-M5x40              |
| 29       | 1111 146 6009 | 1       | Schutz                             | Guard                                    | Pièce de protection                   |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET082 SC

## Illustration N

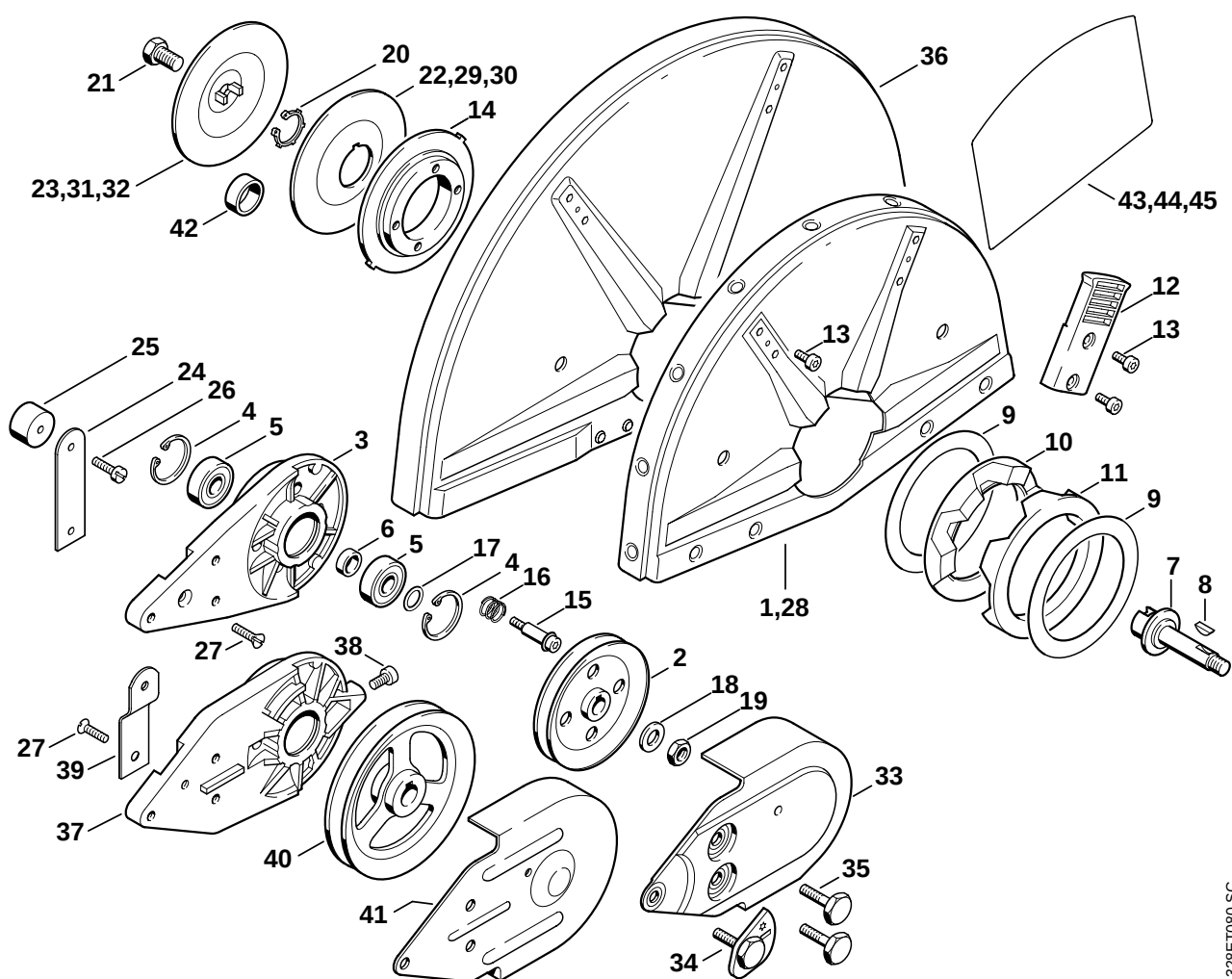
Haube, Griffrahmen

Shroud, Handle frame

Capot, Cadre de poignée

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                  | Part Name               | Désignation                    |
|----------|---------------|---------|----------------------------|-------------------------|--------------------------------|
| 30       | 9210 260 1100 | 1       | Mutter DIN934-M8-8         | Hexagon nut M8          | Ecrou à six pans M8            |
| 31       | 4205 790 9301 | 1       | Gummipuffer                | Rubber buffer           | Amortisseur en caoutchouc      |
| 32       | 9037 319 1750 | 2       | Schraube DIN7984-M8x12-8.8 | Socket head screw M8x12 | Vis cylindrique M8x12          |
| 33       | 0000 958 0503 | 1       | Scheibe                    | Washer                  | Rondelle                       |
| 34       | 4205 145 9000 | 1       | Stopfen USA                | Plug USA                | Bouchon USA                    |
| 35       | 4205 790 9300 | 1       | Gummipuffer                | Rubber buffer           | Amortisseur en caoutchouc      |
|          |               |         | (27.91)                    | (27.91)                 | (27.91)                        |
| 36 *     | 4205 791 7601 | 1       | Stütze                     | Support                 | Support                        |
| 37 *     | 4205 791 7400 | 1       | Lasche                     | Strap                   | Bride de fixation              |
| 38 *     | 9041 216 1350 | 2       | Schraube DIN84-M6x25-8.8   | Pan head screw M6x25    | Vis cylindrique M6x25          |
| 39       | 0000 967 3702 | 1       | Warnhinweis Piktogramm TS  | Warning pictogram TS    | Pictogramme d'avertissement TS |
| 40       | 0000 967 3502 | 1       | Hinweisschild USA          | Instruction label USA   | Plaque indicatrice USA         |
| 40       | 0000 967 3685 | 1       | Hinweisschild BR           | Instruction label BR    | Plaque indicatrice BR          |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET080 SC

## Illustration O

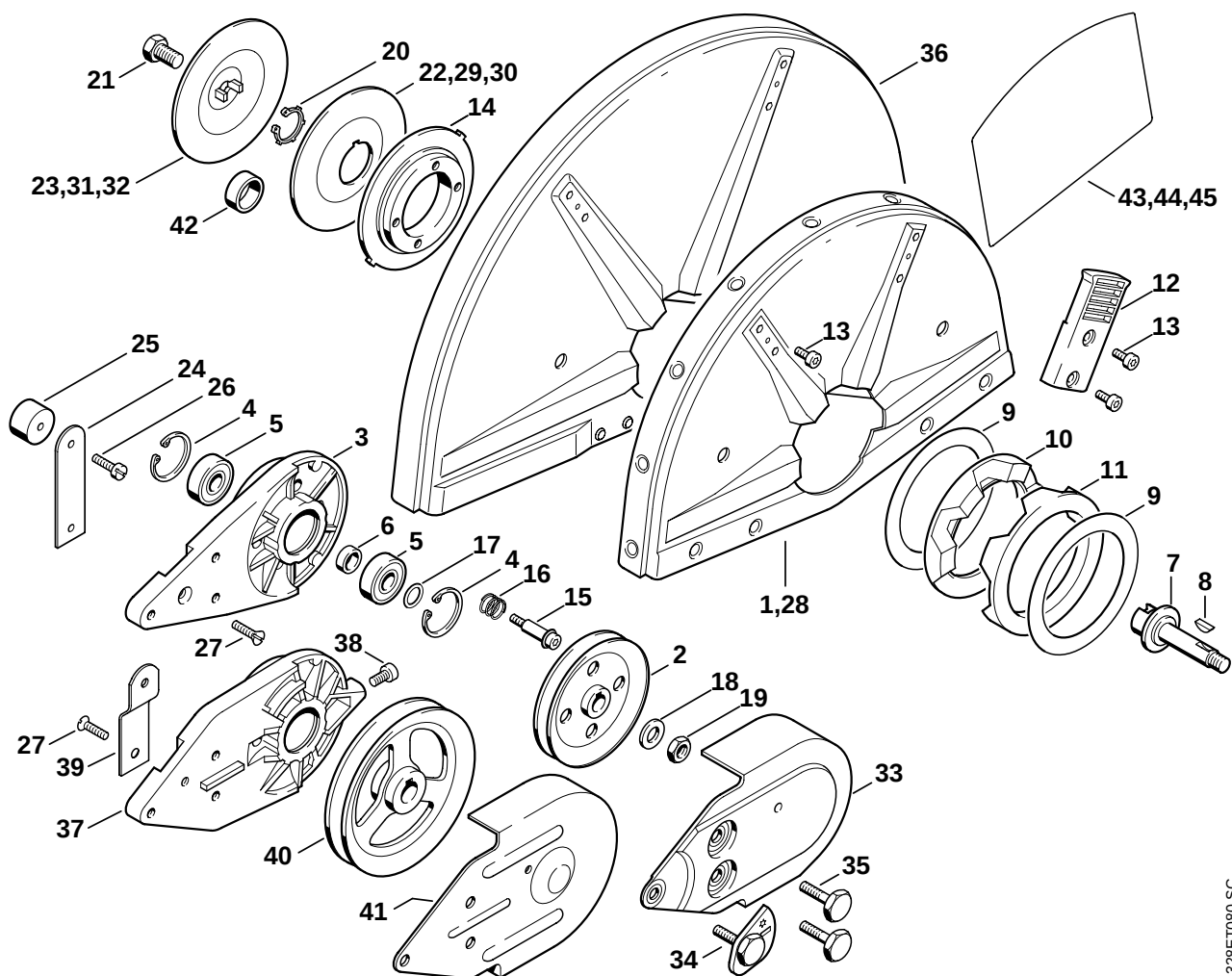
## Lager mit Schutz

## Support with guard

## Palier avec pièce de protection

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                        | Part Name                                         | Désignation                                          |
|----------|---------------|---------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|          | 4223 007 1005 | 1       | Lager mit Schutz Ø 300 mm<br>□ 1 - 23            | Support with guard<br>Ø 300mm / 12"<br>□ 1 - 23   | Palier avec capot protecteur<br>Ø 300 mm<br>□ 1 - 23 |
| 1        | 4223 700 8110 | 1       | Schutz Ø 300 mm                                  | Guard Ø 300mm / 12"                               | Pièce de protection Ø 300 mm                         |
| 2        | 4201 700 2504 | 1       | Keilriemenscheibe                                | V-belt pulley                                     | Poulie à gorge                                       |
| 3        | 4205 791 3902 | 1       | Lager                                            | Support                                           | Palier                                               |
| 4        | 9456 621 3600 | 2       | Sicherungsring<br>DIN472-32x1,2                  | Circlip 32x1.2                                    | Circlips 32x1,2                                      |
| 5        | 9503 003 6440 | 2       | Kugellager DIN625-6201-2RS                       | Grooved ball<br>bearing 6201-2RS                  | Roulement rainuré à<br>billes 6201-2RS               |
| 6        | 0000 961 1206 | 1       | Ring                                             | Ring                                              | Anneau                                               |
| 7        | 4201 704 0504 | 1       | Welle                                            | Shaft                                             | Arbre                                                |
| 8        | 9482 435 0800 | 1       | Scheibenfeder DIN6888-4x5                        | Woodruff key 4x5                                  | Clavette demi-lune 4x5                               |
| 9        | 4201 706 9202 | 2       | Scheibe                                          | Washer                                            | Rondelle                                             |
| 10       | 4221 706 8800 | 1       | Gummiring                                        | Rubber ring                                       | Anneau en caoutchouc                                 |
| 11       | 4221 706 8801 | 1       | Gummiring                                        | Rubber ring                                       | Anneau en caoutchouc                                 |
| 12       | 4223 700 2900 | 1       | Verstellhebel                                    | Adjusting lever                                   | Levier de réglage                                    |
| 13       | 9022 341 0960 | 4       | Schraube IS-M5x12-10.9                           | Spline screw IS-M5x12                             | Vis cylindrique IS-M5x12                             |
| 14       | 4205 706 2903 | 1       | Flansch                                          | Flange                                            | Bride                                                |
| 15       | 4223 710 9500 |         | Spannschraube<br>(Stückzahl nach Bedarf)<br>□ 16 | Adjusting screw<br>(quantity as required)<br>□ 16 | Vis de tension<br>(quantité suivant besoin)<br>□ 16  |
| 16       | 0000 997 1303 |         | Druckfeder<br>(Stückzahl nach Bedarf)            | Compression spring<br>(quantity as required)      | Ressort de pression<br>(quantité suivant besoin)     |
| 17       | 0000 958 1212 | 1       | Scheibe                                          | Washer                                            | Rondelle                                             |
| 18       | 9291 021 0200 | 1       | Scheibe DIN125-A10,5                             | Washer 10.5                                       | Rondelle 10,5                                        |
| 19       | 9211 260 1350 | 1       | Mutter DIN936-M10x1LH-05                         | Hexagon nut M10x1 l/h thread                      | Ecrou à six pans<br>M10x1 gauche                     |
| 20       | 9450 721 2150 | 1       | Spannring 20x1,2                                 | Circlip 20x1.2                                    | Circlips 20x1,2                                      |
| 21       | 4201 708 8402 | 1       | Sechskantschraube M10x18                         | Hexagon head screw M10x18                         | Vis à six pans M10x18                                |
| 22       | 4201 708 3004 | 1       | Druckscheibe Ø 103 mm                            | Thrust washer Ø 103mm                             | Rondelle de pression<br>Ø 103 mm                     |
| 23       | 4201 708 3014 | 1       | Druckscheibe Ø 103 mm                            | Thrust washer Ø 103mm                             | Rondelle de pression<br>Ø 103 mm                     |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET080 SC

## Illustration O

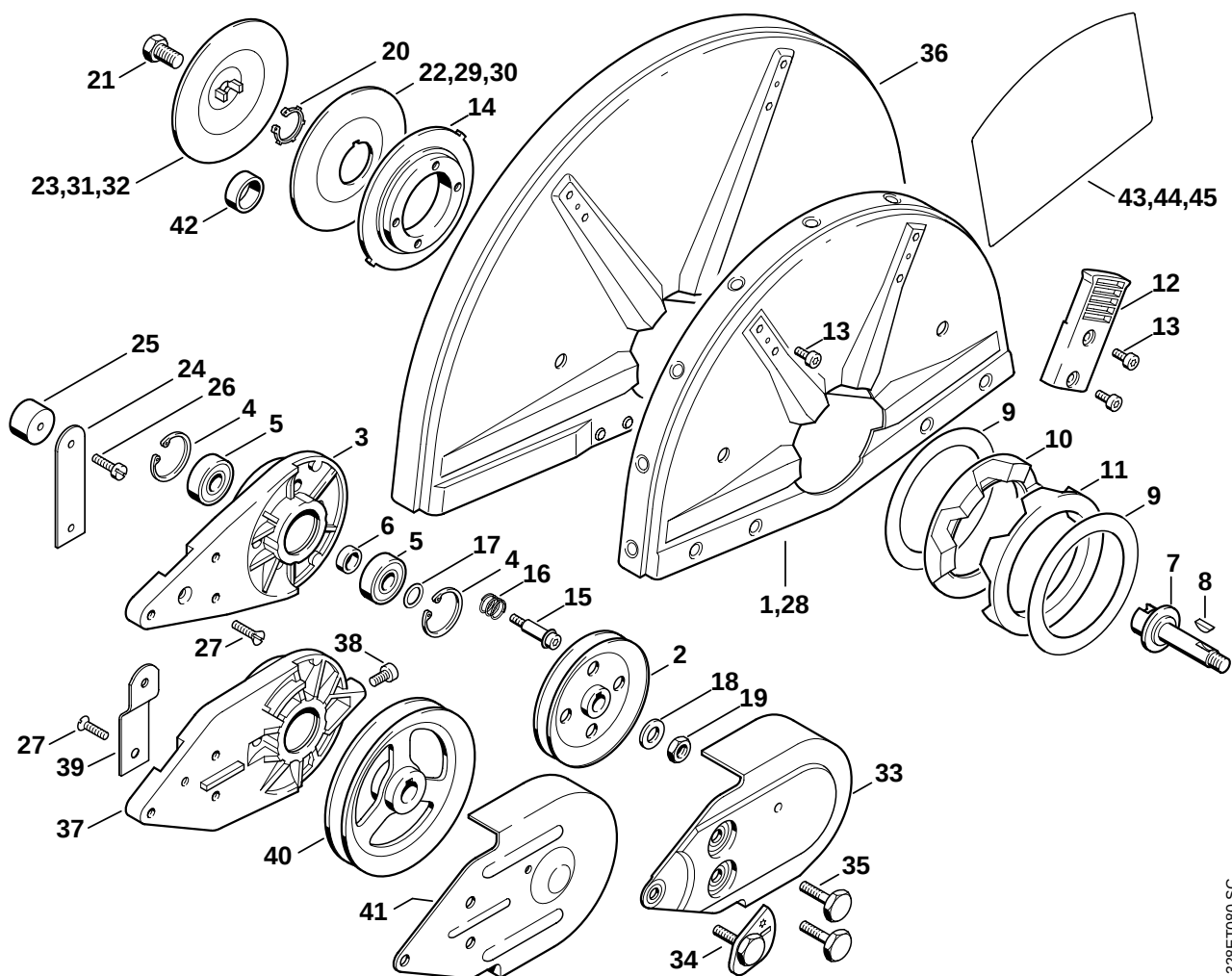
## Lager mit Schutz

## Support with guard

## Palier avec pièce de protection

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                                                    | Part Name                                                                             | Désignation                                                                                  |
|----------|---------------|---------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | 4223 007 1008 | 1       | Lager mit Schutz Ø 300 mm mit Wasseranschluss, USA<br>□ 1 - 27, 44           | Support with guard Ø 300mm / 12" with water attachment, USA<br>□ 1 - 27, 44           | Palier avec capot protecteur Ø 300 mm avec raccordement d'eau, USA<br>□ 1 - 27, 44           |
|          | 4223 007 1006 | 1       | Lager mit Schutz Ø 300 mm CDN<br>□ 1 - 27                                    | Support with guard Ø 300mm / 12" CDN<br>□ 1 - 27                                      | Palier avec capot protecteur Ø 300 mm CDN<br>□ 1 - 27                                        |
| 24       | 4201 790 6005 | 1       | Anschlag USA, CDN                                                            | Limit stop USA, CDN                                                                   | Butée USA, CDN                                                                               |
| 25       | 4201 790 9302 | 1       | Gummipuffer USA, CDN                                                         | Rubber buffer USA, CDN                                                                | Amortisseur en caoutchouc USA, CDN                                                           |
| 26       | 9041 216 1230 | 1       | Schraube DIN84-M6x8-5.8 USA, CDN                                             | Pan head screw M6x8 USA, CDN                                                          | Vis cylindrique M6x8 USA, CDN                                                                |
| 27       | 9062 319 1260 | 1       | Schraube DIN963-M6x12-4.8 USA, CDN                                           | Countersunk screw M6x12 USA, CDN                                                      | Vis à tête fraisée M6x12 USA, CDN                                                            |
|          | 4221 007 1005 | 1       | Lager mit Schutz Ø 350 mm<br>□ 2 - 23, 28                                    | Support with guard Ø 350mm / 14"<br>□ 2 - 23, 28                                      | Palier avec capot protecteur Ø 350 mm<br>□ 2 - 23, 28                                        |
| 28       | 4221 700 8100 | 1       | Schutz Ø 350 mm                                                              | Guard Ø 350mm / 14"                                                                   | Pièce de protection Ø 350 mm                                                                 |
|          | 4221 007 1006 | 1       | Lager mit Schutz Ø 350 mm CDN<br>□ 2 - 28, 42, 45                            | Support with guard Ø 350mm / 14" CDN<br>□ 2 - 28, 42, 45                              | Palier avec capot protecteur Ø 350 mm CDN<br>□ 2 - 28, 42, 45                                |
| 29       | 4205 708 3000 | 1       | Druckscheibe Ø 118 mm J                                                      | Thrust washer Ø 118mm J                                                               | Rondelle de pression Ø 118 mm J                                                              |
| 30       | 4205 708 3001 | 1       | Druckscheibe Ø 140 mm J                                                      | Thrust washer Ø 140mm J                                                               | Rondelle de pression Ø 140 mm J                                                              |
| 31       | 4205 708 3010 | 1       | Druckscheibe Ø 118 mm J                                                      | Thrust washer Ø 118mm J                                                               | Rondelle de pression Ø 118 mm J                                                              |
| 32       | 4205 708 3011 | 1       | Druckscheibe Ø 140 mm J                                                      | Thrust washer Ø 140mm J                                                               | Rondelle de pression Ø 140 mm J                                                              |
|          | 4221 007 1008 | 1       | Lager mit Schutz Ø 350 mm mit Wasseranschluss<br>□ 2 - 23, 28                | Support with guard Ø 350mm / 14" with water attachment<br>□ 2 - 23, 28                | Palier avec capot protecteur Ø 350 mm avec raccordement d'eau<br>□ 2 - 23, 28                |
|          | 4221 007 1012 | 1       | Lager mit Schutz Ø 350 mm mit Wasseranschluss, USA<br>□ 2 - 28, 42, 44, 45   | Support with guard Ø 350mm / 14" with water attachment, USA<br>□ 2 - 28, 42, 44, 45   | Palier avec capot protecteur Ø 350 mm avec raccordement d'eau, USA<br>□ 2 - 28, 42, 44, 45   |
|          | 4221 007 1013 | 1       | Lager mit Schutz Ø 350 mm mit Wasseranschluss, J, AU<br>□ 2 - 21, 28, 29, 31 | Support with guard Ø 350mm / 14" with water attachment, J, AU<br>□ 2 - 21, 28, 29, 31 | Palier avec capot protecteur Ø 350 mm avec raccordement d'eau, J, AU<br>□ 2 - 21, 28, 29, 31 |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET080 SC

## Illustration O

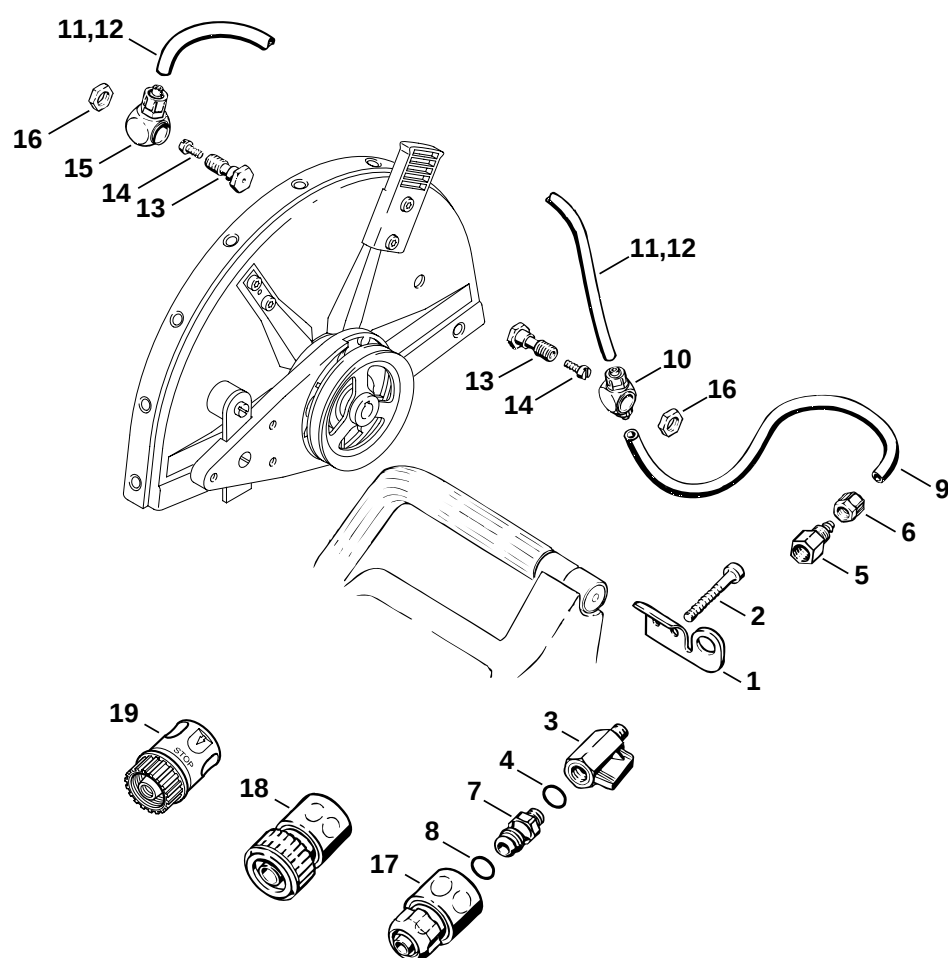
### Lager mit Schutz

### Support with guard

### Palier avec pièce de protection

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                               | Part Name                                                       | Désignation                                                                   |
|----------|---------------|---------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 33       | 4201 700 8116 | 1       | Schutz                                                  | Guard                                                           | Pièce de protection                                                           |
| 34       | 4201 760 9500 | 1       | Spannschraube                                           | Adjusting screw                                                 | Vis de tension                                                                |
| 35       | 4201 708 8401 | 2       | Sechskantschraube M8x42                                 | Hexagon head screw M8x42                                        | Vis à six pans M8x42                                                          |
| 36       | 4205 700 8105 | 1       | Schutz Ø 400 mm für<br>TS 760 mit Schutz Ø 400 mm       | Guard Ø 400mm / 16" for<br>TS 760 with<br>Ø 400mm / 16" guard   | Pièce de protection Ø 400 mm<br>pour TS 760 avec capot<br>protecteur Ø 400 mm |
| 37       | 4205 791 3903 | 1       | Lager für TS 760 mit Schutz<br>Ø 400 mm                 | Support for TS 760 with<br>Ø 400mm / 16" guard                  | Palier pour TS 760 avec capot<br>protecteur Ø 400 mm                          |
| 38       | 9022 341 1260 | 1       | Schraube IS-M6x12-8.8 für<br>TS 760 mit Schutz Ø 400 mm | Spline screw IS-M6x12 for<br>TS 760 with<br>Ø 400mm / 16" guard | Vis cylindrique IS-M6x12 pour<br>TS 760 avec capot protecteur<br>Ø 400 mm     |
| 39       | 4205 792 9400 | 1       | Anschlag USA, CDN für<br>TS 760 mit Schutz Ø 400 mm     | Limit stop USA, CDN for<br>TS 760 with Ø 400mm guard            | Butée USA, CDN pour<br>TS 760 avec capot protecteur<br>Ø 400 mm               |
| 40       | 4205 704 1004 | 1       | Keilriemenscheibe für<br>TS 760 mit Schutz Ø 400 mm     | V-belt pulley for TS 760 with<br>Ø 400mm / 16" guard            | Poulie à gorge pour<br>TS 760 avec capot protecteur<br>Ø 400 mm               |
| 41       | 4205 706 8105 | 1       | Keilriemenschutz für<br>TS 760 mit Schutz Ø 400 mm      | V-belt guard for TS 760 with<br>Ø 400mm / 16" guard             | Protège-courroie pour<br>TS 760 avec capot protecteur<br>Ø 400 mm             |
| 42       | 4201 704 7600 | 1       | Ring 1"x20x9,5 mm (B)                                   | Ring 1"x20x9,5mm (B)                                            | Anneau 1"x20x9,5 mm (B)                                                       |
| 43       | 0000 967 3699 | 1       | Hinweisschild USA, CDN für<br>Schutz Ø 400 mm           | Instruction label USA, CDN for<br>Ø 400mm / 16" guard           | Plaque indicatrice USA, CDN<br>pour capot protecteur<br>Ø 400 mm              |
| 44       | 0000 967 3577 | 1       | Hinweisschild USA, CDN für<br>Schutz Ø 300 mm           | Instruction label USA, CDN for<br>Ø 300mm / 12" guard           | Plaque indicatrice USA, CDN<br>pour capot protecteur<br>Ø 300 mm              |
| 45       | 0000 967 3578 | 1       | Hinweisschild USA, CDN für<br>Schutz Ø 350 mm           | Instruction label USA, CDN for<br>Ø 350mm / 12" guard           | Plaque indicatrice USA, CDN<br>pour capot protecteur<br>Ø 350 mm              |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET057 SC

## Illustration P

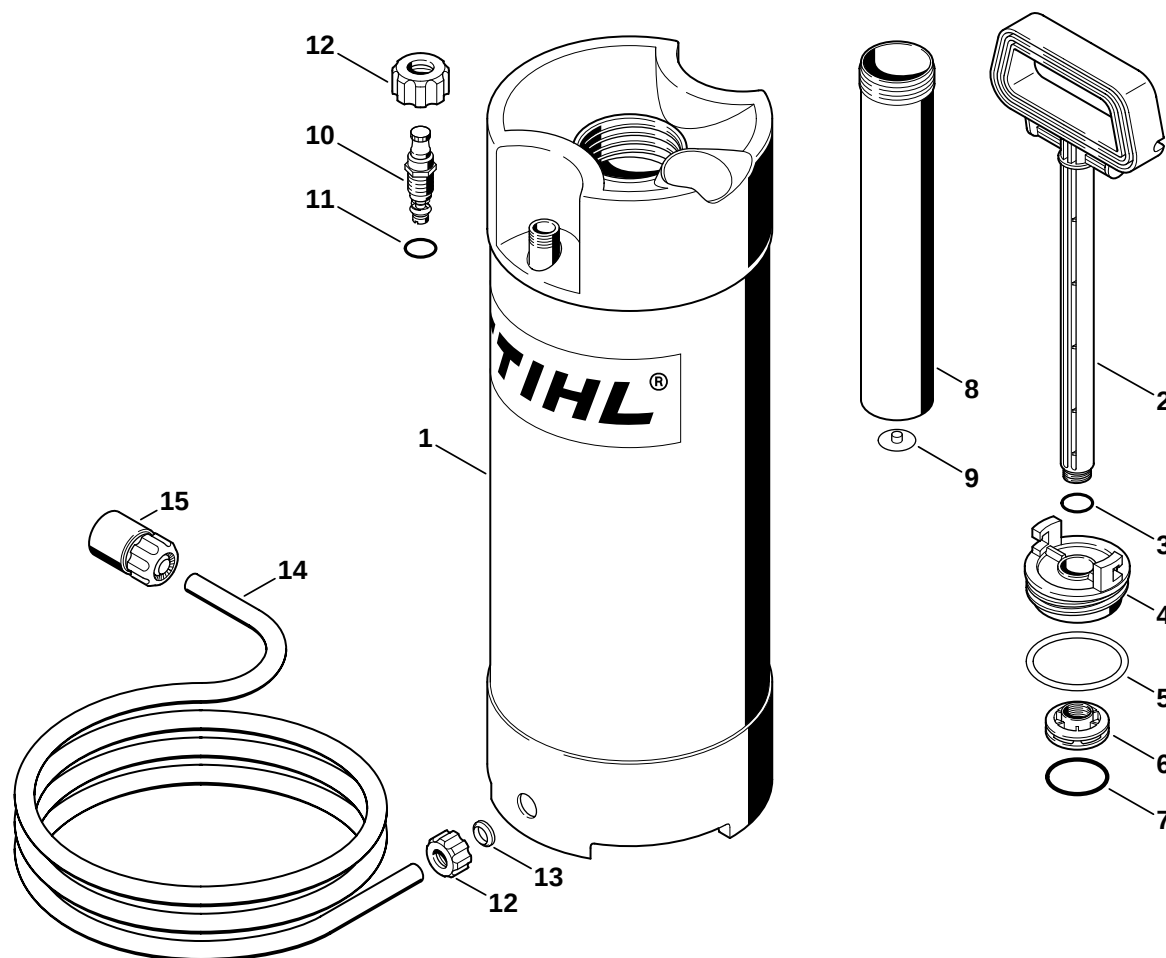
## Wasseranschluss

## Water attachment

## Raccordement d'eau

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                   | Part Name                                    | Désignation                                          |
|----------|---------------|---------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|          | 4205 007 1026 | 1       | Anbausatz Wasseranschluss (B)<br>□ 1 - 17   | Water attachment kit (B)<br>□ 1 - 17         | Kit de raccordement d'eau (B)<br>□ 1 - 17            |
| 1        | 4205 708 8200 | 1       | Halter (B)                                  | Bracket (B)                                  | Support (B)                                          |
| 2        | 9022 341 1090 | 2       | Schraube IS-M5x40x25-10.9 (B)               | Spline screw IS-M5x40 (B)                    | Vis cylindrique IS-M5x40 (B)                         |
| 3        | 4201 700 4500 | 1       | Absperrhahn 1/4" (B)                        | Shut-off cock 1/4" (B)                       | Robinet d'arrêt 1/4" (B)                             |
| 4        | 9646 945 1050 | 1       | RDR DIN3770-B11x1,5 (B)                     | O-ring 11x1.5 (B)                            | Joint torique 11x1,5 (B)                             |
| 5        | 4201 708 8600 | 1       | Mutter (B)                                  | Nut (B)                                      | Ecrou (B)                                            |
| 6        | 4201 708 3100 | 1       | Überwurfmutter (B)                          | Union nut (B)                                | Ecrou-chapeau (B)                                    |
| 7        | 4201 700 7300 | 1       | Schlauchanschluss (B)<br>□ 8                | Hose connector (B)<br>□ 8                    | Raccord pour tuyau flexible (B)<br>□ 8               |
| 8        | 9645 945 7506 | 1       | RDR A 10x3-NBR70 (B)                        | O-ring 10x3 (B)                              | Joint torique 10x3 (B)                               |
| 9        | 0000 989 5215 | 1       | Schlauch 340 mm (B)                         | Hose 340mm / 13 7/16" (B)                    | Tuyau 340 mm (B)                                     |
| 10       | 4201 677 1007 | 1       | Verschraubung (B)                           | Union (B)                                    | Raccord à vis (B)                                    |
| 11       | 4201 678 1111 | 1       | Schlauch 235 mm (B)                         | Hose 235mm / 9 1/4" (B)                      | Tuyau 235 mm (B)                                     |
| 12       | 4201 678 1113 | 1       | Schlauch für TS 760 mit Schutz Ø 400 mm (B) | Hose for TS 760 with Ø 400mm / 16" guard (B) | Tuyau pour TS 760 avec capot protecteur Ø 400 mm (B) |
| 13       | 4201 708 8400 | 2       | Hohlschraube (B)                            | Banjo bolt (B)                               | Vis creuse (B)                                       |
| 14       | 9041 216 0950 | 2       | Schraube DIN84-M5x10-5.8 (B)                | Pan head screw M5x10 (B)                     | Vis cylindrique M5x10 (B)                            |
| 15       | 4201 677 1008 | 1       | Winkelverschraubung 1/8" (B)                | Elbow union 1/8" (B)                         | Raccord à vis coudé 1/8" (B)                         |
| 16       | 9211 021 8900 | 2       | Mutter DIN936-R1/8" (B)                     | Hexagon nut R 1/8" (B)                       | Ecrou à six pans R 1/8" (B)                          |
| 17       | 4201 670 1700 | 1       | Kupplungsmuffe 1/2" (B)                     | Coupling sleeve 1/2" (B)                     | Manchon d'accouplement 1/2" (B)                      |
| 18       | 4201 670 1705 | 1       | Kupplungsmuffe 3/4" (B)                     | Coupling sleeve 3/4" (B)                     | Manchon d'accouplement 3/4" (B)                      |
| 19       | 4201 670 1701 | 1       | Kupplungsmuffe 3/4" USA (B)                 | Coupling sleeve 3/4" USA (B)                 | Manchon d'accouplement 3/4" USA (B)                  |

(1) TS 510, (2) TS 760



337ET021 GM

# Illustration Q

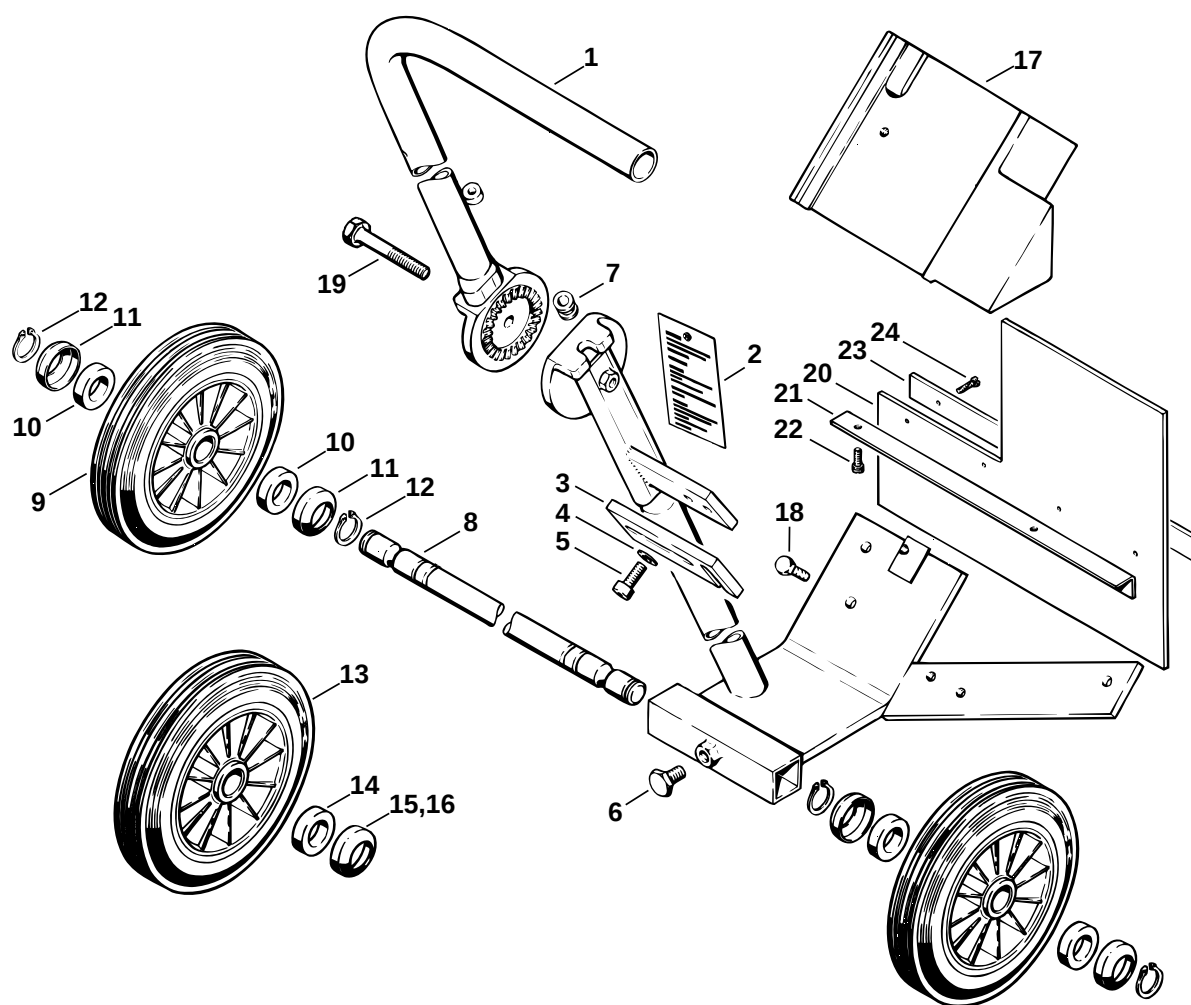
## Druckwasserbehälter

## Pressurized water tank

## Réservoir d'eau sous pression

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                          | Part Name                      | Désignation                         |
|----------|---------------|---------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
|          | 4223 670 6000 | 1       | Wasserbehälter (B)<br>□ 1 - 14     | Water tank (B)<br>□ 1 - 14     | Réservoir d'eau (B)<br>□ 1 - 14     |
|          | 4223 670 6001 | 1       | Wasserbehälter USA (B)<br>□ 1 - 15 | Water tank USA (B)<br>□ 1 - 15 | Réservoir d'eau USA (B)<br>□ 1 - 15 |
| 1        | 4223 670 6010 | 1       | Wasserbehälter (B)<br>□ 12, 13     | Water tank (B)<br>□ 12, 13     | Réservoir d'eau (B)<br>□ 12, 13     |
| 2        | 4223 670 7700 | 1       | Griff (B)<br>□ 3                   | Handle (B)<br>□ 3              | Poignée (B)<br>□ 3                  |
| 3        | 9645 945 7560 | 1       | RDR A 14x1,78-NBR70 (B)            | O-ring 14x1.78 (B)             | Joint torique 14x1,78 (B)           |
| 4        | 4223 670 8600 | 1       | Tankverschluss (B)<br>□ 5          | Filler cap (B)<br>□ 5          | Bouchon de réservoir (B)<br>□ 5     |
| 5        | 9645 945 8240 | 1       | RDR A 56,52x5,33-NBR70 (B)         | O-ring 56.5x 5.33 (B)          | Joint torique 56,5x 5,33 (B)        |
| 6        | 4223 670 8200 | 1       | Kolben (B)<br>□ 7                  | Piston (B)<br>□ 7              | Piston (B)<br>□ 7                   |
| 7        | 9645 945 7958 | 1       | RDR A 37,5x3,15-NBR70 (B)          | O-ring 37.5x3.15 (B)           | Joint torique 37,5x3,15 (B)         |
| 8        | 4223 670 6600 | 1       | Pumpenrohr (B)<br>□ 9              | Pump barrel (B)<br>□ 9         | Tube de pompe (B)<br>□ 9            |
| 9        | 4223 678 2600 | 1       | Ventil (B)                         | Valve (B)                      | Soupape (B)                         |
| 10       | 4223 670 5000 | 1       | Ventil (B)<br>□ 11                 | Valve (B)<br>□ 11              | Soupape (B)<br>□ 11                 |
| 11       | 9645 945 7494 | 1       | RDR A 8,76x1,78-NBR70 (B)          | O-ring 8.76x1.78 (B)           | Joint torique 8,76x1,78 (B)         |
| 12       | 4223 677 8300 | 2       | Überwurfmutter (B)                 | Union nut (B)                  | Ecrou-chapeau (B)                   |
| 13       | 4223 678 1600 | 1       | Einsatz (B)                        | Insert (B)                     | Insert (B)                          |
| 14       | 4309 678 1100 | 1       | Schlauch 4 m (B)                   | Hose 4m / 158" (B)             | Tuyau 4 m (B)                       |
| 15       | 4201 670 1700 | 1       | Kupplungsmuffe 1/2" (B)            | Coupling sleeve 1/2" (B)       | Manchon d'accouplement 1/2" (B)     |

(1) TS 510, (2) TS 760



330ET052 GM

# Illustration R

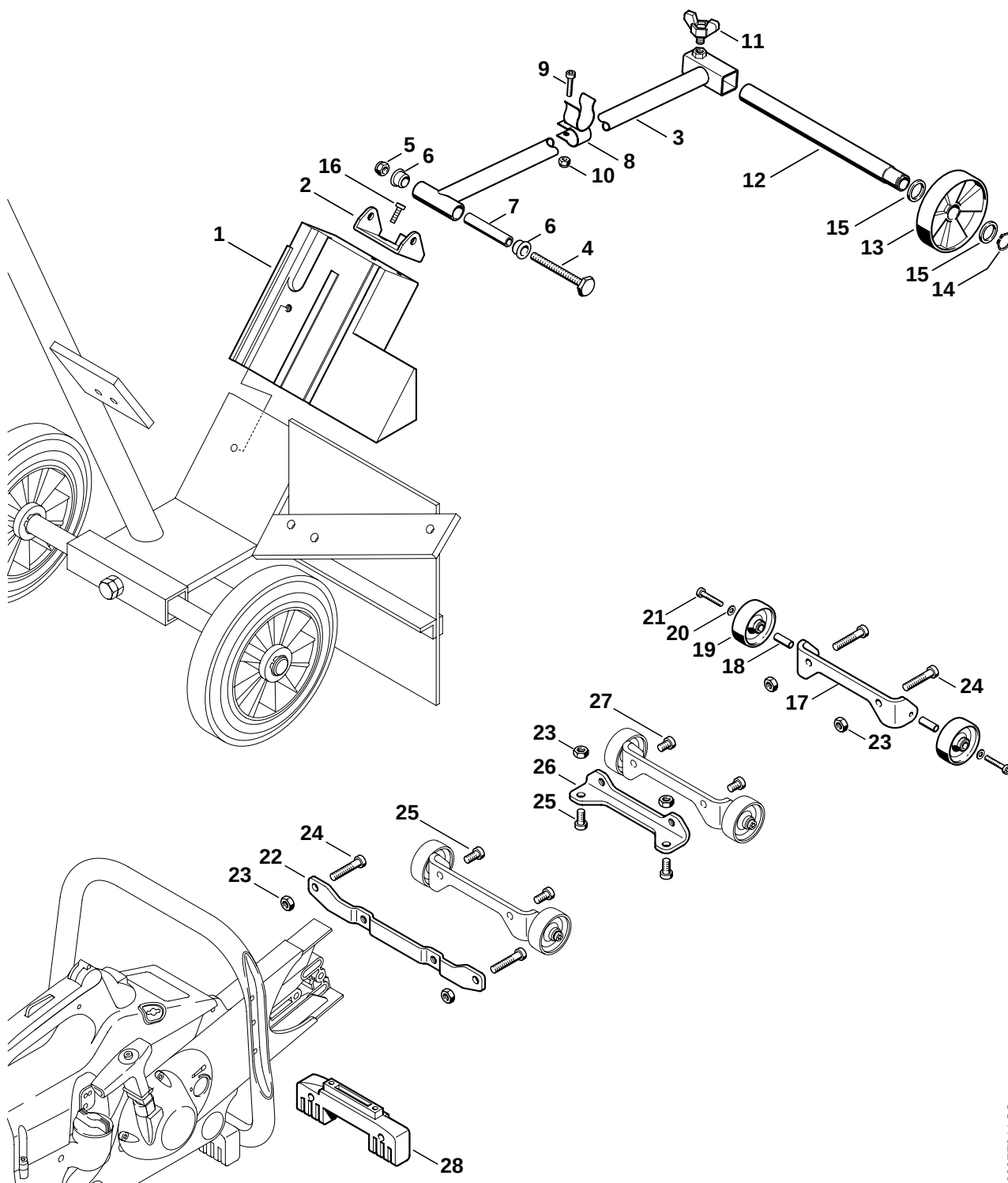
Führungswagen,  
Schmutzabweiser

Cutquik cart, Splash guard

Chariot de découpeuse,  
Pare-éclaboussure

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                  | Part Name                                      | Désignation                                    |
|----------|---------------|---------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          | 4201 710 1403 | 1       | Führungswagen (B)<br>□ 1 - 12, 17 - 24     | Cutquik cart (B)<br>□ 1 - 12, 17 - 24          | Chariot de découpeuse (B)<br>□ 1 - 12, 17 - 24 |
| 1        | 4201 790 2300 | 1       | Führungsrohr (B)                           | Guide tube (B)                                 | Tube de guidage (B)                            |
| 2        | 4201 967 4200 | 1       | Anhänger (B)                               | Tag (B)                                        | Étiquette à attacher (B)                       |
| 3        | 4201 792 9500 | 1       | Stelleiste (B)                             | Adjustable strap (B)                           | Barre de réglage (B)                           |
| 4        | 9045 319 1800 | 2       | Schraube DIN912-M8x20-8.8 (B)              | Socket head screw M8x20 (B)                    | Vis cylindrique M8x20 (B)                      |
| 5        | 9291 021 0180 | 2       | Scheibe DIN125-A8,4 (B)                    | Washer 8.4 (B)                                 | Rondelle 8,4 (B)                               |
| 6        | 4201 708 8402 | 1       | Sechskantschraube M10x18 (B)               | Hexagon head screw M10x18 (B)                  | Vis à six pans M10x18 (B)                      |
| 7        | 4201 791 9500 | 1       | Gummibüchse (B)                            | Rubber bushing (B)                             | Coussinet en caoutchouc (B)                    |
| 8        | 4201 711 0903 | 1       | Achse (B)                                  | Shaft (B)                                      | Axe (B)                                        |
| 9        | 4201 790 5700 | 2       | Rad (B)<br>□ 10, 11                        | Wheel (B)<br>□ 10, 11                          | Roue (B)<br>□ 10, 11                           |
| 10       | 0000 988 1900 | 4       | Filzring (B)                               | Felt ring (B)                                  | Anneau en feutre (B)                           |
| 11       | 4201 791 9200 | 4       | Kappe (B)                                  | Cap (B)                                        | Chapeau de roue (B)                            |
| 12       | 9455 621 2150 | 4       | Sicherungsring<br>DIN471-20x1,2 (B)        | Circlip 20x1.2 (B)                             | Circlips 20x1,2 (B)                            |
|          |               |         | (38.95)                                    | (38.95)                                        | (38.95)                                        |
| 13 *     | 4201 710 3000 | 2       | Rad (B)                                    | Wheel (B)                                      | Roue (B)                                       |
| 14 *     | 0000 988 1900 | 4       | Filzring (B)                               | Felt ring (B)                                  | Anneau en feutre (B)                           |
| 15 *     | 4201 717 2001 | 2       | Kappe (B)                                  | Cap (B)                                        | Chapeau de roue (B)                            |
|          |               |         | (47.90)                                    | (47.90)                                        | (47.90)                                        |
| 16 *     | 4201 717 2000 | 4       | Kappe (B)                                  | Cap (B)                                        | Capuchon (B)                                   |
| 17       | 4201 790 6300 | 1       | Gewicht (B)                                | Counterweight (B)                              | Contrepoids (B)                                |
| 18       | 9008 319 1830 | 1       | Schraube DIN933-M8x25-8.8 (B)              | Hexagon head screw M8x25 (B)                   | Vis à six pans M8x25 (B)                       |
| 19       | 4201 708 8405 | 1       | Sechskantschraube M10x70 (B)               | Hexagon head screw M10x70 (B)                  | Vis à six pans M10x70 (B)                      |
|          | 4201 007 1033 | 1       | Anbausatz Schmutzabweiser (B)<br>□ 20 - 24 | Splash guard mounting kit (B)<br>□ 20 - 24     | Kit de pare-éclaboussure (B)<br>□ 20 - 24      |
| 20       | 4201 792 9100 | 1       | Schutz (B)                                 | Guard (B)                                      | Pièce de protection (B)                        |
| 21       | 4201 792 6000 | 1       | Haltewinkel (B)                            | Bracket (B)                                    | Équerre de fixation (B)                        |
| 22       | 9079 319 0960 | 2       | Schraube DIN85-M5x12-8.8 (B)               | Flat head screw M5x12 (B)                      | Vis à tête plate M5x12 (B)                     |
| 23       | 4201 792 9501 | 1       | Leiste (B)                                 | Strap (B)                                      | Plaque (B)                                     |
| 24       | 9039 488 0680 | 4       | Schraube DIN7513-M4x16 (B)                 | Self-tapping screw M4x16 (B)                   | Vis taraud M4x16 (B)                           |
|          |               |         | (29.85)                                    | (29.85)                                        | (29.85)                                        |
| *        | 4201 007 1029 | 1       | Umrüstsatz Stelleiste (B)<br>□ 2 - 5       | Conversion kit adjustable strap (B)<br>□ 2 - 5 | Jeu de barr réglage (B)<br>□ 2 - 5             |

(1) TS 510, (2) TS 760

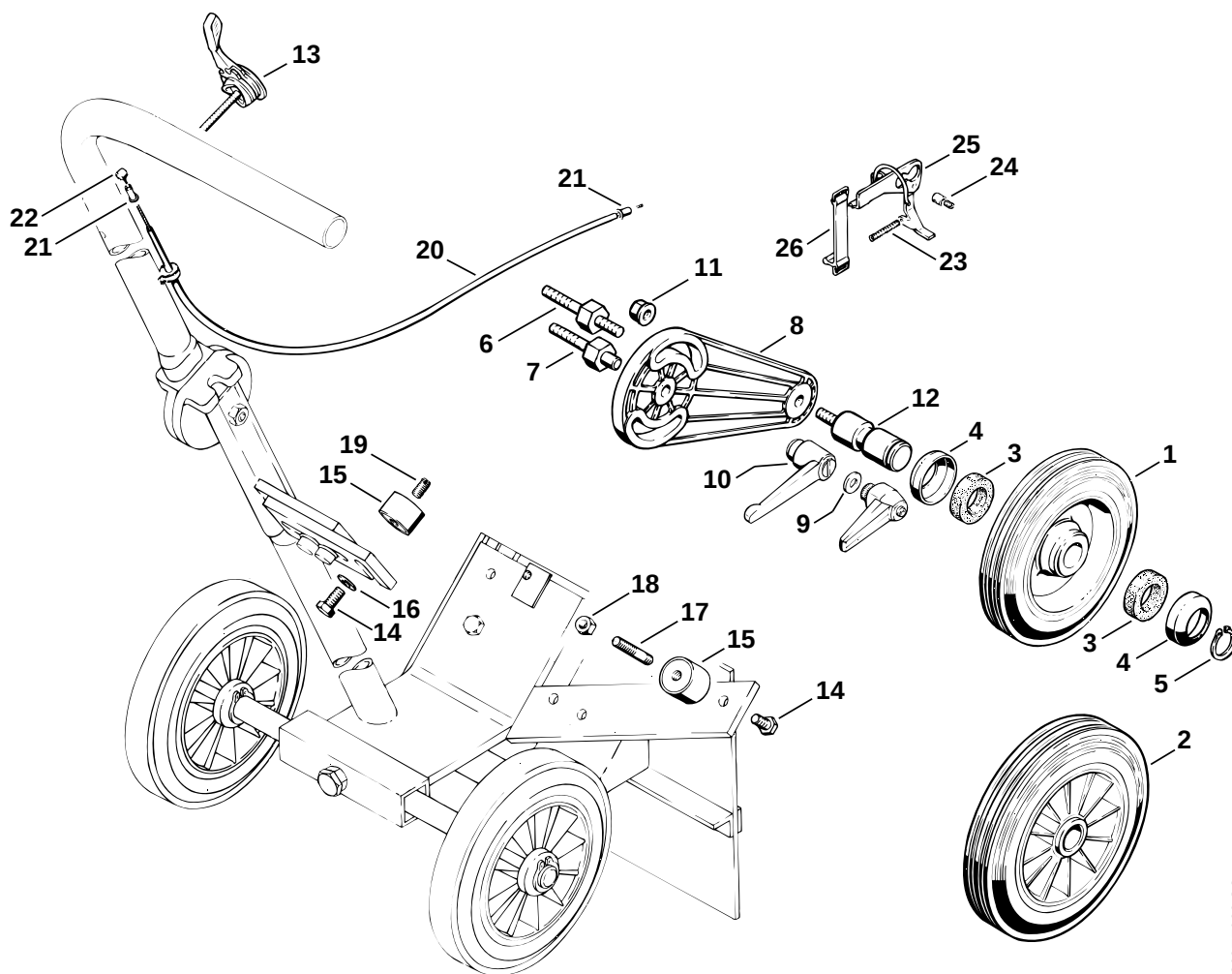


338ET044 SC

## Illustration S

|              |               |             | Satz<br>Schnitttrichtungsanzeige,<br>Anbausatz Räder | Guide wheel kit, Wheel kit           | Kit indicateur de sens de<br>coupe, Kit de montage de<br>roues |
|--------------|---------------|-------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Bild-<br>Nr. | Teile-Nr.     | St-<br>Zahl | Benennung                                            | Part Name                            | Désignation                                                    |
| 1            | 4201 790 6300 | 1           | Gewicht (B)<br>□ 16                                  | Counterweight (B)<br>□ 16            | Contrepoids (B)<br>□ 16                                        |
|              | 4205 007 1009 | 1           | Satz Schnitttrichtungsanzeige<br>(B)<br>□ 2 - 16     | Guide wheel kit (B)<br>□ 2 - 16      | Kit indicateur de sens de<br>coupe (B)<br>□ 2 - 16             |
| 2            | 4205 791 5400 | 1           | Halter (B)                                           | Support (B)                          | Support (B)                                                    |
| 3            | 4201 790 2100 | 1           | Rahmen (B)                                           | Frame (B)                            | Chassis (B)                                                    |
| 4            | 9007 319 2020 | 1           | Schraube DIN931-M8x85-8.8<br>(B)                     | Hexagon head screw M8x85<br>(B)      | Vis à six pans M8x85 (B)                                       |
| 5            | 9212 260 1100 | 1           | Mutter DIN985-M8-8 (B)                               | Hexagon nut M8 (B)                   | Ecrou à six pans M8 (B)                                        |
| 6            | 4205 791 7200 | 2           | Hülse (B)                                            | Sleeve (B)                           | Douille (B)                                                    |
| 7            | 4205 791 2701 | 1           | Rohr (B)                                             | Tube (B)                             | Tube (B)                                                       |
| 8            | 4205 790 5400 | 1           | Halter (B)                                           | Bracket (B)                          | Support (B)                                                    |
| 9            | 9022 341 1050 | 1           | Schraube IS-M5x25-10.9 (B)                           | Spline screw IS-M5x25 (B)            | Vis cylindrique IS-M5x25 (B)                                   |
| 10           | 9214 320 0700 | 1           | Sicherungsmutter<br>DIN980-V M5-10 (B)               | Lock nut M5 (B)                      | Ecrou de sécurité M5 (B)                                       |
| 11           | 4205 710 9300 | 1           | Flügelschraube (B)                                   | Wing screw (B)                       | Vis à ailettes (B)                                             |
| 12           | 4201 711 0904 | 1           | Achse (B)                                            | Shaft (B)                            | Axe (B)                                                        |
| 13           | 4137 712 1001 | 1           | Rad (B)                                              | Wheel (B)                            | Roue (B)                                                       |
| 14           | 9455 621 1920 | 1           | Sicherungsring<br>DIN471-18x1,2 (B)                  | Circlip 18x1.2 (B)                   | Circlips 18x1,2 (B)                                            |
| 15           | 4205 791 8400 | 2           | Ring (B)                                             | Ring (B)                             | Anneau (B)                                                     |
| 16           | 9008 319 1800 | 2           | Schraube DIN933-M8x20-8.8<br>(B)                     | Hexagon head screw M8x20<br>(B)      | Vis à six pans M8x20 (B)                                       |
|              | 4223 007 1014 | 1           | Anbausatz Räder (B)<br>□ 17 - 26                     | Mounting kit wheels (B)<br>□ 17 - 26 | Kit de montage de roues (B)<br>□ 17 - 26                       |
| 17           | 4223 791 3400 | 1           | Träger TS 400 (B)                                    | carrier TS 400 (B)                   | Support TS 400 (B)                                             |
| 18           | 4223 791 7200 | 2           | Hülse (B)                                            | Sleeve (B)                           | Douille (B)                                                    |
| 19           | 4223 791 3600 | 2           | Rad (B)                                              | Wheel (B)                            | Roue (B)                                                       |
| 20           | 9307 021 0120 | 2           | Scheibe DIN9021-A5,3 (B)                             | Washer 5.3 (B)                       | Rondelle 5,3 (B)                                               |
| 21           | 9022 341 1070 | 2           | Schraube IS-M5x30x22-10.9<br>(B)                     | Spline screw IS-M5x30 (B)            | Vis cylindrique IS-M5x30 (B)                                   |
| 22           | 4221 791 3400 | 1           | Träger TS 460 (B)                                    | carrier TS 460 (B)                   | Support TS 460 (B)                                             |
| 23           | 9210 260 1100 | 2           | Mutter DIN934-M8-8 (B)                               | Hexagon nut M8 (B)                   | Ecrou à six pans M8 (B)                                        |
| 24           | 9037 319 1900 | 2           | Schraube DIN7984-M8x40-8.8<br>(B)                    | Socket head screw M8x40 (B)          | Vis cylindrique M8x40 (B)                                      |
| 25           | 9037 319 1780 | 2           | Schraube DIN7984-M8x12-8.8<br>(B)                    | Socket head screw M8x16 (B)          | Vis cylindrique M8x16 (B)                                      |
| 26           | 4205 791 3400 | 1           | Träger TS 510/760 (B)                                | carrier TS 510/760 (B)               | Support TS 510/760 (B)                                         |
| 27           | 9037 319 1750 | 2           | Schraube DIN7984-M8x12-8.8<br>(B)                    | Socket head screw M8x12 (B)          | Vis cylindrique M8x12 (B)                                      |
| 28           | 4223 791 7600 | 1           | Stütze (B)                                           | Support (B)                          | Support (B)                                                    |

(1) TS 510, (2) TS 760

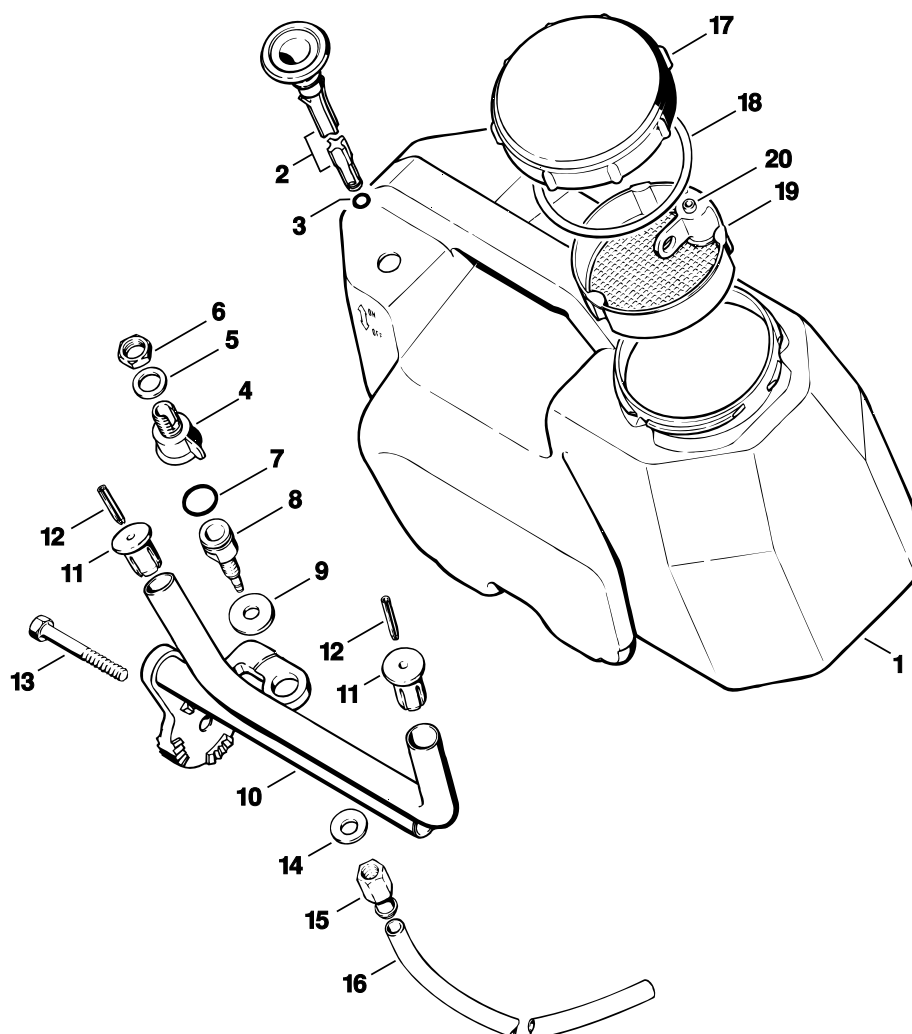


328ET062 SC

## Illustration T

|              |               |             | Schnitttiefenbegrenzer,<br>Führungswagen                       | Stop depth wheel,<br>Cart for cutquik      | Limiteur de profondeur de<br>coupe, Chariot de<br>découpeuse         |
|--------------|---------------|-------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Bild-<br>Nr. | Teile-Nr.     | St-<br>Zahl | Benennung                                                      | Part Name                                  | Désignation                                                          |
|              | 4201 007 1041 | 1           | Anbausatz<br>Schnitttiefenbegrenzer (B)<br>□ 1, 3 - 8, 10 - 12 | Depth wheel kit (B)<br>□ 1, 3 - 8, 10 - 12 | Kit de limiteur de profondeur<br>de coupe (B)<br>□ 1, 3 - 8, 10 - 12 |
| 1            | 4201 712 1005 | 1           | Rad Ø 142 mm (B)                                               | Wheel Ø 142mm (B)                          | Roue Ø 142 mm (B)                                                    |
|              |               |             | (38.95)                                                        | (38.95)                                    | (38.95)                                                              |
| 2 *          | 4201 710 3000 | 1           | Rad (B)<br>□ 3, 4                                              | Wheel (B)<br>□ 3, 4                        | Roue (B)<br>□ 3, 4                                                   |
| 3            | 0000 988 1900 | 2           | Filzring (B)                                                   | Felt ring (B)                              | Anneau en feutre (B)                                                 |
| 4            | 4201 717 2001 | 2           | Kappe (B)                                                      | Cap (B)                                    | Chapeau de roue (B)                                                  |
| 5            | 9455 621 2150 | 1           | Sicherungsring<br>DIN471-20x1,2 (B)                            | Circlip 20x1.2 (B)                         | Circlips 20x1,2 (B)                                                  |
| 6            | 4201 711 8500 | 1           | Gewindebolzen (B)                                              | Stud (B)                                   | Goujon fileté (B)                                                    |
| 7            | 4201 711 8501 | 1           | Gewindebolzen (B)                                              | Stud (B)                                   | Goujon fileté (B)                                                    |
| 8            | 4201 711 0700 | 1           | Schwenkarm (B)                                                 | Swivel arm (B)                             | Bras basculant (B)                                                   |
|              |               |             | (38.95)                                                        | (38.95)                                    | (38.95)                                                              |
| 9 *          | 9291 021 0180 | 1           | Scheibe DIN125-A8,4 (B)                                        | Washer 8.4 (B)                             | Rondelle 8,4 (B)                                                     |
| 10           | 9582 003 0471 | 1           | Klemmhebel M8 (B)                                              | Clamp lever M8 (B)                         | Levier de serrage M8 (B)                                             |
| 11           | 9220 260 1100 | 1           | Mutter DIN6923-M8-8 (B)                                        | Hexagon nut M8 (B)                         | Ecrou à six pans M8 (B)                                              |
| 12           | 4201 711 0901 | 1           | Achse (B)                                                      | Shaft (B)                                  | Axe (B)                                                              |
|              | 4205 007 1008 | 1           | Anbausatz Führungswagen<br>(B)<br>□ 13 - 26                    | Mounting kit Cutquik cart (B)<br>□ 13 - 26 | Kit de chariot de découpeuse<br>(B)<br>□ 13 - 26                     |
| 13           | 4201 180 0700 | 1           | Regulierhebel (B)                                              | Control lever (B)                          | Manette de réglage (B)                                               |
| 14           | 9008 319 1780 | 2           | Schraube DIN933-M8x16-8.8<br>(B)                               | Hexagon head screw M8x16<br>(B)            | Vis à six pans M8x16 (B)                                             |
| 15           | 4201 790 9300 | 2           | Gummielement (B)                                               | Rubber insert (B)                          | Pièce en caoutchouc (B)                                              |
| 16           | 9291 021 0180 | 1           | Scheibe DIN125-A8,4 (B)                                        | Washer 8.4 (B)                             | Rondelle 8,4 (B)                                                     |
| 17           | 9123 319 1900 | 2           | Schraube DIN938-M8x40-8.8<br>(B)                               | Stud M8x40 (B)                             | Goujon fileté M8x40 (B)                                              |
| 18           | 9210 260 1100 | 2           | Mutter DIN934-M8-8 (B)                                         | Hexagon nut M8 (B)                         | Ecrou à six pans M8 (B)                                              |
| 19           | 9131 216 1780 | 1           | Gewindestift DIN551-M8x16<br>(B)                               | Grub screw M8x16 (B)                       | Goupille filetée M8x16 (B)                                           |
| 20           | 4201 180 1100 | 1           | Gaszug (B)<br>□ 21 - 24                                        | Throttle cable (B)<br>□ 21 - 24            | Câble de commande des gaz<br>(B)<br>□ 21 - 24                        |
| 21           | 4308 182 8800 | 2           | Abschlusschülse (B)                                            | Terminal sleeve (B)                        | Manchon de fermeture (B)                                             |
| 22           | 9793 003 0030 | 1           | Nippel DIN71988-D (B)                                          | Grease nipple D (B)                        | Graisser D (B)                                                       |
| 23           | 0000 997 0427 | 1           | Druckfeder (B)                                                 | Compression spring (B)                     | Ressort de pression (B)                                              |
| 24           | 0000 937 3000 | 1           | Schraubnippel (B)                                              | Screw nipple (B)                           | Embout de câble à vis (B)                                            |
| 25           | 4201 180 1800 | 1           | Gasbetätigung (B)                                              | Throttle control (B)                       | Commande des gaz (B)                                                 |
| 26           | 4201 180 2200 | 1           | Gummiband (B)                                                  | Rubber strap (B)                           | Ruban en caoutchouc (B)                                              |

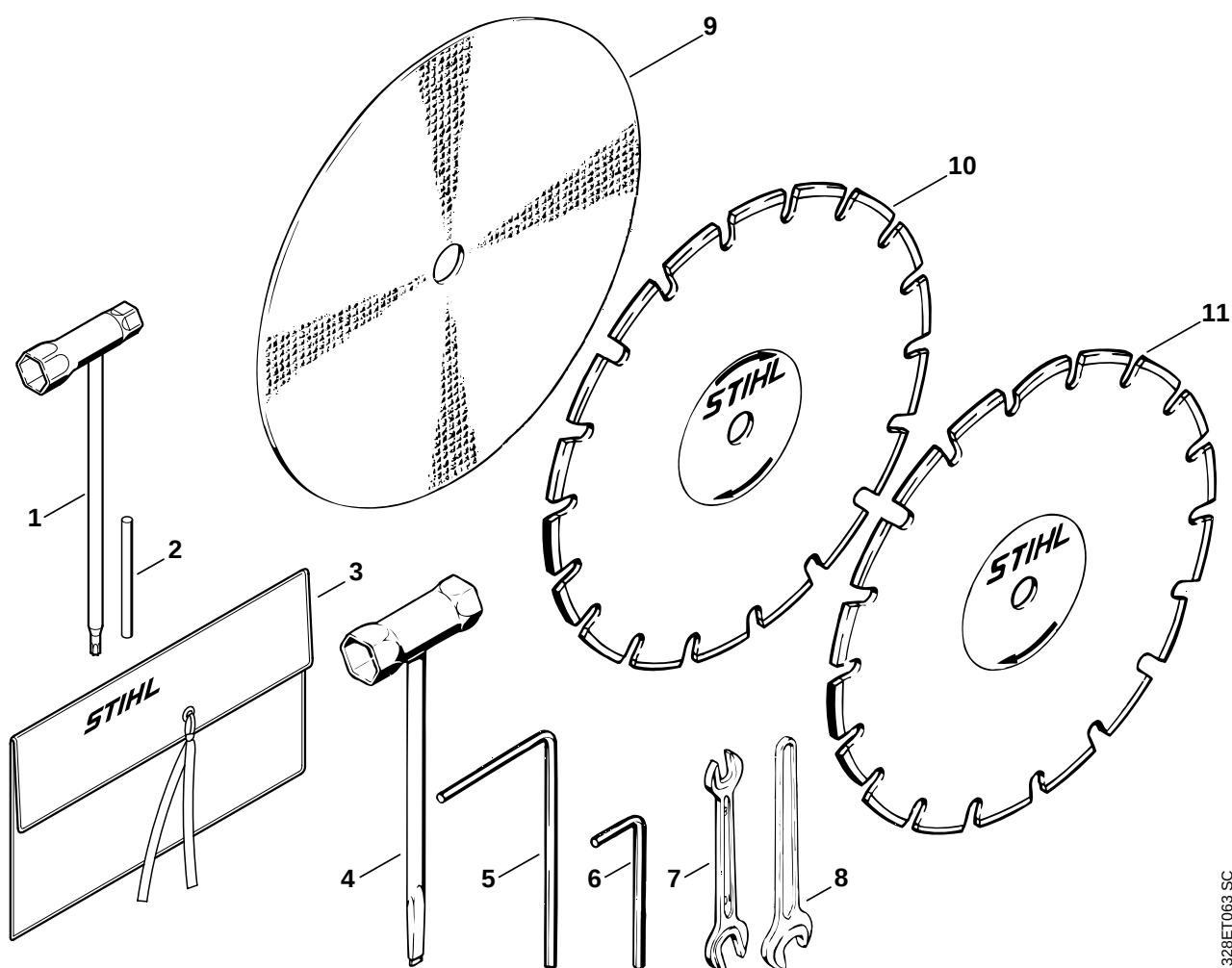
(1) TS 510, (2) TS 760



328ET021 L'A

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                                | Part Name                               | Désignation                            |
|----------|---------------|---------|------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|
|          | 4201 007 1048 | 1       | Anbausatz Wasserbehälter (B)<br>□ 1 - 20 | Water tank mounting kit (B)<br>□ 1 - 20 | Kit de réservoir d'eau (B)<br>□ 1 - 20 |
| 1        | 4201 701 0800 | 1       | Wasserbehälter (B)                       | Water tank (B)                          | Réservoir d'eau (B)                    |
| 2        | 4201 700 6250 | 1       | Ventil (B)<br>□ 3 - 5                    | Valve (B)<br>□ 3 - 5                    | Soupape (B)<br>□ 3 - 5                 |
| 3        | 9646 945 0340 | 1       | RDR DIN3770-B6x1,5 (B)                   | O-ring 6x1.5 (B)                        | Joint torique 6x1,5 (B)                |
| 4        |               | 1       | Ventil (B,D)                             | Valve (B,D)                             | Soupape (B,D)                          |
| 5        | 9636 965 1960 | 1       | Dichtring DIN7603-18x24 (B)              | Sealing ring 18x24 (B)                  | Anneau de joint 18x24 (B)              |
| 6        | 9208 260 1660 | 1       | Mutter DIN439-M16x1,5-5.8 (B)            | Hexagon nut M16 (B)                     | Ecrou à six pans M16 (B)               |
| 7        | 9645 945 1390 | 1       | RDR DIN3770-A14x2,5 (B)                  | O-ring 14x2.5 (B)                       | Joint torique 14x2,5 (B)               |
| 8        | 4201 708 9600 | 1       | Anschlussstutzen (B)                     | Connector (B)                           | Tubulure de raccordement (B)           |
| 9        | 9307 021 0200 | 1       | Scheibe DIN9021-A10,5 (B)                | Washer 10.5 (B)                         | Rondelle 10,5 (B)                      |
| 10       | 4201 700 7400 | 1       | Halterung (B)<br>□ 11, 12                | Bracket (B)<br>□ 11, 12                 | Attache (B)<br>□ 11, 12                |
| 11       | 4201 703 2800 | 2       | Stopfen (B)                              | Plug (B)                                | Bouchon (B)                            |
| 12       | 9380 620 2700 | 2       | Spannstift DIN1481-5x30 (B)              | Roll pin 5x30 (B)                       | Goupille élastique 5x30 (B)            |
| 13       | 4201 708 8405 | 1       | Sechskantschraube M10x70 (B)             | Hexagon head screw M10x70 (B)           | Vis à six pans M10x70 (B)              |
| 14       | 9486 648 1195 | 1       | Tellerfeder 23x10,2x1,25 (B)             | Cup spring 23x10.2x1.25 (B)             | Rondelle Belleville 23x10,2x1,25 (B)   |
| 15       | 4201 677 7400 | 1       | Schlauchanschluss (B)                    | Hose connector (B)                      | Raccord pour tuyau flexible (B)        |
| 16       | 4201 678 1114 | 1       | Schlauch 545 mm (B)                      | Hose 545mm / 21 1/2" (B)                | Tuyau 545 mm (B)                       |
| 17       | 4202 701 0900 | 1       | Behälterdeckel (B)                       | Container cap (B)                       | Couvercle de réservoir (B)             |
| 18       | 4202 709 2000 | 1       | Dichtring (B)                            | Sealing ring (B)                        | Anneau de joint (B)                    |
| 19       | 4202 700 8805 | 1       | Sieb (B)<br>□ 20                         | Strainer (B)<br>□ 20                    | Tamis (B)<br>□ 20                      |
| 20       | 4202 704 8000 | 1       | Stopfen (B)                              | Plug (B)                                | Bouchon (B)                            |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET063 SC

# Illustration V

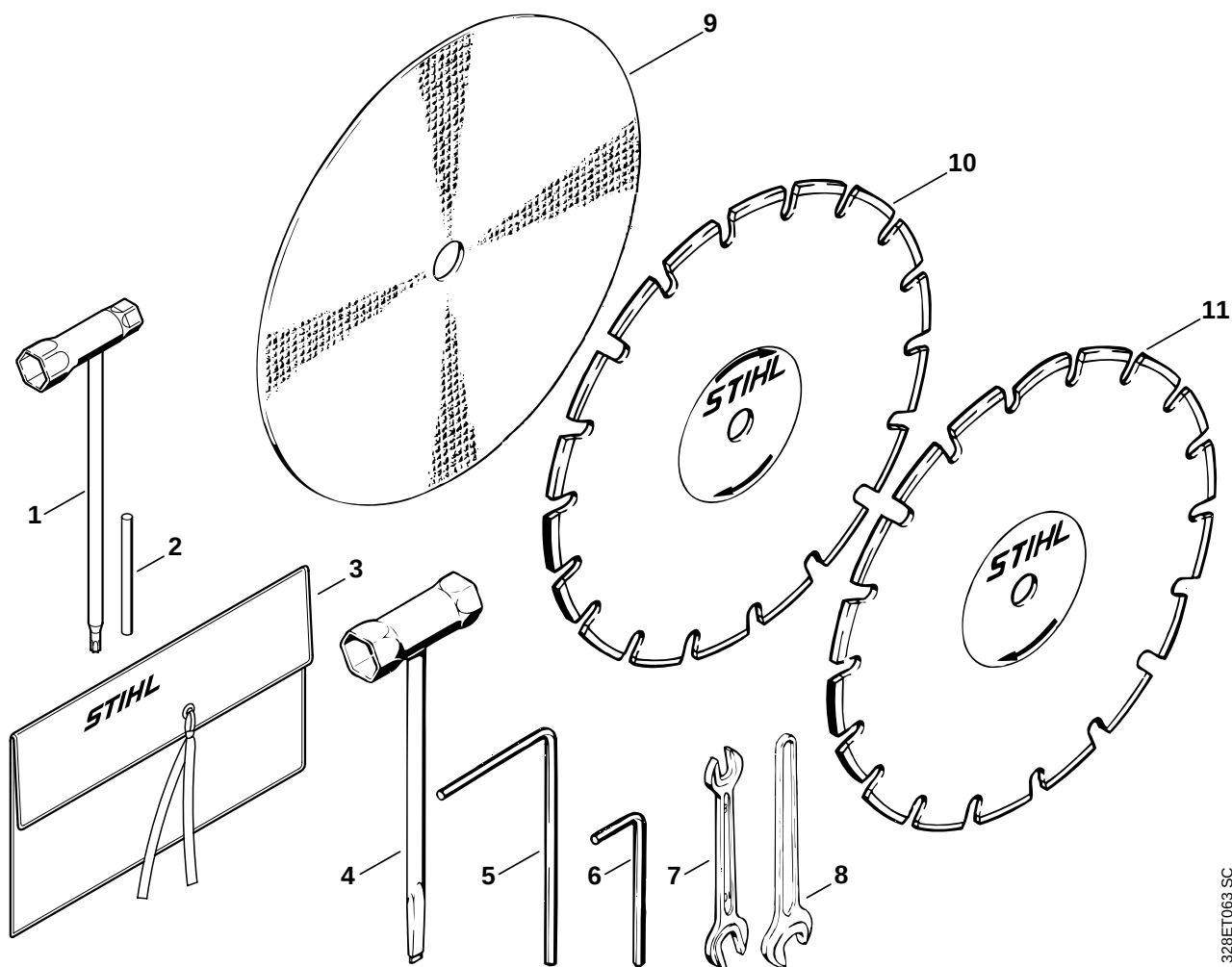
## Werkzeuge, Trennschleifscheiben

## Tools, Cutting wheels

## Outils, Meule à découper

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                           | Part Name                     | Désignation                           |
|----------|---------------|---------|-------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
|          | 4205 890 1401 | 1       | Satz Werkzeuge<br>□ 1 - 3           | Tool kit<br>□ 1 - 3           | Jeu d'outils<br>□ 1 - 3               |
| 1        | 4119 890 3400 | 1       | Kombischlüssel                      | Combination wrench            | Clé multiple                          |
| 2        | 4130 893 7800 | 1       | Steckdorn                           | Locking pin                   | Mandrin                               |
| 3        | 0000 891 0801 | 1       | Werkzeugtasche                      | Tool roll                     | Pochette à outils                     |
|          |               |         | (33.95)                             | (33.95)                       | (33.95)                               |
| 4 *      | 1111 890 3400 | 1       | Kombischlüssel                      | Combination wrench            | Clé multiple                          |
| 5 *      | 0811 270 1080 | 1       | Schraubendreher 4x70x130            | Allen key 4x70x130            | Tournevis 4x70x130                    |
| 6 *      | 0812 260 1008 | 1       | Schraubendreher 5                   | Allen key 5                   | Tournevis 5                           |
| 7 *      | 0811 012 1152 | 1       | Schlüssel 8x10                      | Wrench 8x10                   | Clé 8x10                              |
| 8 *      | 0812 032 1016 | 1       | Einmaulschlüssel SW 13              | Wrench SW 13                  | Clé de SW 13                          |
|          | 1111 900 5001 | 1       | STIHL Pannenfex, Klinke (A,B)       | STIHL repair kit, pawl (A,B)  | Lot de dépannage STIHL, cliquet (A,B) |
|          |               |         | Trennschleifscheiben:<br>für Stein: | Cutting wheels:<br>for stone: | Meule à découper:<br>pour à pierre:   |
| 9        | 0835 020 7000 | 1       | Trennschleifscheibe<br>Ø 300x4,0 mm | Cutting wheel Ø 300x4.0mm     | Meule à découper<br>Ø 300x4,0 mm      |
|          | 0835 020 3004 | 1       | Trennschleifscheibe<br>Ø 300x6 mm   | Cutting wheel Ø 300x6mm       | Meule à découper<br>Ø 300x6 mm        |
|          | 0835 022 1007 | 1       | Trennschleifscheibe<br>Ø 350x4 mm   | Cutting wheel Ø 350x4mm       | Meule à découper<br>Ø 350x4 mm        |
|          | 0835 020 1009 | 1       | Trennschleifscheibe<br>Ø 400x4,4 mm | Cutting wheel Ø 400x4.4mm     | Meule à découper<br>Ø 400x4,4 mm      |
|          |               |         | für Stahl:                          | for steel:                    | pour acier:                           |
|          | 0835 010 7000 | 1       | Trennschleifscheibe<br>Ø 300x3,5 mm | Cutting wheel Ø 300x3.5mm     | Meule à découper<br>Ø 300x3,5 mm      |
|          | 0835 012 1007 | 1       | Trennschleifscheibe<br>Ø 350x4 mm   | Cutting wheel Ø 350x4mm       | Meule à découper<br>Ø 350x4 mm        |
|          | 0835 010 1009 | 1       | Trennschleifscheibe<br>Ø 400x4,4 mm | Cutting wheel Ø 400x4,4mm     | Meule à découper<br>Ø 400x4,4 mm      |
|          |               |         | für Asphalt:                        | for asphalt:                  | pour asphalte:                        |
|          | 0835 030 7000 | 1       | Trennschleifscheibe<br>Ø 300x3,5 mm | Cutting wheel Ø 300x3.5mm     | Meule à découper<br>Ø 300x3,5 mm      |
|          | 0835 030 1009 | 1       | Trennschleifscheibe<br>Ø 400x4,4 mm | Cutting wheel Ø 400x4.4mm     | Meule à découper<br>Ø 400x4,4 mm      |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET063 SC

## Illustration V

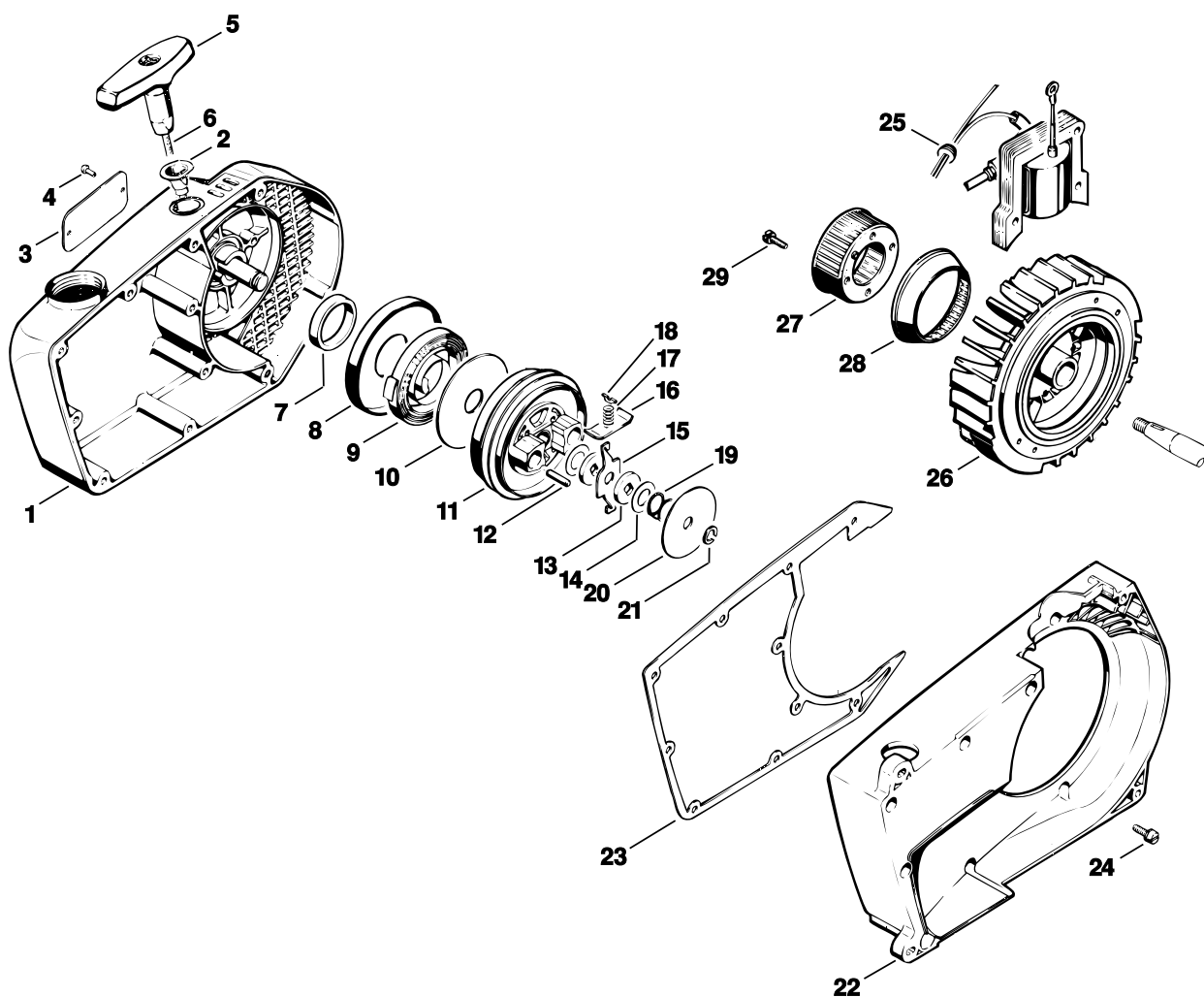
### Werkzeuge, Trennschleifscheiben

### Tools, Cutting wheels

### Outils, Meule à découper

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                             | Part Name                            | Désignation                        |
|----------|---------------|---------|---------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 10       | 0835 098 7002 | 1       | Diamantschleifscheibe:<br>für Stein:  | Diamond cutting wheel:<br>for stone: | Meule diamantee:<br>pour à pierre: |
|          |               |         | Diamantschleifscheibe<br>Ø 300x2,6 mm | Diamond cutting wheel<br>Ø 300x2.6mm | Meule diamantee<br>Ø 300x2,6 mm    |
|          |               |         | für Beton:                            | for concrete:                        | pour béton:                        |
|          |               |         | Diamantschleifscheibe<br>Ø 400x3,2 mm | Diamond cutting wheel<br>Ø 400x3.2mm | Meule diamantee<br>Ø 400x3,2 mm    |
| 11       | 0835 098 5009 | 1       | Diamantschleifscheibe<br>Ø 400x3,2 mm | Diamond cutting wheel<br>Ø 400x3.2mm | Meule diamantee<br>Ø 400x3,2 mm    |
|          | 0835 098 6009 | 1       | Diamantschleifscheibe<br>Ø 400x3,2 mm | Diamond cutting wheel<br>Ø 400x3.2mm | Meule diamantee<br>Ø 400x3,2 mm    |
|          | 0835 080 1002 | 1       | für Asphalt:                          | for asphalt:                         | pour asphalte:                     |
|          |               |         | Diamantschleifscheibe<br>Ø 300x2,8 mm | Diamond cutting wheel<br>Ø 300x2.8mm | Meule diamantee<br>Ø 300x2,8 mm    |
|          |               |         | Diamantschleifscheibe<br>Ø 400x3,2 mm | Diamond cutting wheel<br>Ø 400x3.2mm | Meule diamantee<br>Ø 400x3,2 mm    |
|          | 0835 081 1009 | 1       | Diamantschleifscheibe<br>Ø 400x3,2 mm | Diamond cutting wheel<br>Ø 400x3.2mm | Meule diamantee<br>Ø 400x3,2 mm    |
|          |               |         |                                       |                                      |                                    |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET025 LÄ

## Illustration W

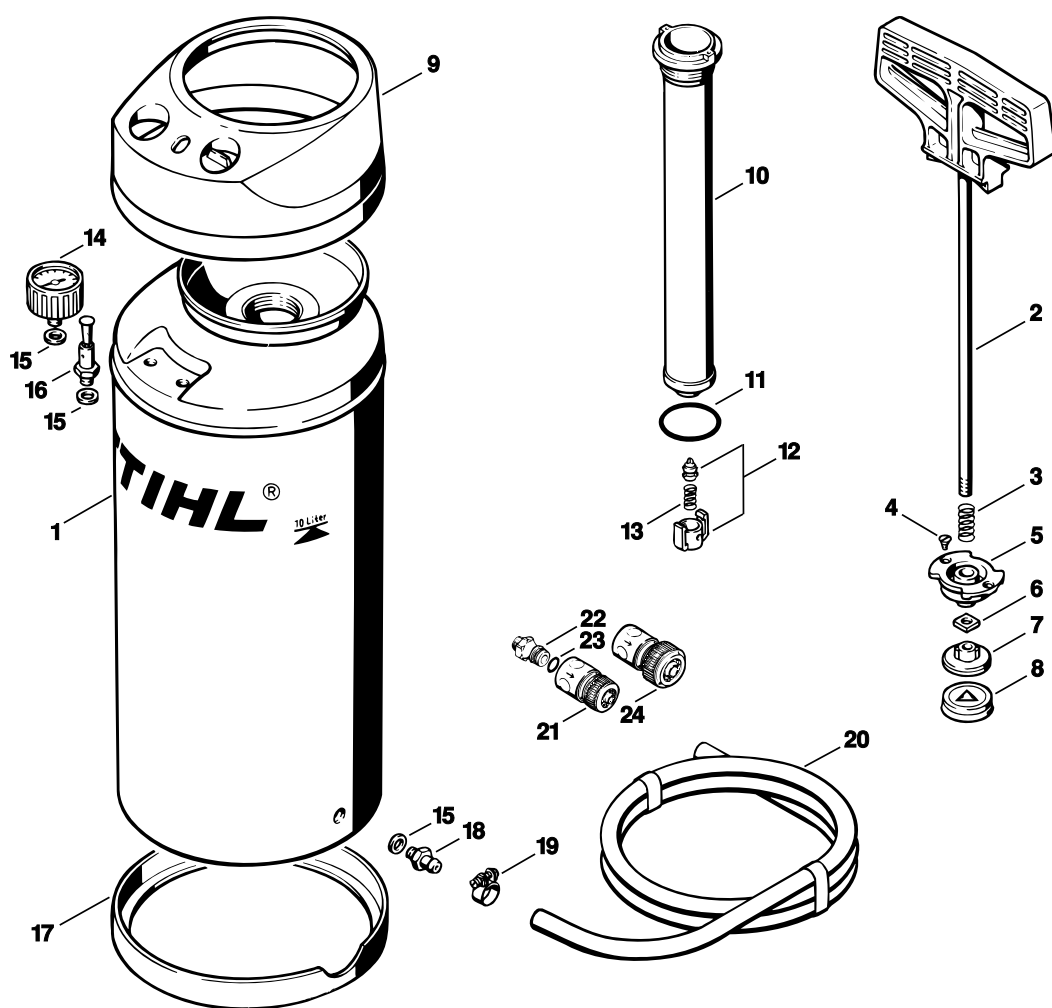
Anwerfvorrichtung  
Reibungsschuh

## Rewind starter friction shoe

Dispositif de lancement  
entraîneur

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                            | Part Name                            | Désignation                                     |
|----------|-----------------|---------|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|
|          |                 |         | ➡ 6 745 960 (30.80)                  | ➡ 6 745 960 (30.80)                  | ➡ 6 745 960 (30.80)                             |
| 1 *      | 1111 080 2801   | 1       | Lüfterdeckel (1)<br>□ 2 - 4          | Fan cover (1)<br>□ 2 - 4             | Couvercle de ventilateur (1)<br>□ 2 - 4         |
| 2 *      | 1110 084 9102   | 1       | Buchse (1)                           | Bushing (1)                          | Douille (1)                                     |
| 3 *      | 0000 967 2020   | 1       | Firmenzeichen STIHL (1)              | Nameplate STIHL (1)                  | Emblème STIHL (1)                               |
| 4 *      | 0000 974 1000   | 2       | Halbrundniet 3x6 (1)                 | Round head rivet 3x6 (1)             | Rivet à tête ronde 3x6 (1)                      |
| 5 *      | 1121 195 3400   | 1       | Griff (1)                            | Starter grip (1)                     | Poignée (1)                                     |
| 6 *      | 1107 195 8200   | 1       | Anwerfseil Ø 4,5x1000 mm (1)         | Starter rope Ø 4.5x1000mm (1)        | Câble de lancement<br>Ø 4,5x1000 mm (1)         |
|          | * 0000 930 2200 | 1       | Anwerfseil Ø 4,5 mm x 30,5 m (B) (1) | Starter rope Ø 4.5mm x 30.5m (B) (1) | Câble de lancement<br>Ø 4,5 mm x 30,5 m (B) (1) |
| 7 *      | 0000 988 2405   | 1       | Filzring (1)                         | Felt ring (1)                        | Anneau en feutre (1)                            |
| 8 *      | 1111 195 1300   | 1       | Deckel (1)                           | Cover (1)                            | Couvercle (1)                                   |
| 9 *      | 1111 195 1600   | 1       | Rückholfeder (1)                     | Rewind spring (1)                    | Ressort de rappel (1)                           |
| 10 *     | 1111 195 9005   | 1       | Scheibe (1)                          | Washer (1)                           | Rondelle (1)                                    |
| 11 *     | 1111 190 1000   | 1       | Seilrolle (1)<br>□ 12                | Rope rotor (1)<br>□ 12               | Poulie à câble (1)<br>□ 12                      |
| 12 *     | 1106 195 9800   | 4       | Steckkerbstift (1)                   | Notched pin (1)                      | Goupille cannelée (1)                           |
| 13 *     | 1106 195 9001   | 2       | Scheibe (1)                          | Washer (1)                           | Rondelle (1)                                    |
| 14 *     | 0000 958 1010   | 2       | Scheibe (1)                          | Washer (1)                           | Rondelle (1)                                    |
|          | * 1106 190 4600 | 1       | Reibungsschuh (1)<br>□ 15 - 19       | Friction shoe (1)<br>□ 15 - 19       | Entraîneur (1)<br>□ 15 - 19                     |
| 15 *     | 1106 195 3000   | 1       | Bremshebel (1)                       | Brake lever (1)                      | Levier de frein (1)                             |
| 16 *     | 1106 195 5000   | 2       | Reibungsschuhplatte (1)              | Friction shoe plate (1)              | Plaque de l'entraîneur (1)                      |
| 17 *     | 1106 195 5100   | 2       | Reibungsschuhfeder (1)               | Friction shoe spring (1)             | Ressort de l'entraîneur (1)                     |
| 18 *     | 1106 195 1700   | 2       | Federteller (1)                      | Spring retainer plate (1)            | Agrafe de ressort (1)                           |
| 19 *     | 1106 195 2900   | 1       | Bremsfeder (1)                       | Brake spring (1)                     | Ressort de frein (1)                            |
| 20 *     | 1106 195 3200   | 1       | Anlaufscheibe (1)                    | Thrust washer (1)                    | Rondelle de butée (1)                           |
| 21 *     | 9460 624 0500   | 1       | Sicherungsscheibe DIN6799-5 (1)      | E-clip 5 (1)                         | Anneau d'arrêt 5 (1)                            |
| 22 *     | 1111 084 1000   | 1       | Lüftergehäuse (1)                    | Fan housing (1)                      | Carter de ventilateur (1)                       |
| 23 *     | 1111 353 0700   | 1       | Dichtung (1)                         | Gasket (1)                           | Joint (1)                                       |
| 24 *     | 9048 319 0660   | 10      | Schraube DIN84-M4x12-Z4 (1)          | Pan head screw M4x12 (1)             | Vis cylindrique M4x12 (1)                       |
| 25 *     | 0000 989 0804   | 1       | Regenschutzülle (1)                  | Grommet (1)                          | Douille de protection (1)                       |
| 26 *     | 1111 404 1202   | 1       | Schwungrad (1)                       | Flywheel (1)                         | Rotor (1)                                       |
| 27 *     | 1111 195 4100   | 1       | Anwerfrolle (1)                      | Starter cup (1)                      | Poulie de lancement (1)                         |
| 28 *     | 1111 195 9300   | 1       | Ring (1)                             | Ring (1)                             | Anneau (1)                                      |
| 29 *     | 9048 319 0660   | 4       | Schraube DIN84-M4x12-Z4 (1)          | Pan head screw M4x12 (1)             | Vis cylindrique M4x12 (1)                       |

(1) TS 510, (2) TS 760



337ET013 LÄ

## Illustration X

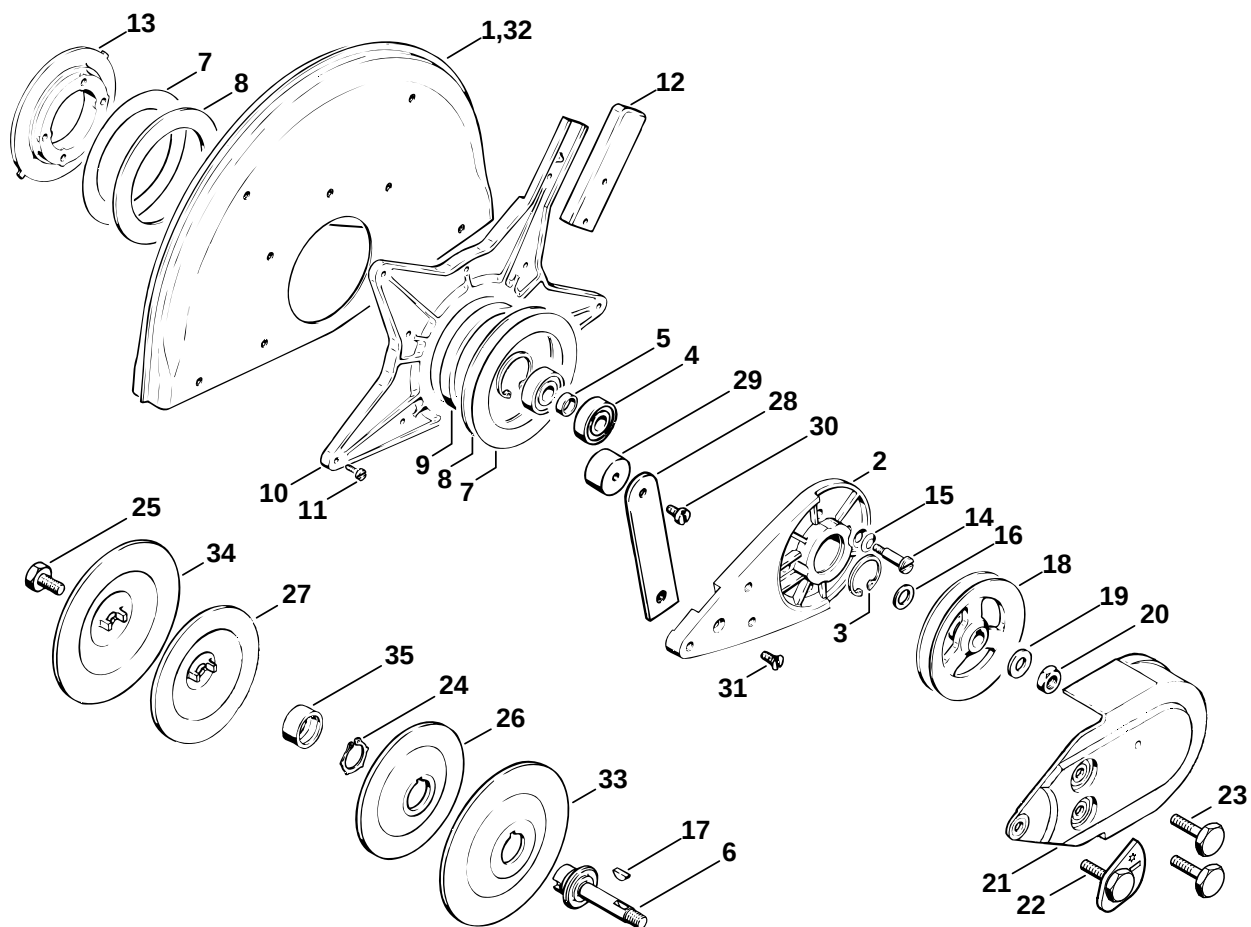
## Druckwasserbehälter

## Pressurized water tank

## Réservoir d'eau sous pression

| Bild-Nr. | Teile-Nr.     | St-Zahl | Benennung                       | Part Name                      | Désignation                             |
|----------|---------------|---------|---------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|
|          |               |         | (23.96)                         | (23.96)                        | (23.96)                                 |
| 1 *      | 4309 670 6002 | 1       | Wasserbehälter (B)<br>□ 2 - 18  | Water tank (B)<br>□ 2 - 18     | Réservoir d'eau (B)<br>□ 2 - 18         |
| 2 *      | 4309 670 6500 | 1       | Griff mit Stange (B)<br>□ 3 - 8 | Handle with rod (B)<br>□ 3 - 8 | Poignée avec tige (B)<br>□ 3 - 8        |
| 3 *      | 4309 676 2500 | 1       | Feder (B)                       | Spring (B)                     | Ressort (B)                             |
| 4 *      | 9062 319 0630 | 2       | Schraube DIN963-M4x8-5.8 (B)    | Countersunk screw M4x8 (B)     | Vis à tête fraisée M4x8 (B)             |
| 5 *      | 4309 676 2600 | 1       | Führungsstopfen (B)             | Piston rod guide (B)           | Pièce de guidage (B)                    |
| 6 *      | 9223 260 1100 | 1       | Mutter DIN562-M8-04 (B)         | Square nut M8 (B)              | Ecrou à quatre pans M8 (B)              |
| 7 *      | 4309 676 2700 | 1       | Kolben (B)                      | Piston (B)                     | Piston (B)                              |
| 8 *      | 4309 679 0400 | 1       | Kolbenmanschette (B)            | Piston packing (B)             | Cuir de piston (B)                      |
| 9 *      | 4309 676 2800 | 1       | Haube (B)                       | Shroud (B)                     | Capot (B)                               |
| 10 *     | 4309 670 6600 | 1       | Pumpenrohr (B)<br>□ 11 - 13     | Pump barrel (B)<br>□ 11 - 13   | Tube de pompe (B)<br>□ 11 - 13          |
| 11 *     | 9645 945 8024 | 1       | RDR A 42x4-NBR70 (B)            | O-ring 42x4 (B)                | Joint torique 42x4 (B)                  |
| 12 *     | 4309 670 4500 | 1       | Einsatz (B)<br>□ 13             | Insert (B)<br>□ 13             | Élément de soupape (B)<br>□ 13          |
| 13 *     | 4309 678 1700 | 1       | Feder (B)                       | Spring (B)                     | Ressort (B)                             |
| 14 *     | 4309 678 1000 | 1       | Manometer (B)                   | Pressure gauge (B)             | Manomètre (B)                           |
| 15 *     | 4309 679 0300 | 3       | Dichtring (B)                   | Sealing ring (B)               | Anneau de joint (B)                     |
| 16 *     | 4309 678 1500 | 1       | Sicherheitsventil (B)           | Safety valve (B)               | Soupape de sécurité (B)                 |
| 17 *     | 4309 676 3000 | 1       | Schutzring (B)                  | Guard ring (B)                 | Anneau de protection (B)                |
| 18 *     | 4309 678 1900 | 1       | Schlauchnippel (B)              | Hose nipple (B)                | Mamelon (B)                             |
| 19 *     | 9771 021 1400 | 1       | Schlauchschelle 14-9 (B)        | Hose clip 14-9 (B)             | Collier de serrage 14-9 (B)             |
| 20 *     | 4309 678 1100 | 1       | Schlauch 4 m (B)                | Hose 4m / 158" (B)             | Tuyau 4 m (B)                           |
| 21 *     | 4201 670 1700 | 1       | Kupplungsmuffe 1/2" (B)         | Coupling sleeve 1/2" (B)       | Manchon d'accouplement 1/2" (B)         |
| 22 *     | 4201 700 7300 | 1       | Schlauchanschluss (B)<br>□ 23   | Hose connector (B)<br>□ 23     | Raccord pour tuyau flexible (B)<br>□ 23 |
| 23 *     | 9645 945 1070 | 1       | RDR DIN3770-A11x2,5 (B)         | O-ring 11x2.5 (B)              | Joint torique 11x2,5 (B)                |
| 24 *     | 4201 670 1705 | 1       | Kupplungsmuffe 3/4" (B)         | Coupling sleeve 3/4" (B)       | Manchon d'accouplement 3/4" (B)         |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET033 GM

## Illustration Y

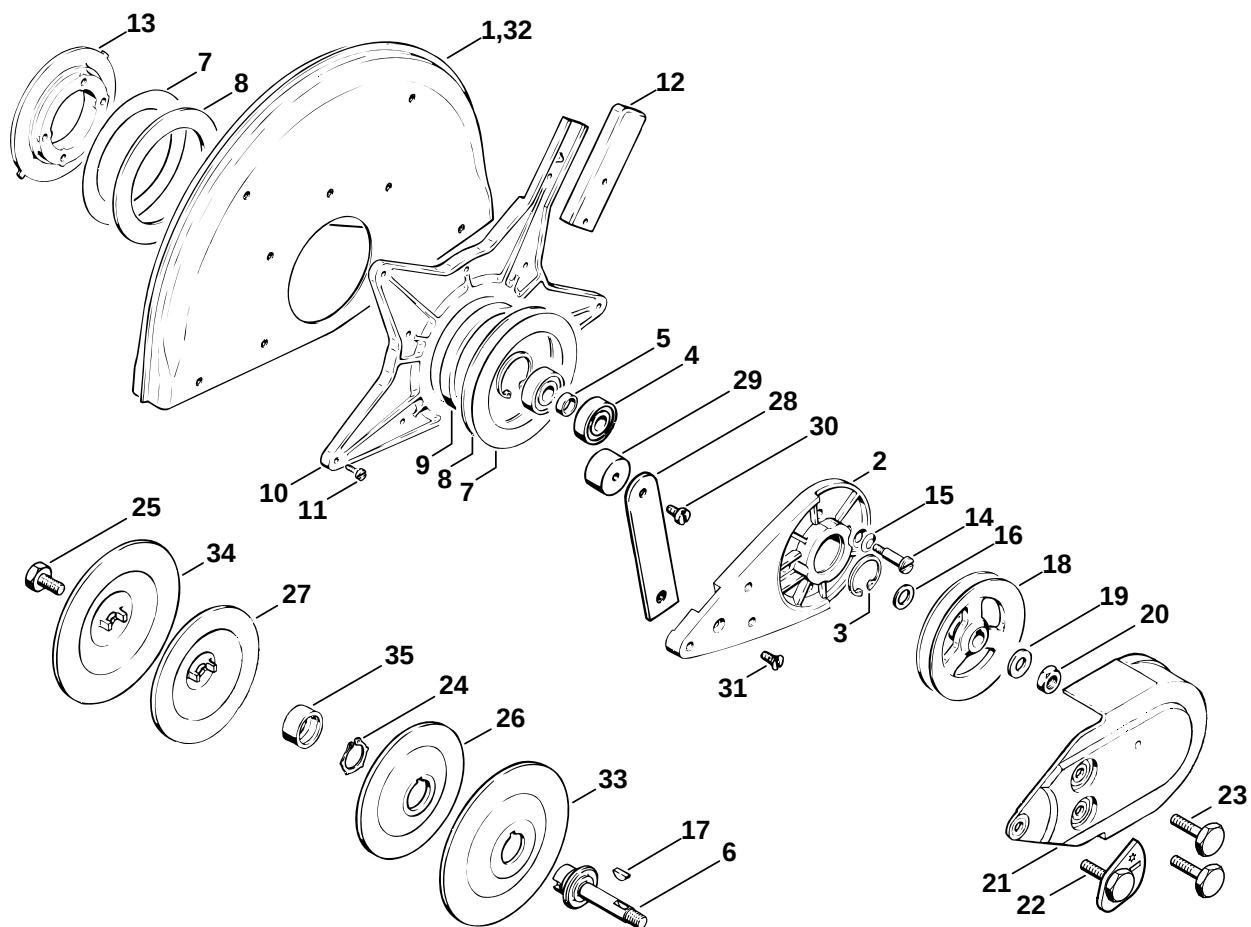
## Lager mit Schutz

## Support with guard

## Palier avec pièce de protection

| Bild-Nr. | Teile-Nr.          | St-Zahl | Benennung                                            | Part Name                                           | Désignation                                                 |
|----------|--------------------|---------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|          |                    |         | (38.95)                                              | (38.95)                                             | (38.95)                                                     |
|          | * 4201 007 1035    | 1       | Lager mit Schutz Ø 300 mm (C)<br>□ 1 - 27            | Support with guard<br>Ø 300mm / 12" (C)<br>□ 1 - 27 | Palier avec capot protecteur<br>Ø 300 mm (C)<br>□ 1 - 27    |
|          | 1 * 4201 700 8103  | 1       | Schutz Ø 300 mm                                      | Guard Ø 300mm / 12"                                 | Pièce de protection Ø 300 mm                                |
|          | 2 * 4205 791 3901  | 1       | Lager                                                | Support                                             | Palier                                                      |
|          | 3 * 9456 621 3600  | 2       | Sicherungsring<br>DIN472-32x1,2                      | Circlip 32x1.2                                      | Circlips 32x1,2                                             |
|          | 4 * 9503 003 6440  | 2       | Kugellager DIN625-6201-2RS                           | Grooved ball bearing 6201-2RS                       | Roulement rainuré à billes 6201-2RS                         |
|          | 5 * 0000 961 1206  | 1       | Ring                                                 | Ring                                                | Anneau                                                      |
|          | 6 * 4201 704 0504  | 1       | Welle                                                | Shaft                                               | Arbre                                                       |
|          | 7 * 4201 706 9202  | 2       | Scheibe                                              | Washer                                              | Rondelle                                                    |
|          | 8 * 4201 706 9201  | 2       | Scheibe                                              | Washer                                              | Rondelle                                                    |
|          | 9 * 4201 706 8801  | 1       | Gummiring                                            | Rubber ring                                         | Anneau en caoutchouc                                        |
|          | 10 * 4205 706 2900 | 1       | Flansch                                              | Flange                                              | Bride                                                       |
|          | 11 * 9079 346 0660 | 9       | Schraube DIN85-M4x12-10.9                            | Flat head screw M5x12                               | Vis à tête plate M5x12                                      |
|          | 12 * 4201 706 2600 | 1       | Verstellhebel                                        | Adjusting lever                                     | Levier de réglage                                           |
|          | 13 * 4205 706 2903 | 1       | Flansch                                              | Flange                                              | Bride                                                       |
|          | 14 * 9086 216 1320 |         | Schraube DIN923-M6x20-5.8<br>(Stückzahl nach Bedarf) | Flat head screw M6x20<br>(quantity as required)     | Vis à tête plate M6x20<br>(quantité suivant besoin)         |
|          | 15 * 9486 648 1010 |         | Tellerfeder 15x8,2x0,6<br>(Stückzahl nach Bedarf)    | Cup spring 15x8.2x0.6<br>(quantity as required)     | Rondelle Belleville 15x8,2x0,6<br>(quantité suivant besoin) |
|          | 16 * 0000 958 1212 | 1       | Scheibe                                              | Washer                                              | Rondelle                                                    |
|          | 17 * 9482 435 0800 | 1       | Scheibenfeder DIN6888-4x5                            | Woodruff key 4x5                                    | Clavette demi-lune 4x5                                      |
|          | 18 * 4201 704 1000 | 1       | Keilriemenscheibe                                    | V-belt pulley                                       | Poulie à gorge                                              |
|          | 19 * 9291 021 0200 | 1       | Scheibe DIN125-A10,5                                 | Washer 10.5                                         | Rondelle 10,5                                               |
|          | 20 * 9211 260 1350 | 1       | Mutter DIN936-M10x1LH-05                             | Hexagon nut M10x1 l/h thread                        | Ecrou à six pans<br>M10x1 gauche                            |
|          | 21 * 4201 700 8116 | 1       | Schutz                                               | Guard                                               | Pièce de protection                                         |
|          | 22 * 4201 760 9500 | 1       | Spannschraube                                        | Adjusting screw                                     | Vis de tension                                              |
|          | 23 * 4201 708 8401 | 2       | Sechskantschraube M8x42                              | Hexagon head screw M8x42                            | Vis à six pans M8x42                                        |
|          | 24 * 9450 721 2150 | 1       | Spannring 20x1,2                                     | Circlip 20x1.2                                      | Circlips 20x1,2                                             |
|          | 25 * 4201 708 8402 | 1       | Sechskantschraube M10x18                             | Hexagon head screw M10x18                           | Vis à six pans M10x18                                       |
|          | 26 * 4201 708 3004 | 1       | Druckscheibe Ø 103 mm                                | Thrust washer Ø 103mm                               | Rondelle de pression<br>Ø 103 mm                            |
|          | 27 * 4201 708 3014 | 1       | Druckscheibe Ø 103 mm                                | Thrust washer Ø 103mm                               | Rondelle de pression<br>Ø 103 mm                            |

(1) TS 510, (2) TS 760



328ET033 GM

## Illustration Y

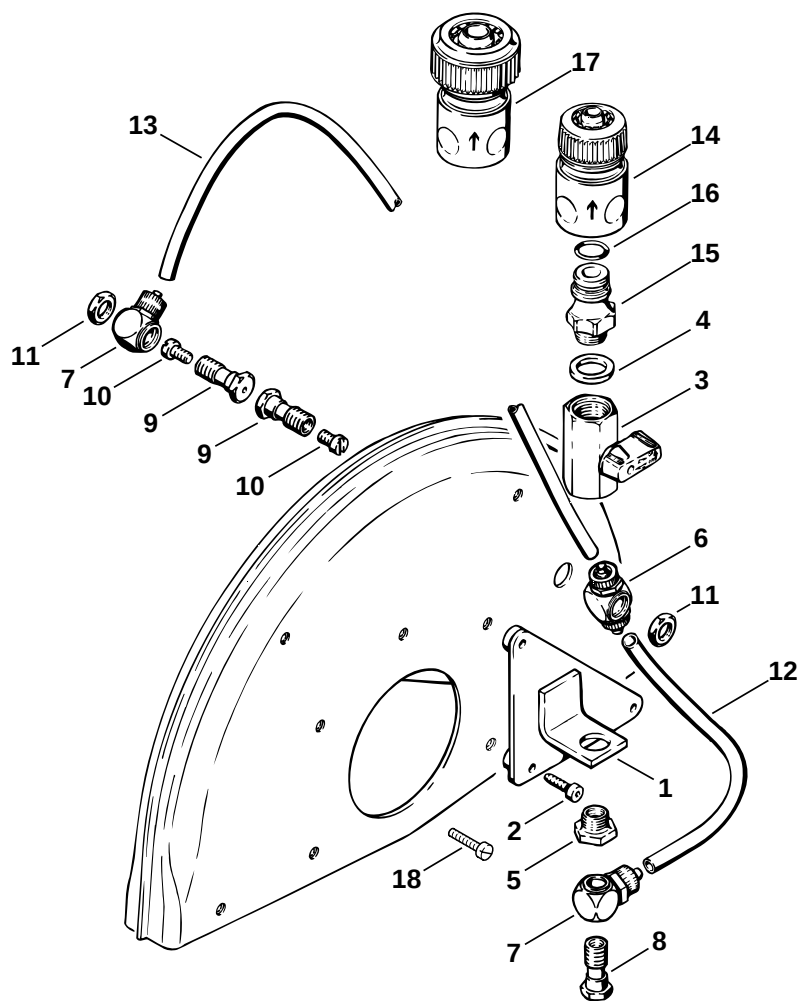
### Lager mit Schutz

### Support with guard

### Palier avec pièce de protection

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                                            | Part Name                                                      | Désignation                                                         |
|----------|-----------------|---------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|          |                 |         | (38.95)                                              | (38.95)                                                        | (38.95)                                                             |
|          | * 4201 007 1040 | 1       | Lager mit Schutz Ø 300 mm USA (C)<br>□ 1 - 31        | Support with guard<br>Ø 300mm / 12" USA (C)<br>□ 1 - 31        | Palier avec capot protecteur<br>Ø 300 mm USA (C)<br>□ 1 - 31        |
| 28 *     | 4201 790 6005   | 1       | Anschlag                                             | Limit stop                                                     | Butée                                                               |
| 29 *     | 4201 790 9302   | 1       | Gummipuffer                                          | Rubber buffer                                                  | Amortisseur en caoutchouc                                           |
| 30 *     | 9041 216 1230   | 1       | Schraube DIN84-M6x8-5.8                              | Pan head screw M6x8                                            | Vis cylindrique M6x8                                                |
| 31 *     | 9062 319 1260   | 1       | Schraube DIN963-M6x12-4.8                            | Countersunk screw M6x12                                        | Vis à tête fraisée M6x12                                            |
|          | * 4205 007 1035 | 1       | Lager mit Schutz Ø 350 mm J (C)<br>□ 2 - 25, 32 - 34 | Support with guard<br>Ø 350mm / 14" J (C)<br>□ 2 - 25, 32 - 34 | Palier avec capot protecteur<br>Ø 350 mm J (C)<br>□ 2 - 25, 32 - 34 |
| 32 *     | 4205 700 8100   | 1       | Schutz Ø 350 mm                                      | Guard Ø 350mm / 14"                                            | Pièce de protection Ø 350 mm                                        |
| 33 *     | 4205 708 3000   | 1       | Druckscheibe Ø 118 mm                                | Thrust washer Ø 118mm                                          | Rondelle de pression<br>Ø 118 mm                                    |
| 34 *     | 4205 708 3010   | 1       | Druckscheibe Ø 118 mm                                | Thrust washer Ø 118mm                                          | Rondelle de pression<br>Ø 118 mm                                    |
|          | * 4205 007 1040 | 1       | Lager mit Schutz Ø 350 mm USA (C)<br>□ 2 - 32        | Support with guard<br>Ø 350mm / 14" USA (C)<br>□ 2 - 32        | Palier avec capot protecteur<br>Ø 350 mm USA (C)<br>□ 2 - 32        |
| 35 *     | 4201 704 7600   | 1       | Ring 1"x20x9,5 mm (B)                                | Ring 1"x20x9,5mm (B)                                           | Anneau 1"x20x9,5 mm (B)                                             |

(1) TS 510, (2) TS 760



330ET055 GM

| Bild-Nr. | Teile-Nr.       | St-Zahl | Benennung                         | Part Name                  | Désignation                            |
|----------|-----------------|---------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------------------|
|          |                 |         | (38.95)                           | (38.95)                    | (38.95)                                |
| 1 *      | 4201 700 6801   | 1       | Halter (B)                        | Bracket (B)                | Support (B)                            |
| 2 *      | 9022 313 0710   | 3       | Schraube IS-M4x20-8.8 (B)         | Spline screw IS-M4x20 (B)  | Vis cylindrique IS-M4x20 (B)           |
| 3 *      | 4201 676 0801   | 1       | Absperrhahn 1/4" (B)              | Shut-off cock 1/4" (B)     | Robinet d'arrêt 1/4" (B)               |
| 4 *      | 9636 965 1430   | 1       | Dichtring DIN7603-14x18 (B)       | Sealing ring 14x18 (B)     | Anneau de joint 14x18 (B)              |
| 5 *      | 4201 677 7802   | 1       | Reduziernippel 1 1/8", A 1/4" (B) | Reducer 1 1/8", A 1/4" (B) | Nipple de réduction 1 1/8", A 1/4" (B) |
| 6 *      | 4201 677 1007   | 1       | Verschraubung (B)                 | Union (B)                  | Raccord à vis (B)                      |
| 7 *      | 4201 677 1008   | 2       | Winkelverschraubung 1/8" (B)      | Elbow union 1/8" (B)       | Raccord à vis coudé 1/8" (B)           |
| 8 *      | 4201 677 8400   | 1       | Hohlschraube (B)                  | Banjo bolt (B)             | Vis creuse (B)                         |
| 9 *      | 4201 708 8400   | 2       | Hohlschraube (B)                  | Banjo bolt (B)             | Vis creuse (B)                         |
| 10 *     | 9041 216 0950   | 2       | Schraube DIN84-M5x10-5.8 (B)      | Pan head screw M5x10 (B)   | Vis cylindrique M5x10 (B)              |
| 11 *     | 9211 021 8900   | 2       | Mutter DIN936-R1/8" (B)           | Hexagon nut R 1/8" (B)     | Ecrou à six pans R 1/8" (B)            |
| 12 *     | 4201 678 1110   | 1       | Schlauch 80 mm (B)                | Hose 80mm / 3 3/16" (B)    | Tuyau 80 mm (B)                        |
| 13 *     | 4201 678 1111   | 1       | Schlauch 235 mm (B)               | Hose 235mm / 9 1/4" (B)    | Tuyau 235 mm (B)                       |
|          | * 4201 670 1600 | 1       | Kupplung (B)                      | Coupling (B)               | Pièce de raccordement (B)              |
|          |                 |         | □ 4, 14 - 16                      | □ 4, 14 - 16               | □ 4, 14 - 16                           |
| 14 *     | 4201 670 1700   | 1       | Kupplungsmuffe 1/2" (B)           | Coupling sleeve 1/2" (B)   | Manchon d'accouplement 1/2" (B)        |
| 15 *     | 4201 700 7300   | 1       | Schlauchanschluss (B)             | Hose connector (B)         | Raccord pour tuyau flexible (B)        |
|          |                 |         | □ 16                              | □ 16                       | □ 16                                   |
| 16 *     | 9645 945 7506   | 1       | RDR A 10x3-NBR70 (B)              | O-ring 10x3 (B)            | Joint torique 10x3 (B)                 |
| 17 *     | 4201 670 1705   | 1       | Kupplungsmuffe 3/4" (B)           | Coupling sleeve 3/4" (B)   | Manchon d'accouplement 3/4" (B)        |
|          |                 |         | (09.94)                           | (09.94)                    | (09.94)                                |
| 18 *     | 9048 319 0710   | 3       | Schraube DIN84-M4x20-Z4 (B)       | Pan head screw M4x20 (B)   | Vis cylindrique M4x20 (B)              |

(1) TS 510, (2) TS 760

**D Zeichenerklärung**

- = darin enthalten Bild-Nr  
 \* = Maschine älterer Bauart  
 (A) = nicht abgebildet  
 (B) = nur Sonderzubehör  
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar  
 (D) = einzeln kein Ersatzteil  
 (1,2,...) = Ausführungsarten

**E Aclaración de símbolos**

- = contiene núm. de ilustración  
 \* = máquinas de ejecución anterior  
 (A) = sin ilustración  
 (B) = sólo accesorios especiales  
 (C) = ya no se suministra de fábrica  
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto  
 (1,2,...) = clases de ejecución

**FR Merkkien selitys**

- = johon sisältyvät kuvan numerot  
 \* = vanhemmanmalliset koneet  
 (A) = ei kuvassa  
 (B) = ainoastaan lisävaruste  
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta  
 (D) = ei toimiteta erikseen  
 (1,2,...) = Mallit

**N Tegnforklaring**

- = medfølger fig. nr  
 \* = Maskiner av eldre modell  
 (A) = ikke avbildet  
 (B) = bare ekstrautstyr  
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk  
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel  
 (1,2,...) = utførelser

**P Explicação dos símbolos**

- = Incl. a fig. No.  
 \* = Máquinas de construção mais antiga  
 (A) = não ilustrado  
 (B) = unicamente acessórios especiais  
 (C) = já não fornecível ex-fábrica  
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição  
 (1,2,...) = Configurações

**TR İşaret açıklaması**

- = İndeks numarası dahilidir  
 \* = Eski model makineler  
 (A) = Şemada yoktur  
 (B) = Ekstradır  
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez  
 (D) = Ayrı verilmez  
 (1,2,...) = Mevcut modeller

**BR Explicação dos símbolos**

- = inclusive fig. n.  
 \* = máquinas antigas  
 (A) = não ilustrado  
 (B) = somente acessórios especiais  
 (C) = não mais fornecido pela fábrica  
 (D) = não fornecida separadamente  
 (1,2,...) = diferentes versões

**DE Key to symbols**

- = including item No.  
 \* = previous Models  
 (A) = not illustrated  
 (B) = option  
 (C) = no longer available from factory  
 (D) = not available as separate item  
 (1,2,...) = versions available

**HR Tumač znakova**

- = u istom sadrži dijelove, slike br.  
 \* = strojevi starije izvedbe  
 (A) = nedostaje slika  
 (B) = samo kao poseban pribor  
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica  
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio  
 (1,2,...) = vrste izvedbi

**I Leggenda**

- = comprendente fig(g). n.  
 \* = Macchine di costruzione anteriore  
 (A) = non illustrato  
 (B) = fornibile soltanto a richiesta  
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento  
 (D) = niente ricambio  
 (1,2,...) = versioni

**CZ Vysvětlivky**

- = obsahuje obr. č.  
 \* = stroje starší konstrukce  
 (A) = není vyobrazeno  
 (B) = jen zvláštní příslušenství  
 (C) = ze závodu se již nedodává  
 (D) = jednotlivě žádný náhradní díl  
 (1,2,...) = druhy provedení

**NL Toelichting symbolen**

- = daarin begrepen pos.nr.  
 \* = machines van een oudere uitvoering  
 (A) = niet afgebeeld  
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren  
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar  
 (D) = niet los leverbaar  
 (1,2,...) = uitvoeringen

**PL Objaśnienie znaków**

- = zawiera rysunki nr.  
 \* = maszyny starszego typu budowy  
 (A) = nie zilustrowano  
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne  
 (C) = nie dostarczane przez producenta  
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna  
 (1,2,...) = rodzaj wykonania

**RO Legendă**

- = include figura nr.  
 \* = Utilaje de fabricație mai veche  
 (A) = neilustrat  
 (B) = doar ca accesoriu opțional  
 (C) = nu se mai livrează din fabrică  
 (D) = fără piesă de schimb separată  
 (1,2,...) = diferite modele

**F Légende**

- = y compris Fig. No.  
 \* = machines d'ancienne construction  
 (A) = non illustré  
 (B) = uniquement accessoire optionnel  
 (C) = n'est plus livrable départ usine  
 (D) = n'est pas livrable séparément  
 (1,2,...) = différentes exécutions

**S Teckenförklaring**

- = ingår bild-nr  
 \* = maskiner av tidigare utförande  
 (A) = ej avbildat  
 (B) = endast tillbehör  
 (C) = levereras inte längre från fabriken  
 (D) = ingen separat reservdel  
 (1,2,...) = varianter

**DK Symbolforklaring**

- = inklusive fig. nr.  
 \* = maskiner af ældre konstruktion  
 (A) = ikke afbilledet  
 (B) = kun ekstratilbehør  
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik  
 (D) = leveres ikke som løs reservedel  
 (1,2,...) = modelbetegnelser

**H Jelmagyarázat**

- = abban tartalmazott ábra-szám  
 \* = Régebbi építéssorozatú gépek  
 (A) = Nincs ábrázolva  
 (B) = Csak külön tartozék  
 (C) = Gyár már nem szállítja  
 (D) = nem alkatrész, egyenként  
 (1,2,...) = Kivitelezési módok

**GR Επεξήγηση συμβόλων**

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους  
 \* = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων  
 (A) = δεν απεικονίζεται  
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη  
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή  
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος  
 (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

**RUS Пояснения к условным**

- обозначениям**  
 \* = сюда входят номера позиций  
 = машины более старого типа  
 (A) конструкции  
 (B) = не изображено на иллюстрации  
 = только в виде специальных  
 (C) принадлежностей  
 (D) = заводом больше не выпускается  
 = не поставляется отдельно как  
 (1,2,...) запасная деталь  
 = Виды исполнений

**UAE زومرلا حرش**

- = دروص مقرر كل ع يوتحت  
 \* = مرقى ذق زارط نم تانديكام  
 (A) = دروصم ريغ  
 (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم  
 (C) = عنصم لال نم ديروت لال ةلباق ريغ  
 (D) = ددرقم رايغ ةعطق ك سيل  
 (...2,1) = تازارط لعاونا